



SCHALLPEGEL-MESSGERÄT / SOUND LEVEL METER / DÉCIBELMÈTRE / PDEME 130 A1

(DE) (AT) (CH)

SCHALLPEGEL-MESSGERÄT

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

SOUND LEVEL METER

User manual

(FR) (BE)

DÉCIBELMÈTRE

Manuel d'utilisation

(NL) (BE)

GELUIDSMETER

Gebruikershandleiding

(PL)

URZĄDZENIE DO POMIARU CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO

Instrukcja obsługi

(CZ)

HLUKOMĚR

Uživatelský manuál

(SK)

HLUKOMER

Používateľská príručka

(ES)

DECIBELÍMETRO

Manual del usuario

(DK)

STØJNIVEAUMÅLER

Brugsvejledning

(IT)

FONOMETRO

Manuale di istruzioni

(HU)

HANGSZINTMÉRŐ

Használati útmutató

(SI)

MERILNIK HRUPA

Navodila za uporabo

(HR)

UREĐAJ ZA MJERENJE RAZINE ZVUKA

Korisnički priručnik

(RO)

SONOMETRU

Manual de utilizare

(BG)

УРЕД ЗА ИЗМЕРВАНЕ НИВОТО НА ШУМА

Ръководство за потребителя

(GR)

ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΗΧΟΥ

Εγχειρίδιο χρήστη

IAN 364967_2204

(DE)

(FR)

(NL)

(BE)

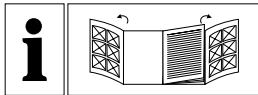
(CZ)

(SK)

(AT)

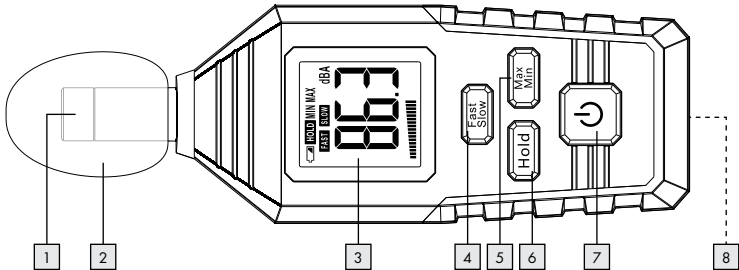
(HU)

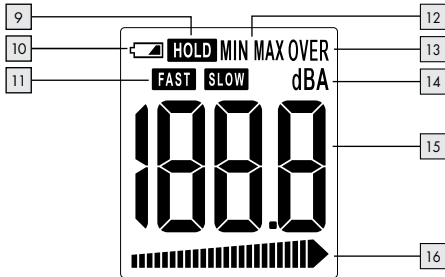
(DK)

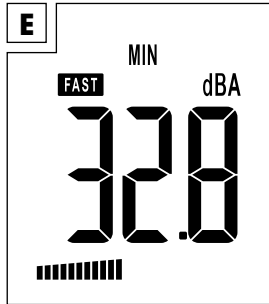
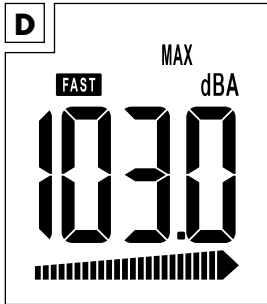
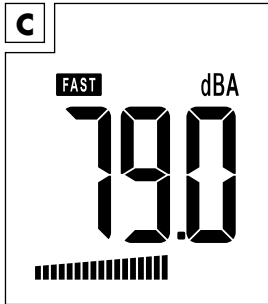


DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	42
FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	77
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	115
PL	Instrukcja obsługi	Strona	151
CZ	Uživatelský manuál	Strana	186
SK	Používateľská príručka	Strana	220
ES	Manual del usuario	Página	255

DK	Brugsvejledning	Side	290
IT	Manuale di istruzioni	Pagina	324
HU	Használati útmutató	Oldal	358
SI	Navodila za uporabo	Stran	393
HR	Korisnički priručnik	Stranica	428
RO	Manual de utilizare	Pagina	462
BG	Ръководство за потребителя	Страница	497
GR	Εγχειρίδιο χρήστη	Σελίδα	542

A

B



Liste der verwendeten Piktogramme . . .	Seite	6	Bedienung	Seite	24
Einleitung	Seite	11	Vor einer Messung	Seite	24
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	12	Messungen vornehmen	Seite	25
Lieferumfang	Seite	12	Fehlerbehebung	Seite	30
Liste der Teile	Seite	13	Reinigung	Seite	32
Technische Daten	Seite	14	Lagerung	Seite	33
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	16	Entsorgung	Seite	33
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus. . .	Seite	20	Garantie	Seite	38
Inbetriebnahme	Seite	22			

Liste der verwendeten Piktogramme

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Gleichstrom (DC)



Batterien mitgeliefert



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Gebrauchsanweisungen



Außerhalb der Reichweite von
Kindern aufbewahren



Mischen Sie nicht neu und gebraucht



Nicht ins Feuer werfen



Nicht aufladen



Nicht falsch einsetzen



Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten



Nicht verformen/beschädigen



Nicht kurzschließen



Nicht öffnen/zerlegen



Richtig einsetzen



Mischen Sie nicht verschiedene Typen
oder Marken

SCHALLPEGEL-MESSGERÄT

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts, im Folgenden nur „Produkt“ genannt.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Bedienung, Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Lesen Sie dazu aufmerksam die folgenden Bedien- und Sicherheitshinweise.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Heben Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist für Schallpegelmessungen im Intensitätsbereich von 30 bis 130 dB geeignet.

Das Produkt kann nur in einer trockenen und staubfreien Umgebung verwendet werden. Das Produkt ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten geeignet und nicht für die gewerbliche Nutzung vorgesehen.

● **Lieferumfang**

- 1 x Schallpegel-Messgerät
- 3 x Batterien (LR03/AAA)
- 1 x Bedienungsanleitung


● Liste der Teile

- | | | | |
|----|--------------------------|---|--|
| 1 | Mikrofon | | |
| 2 | Mikrofon-Windschutz | | |
| 3 | Display | | |
| 4 | Taste: | Fast/Slow | (Reaktionszeit) |
| 5 | Taste: | Max/Min | (Höchster/niedrigster Messwert) |
| 6 | Taste: | Hold | (Wert einfrieren/ Beleuchtung) |
| 7 | Taste: |  | (ein/aus) |
| 8 | Batteriefach (Rückseite) | | |
| 9 | Anzeige: | HOLD | (Wert einfrieren aktiv) |
| 10 | Anzeige: |  | (niedriger Batteriestand) |
| 11 | Anzeigen: | FAST
SLOW | (schnelle Reaktionszeit)
(langsame Reaktionszeit) |
| 12 | Anzeige: | MAX/MIN | (min./max. Werte) |
| 13 | Anzeige: | OVER | (über dem messbaren Bereich) |
| 14 | Anzeige: | dBA | Dezibel (A-Bewertung) |

15 Gemessener Wert

16 Anzeige:  (Balkendiagramm)

● Technische Daten

Betriebsspannung: 4,5 V 

Batterietyp: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)

Automatische

Abschaltfunktion: ca. 5 Minuten

Messbereich: 30 bis 130 dB(A)

Frequenzbewertung: A-Bewertung
(menschliche Hörfrequenzen)

Messbarer

Frequenzbereich: 31,5 bis 8000 Hz

Messgenauigkeit: $\pm 1,5$ dB
(bei 1 kHz, Standard-Schallquelle)

Messrate:	125 ms (Schnell)
	1000 ms (Langsam)
Displayauflösung:	0,1 dB
Anzeige außerhalb des zulässigen Bereichs:	> 130 dB
Mikrofon:	Elektret-Kondensatormikrofon
Abmessungen:	168 x 55 x 28 mm
Gewicht:	98,8 g

Umgebungsbedingungen

Betriebstemperatur:	0 bis +40 °C
Betriebsfeuchtigkeit:	10 bis 90 % rF
Schutzart:	IP20
Höhe:	0 bis 2000 m (über Meeresspiegel)
Norm:	IEC 61672-1 Klasse II

Geräuschpegeltoleranz Klasse 2 (gemäß EN 61672-1:2003)

Frequenz	A-Bewertung	Toleranz
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frequenz	A-Bewertung	Toleranz
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.

- Prüfen Sie das Produkt vor der Verwendung auf Schäden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Schützen Sie das Produkt vor hoher Feuchtigkeit, Nässe, extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum, starken Vibrationen und brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln. Anderenfalls könnte das Produkt beschädigt werden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos beiseite. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Es kann durch Stöße, Schläge oder Herunterfallen aus geringer Höhe beschädigt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Produkts mit Feuchtigkeit (Beispiel: Verwendung in Badezimmern).
- Wenn eine sichere Bedienung nicht mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung.
- Eine sichere Bedienung ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum bei ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde,
 - beim Transport schweren Belastungen ausgesetzt war.

- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Verwendung oder Sicherheit des Produkts haben, wenden Sie sich an einen Spezialisten.


Vorsichtsmaßnahmen

- **Risiko von Gehörschäden!** Tragen Sie beim Messen von lauten Schallquellen einen Gehörschutz.
- Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen (siehe „Technische Daten“), um Fehlmessungen zu vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt nicht ein, nachdem es von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wurde. Das entstehende Kondenswasser kann Ihr Produkt beschädigen. Lassen Sie das Produkt Raumtemperatur erreichen, bevor Sie es einschalten.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

 **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass Haut, Augen und Schleimhäute in Kontakt mit den Chemikalien kommen! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!

- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.


● Inbetriebnahme

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

- Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
- Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display **3**. Legen Sie die mitgelieferten Batterien ein.

Batterien einlegen/wechseln

Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.

Wenn  **10** im Display **3** erscheint, sind die eingelegten Batterien fast leer und müssen ersetzt werden:

- Öffnen Sie das Batteriefach **8**.
- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien.
- Legen Sie 3 Batterien (LR03/AAA) in das Batteriefach **8** ein. Beachten Sie die korrekte Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach **8**.


i HINWEIS: Drücken Sie während des Batteriewechsels keine Tasten.

● Bedienung

● **Vor einer Messung**





- Wind, der über das Mikrofon **1** bläst, erhöht die Geräuschmessung. Decken Sie das Mikrofon bei solchen Bedingungen mit dem Mikrofon-Windschutz **2** ab.

- ① **HINWEIS:** Personen und Gegenstände, die sich zwischen dem Mikrofon **1** und der Schallquelle befinden, können das Messergebnis beeinflussen.
 - Um eine Beeinflussung der Schallwellen zu vermeiden, halten Sie das Produkt so weit wie möglich von Ihrem Körper entfernt oder stellen Sie es auf einen Tisch oder einen geeigneten Ständer.
 - Vermeiden Sie starke Vibrationen oder Bewegungen.

- Lagern oder bedienen Sie das Produkt nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Halten Sie das Produkt (einschließlich Mikrofon ) stets trocken.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit gelagert werden soll.

● Messungen vornehmen

Ein-/Ausschalten

- Einschalten: Drücken Sie  .
- Ausschalten: Halten Sie   2 Sekunden lang gedrückt.
- Das Produkt schaltet sich nach ca. 5 Minuten automatisch aus, wenn während dieser Zeit keine Taste gedrückt wird.

Dezibel (Schallpegel)-Messung

- Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/Ausschalten“).
- Richten Sie das Mikrofon **1** auf die zu messende Schallquelle.
- Das Produkt wechselt in den Dezibelpegel-Messmodus: Das Produkt misst den Schallpegel. Der gemessene Dezibelwert wird im Display **3** angezeigt.
- Der gemessene Wert wird in dB (A-Bewertung) angezeigt.

Anzeige im Display **3** (Abb. C):

- **dB(A)** **14** und
- ein Balkendiagramm **16**

Wenn sich der Wert im Display ändert, ändert sich das Balkendiagramm proportional.

Anzeige außerhalb des Messbereichs

- Der Dezibel-Messbereich dieses Produkts reicht von 30 bis 130 dB(A).

Gemessener Wert	Display	3
-----------------	---------	---

> 130 dB(A)	<ul style="list-style-type: none">■ OVER 13■ Ungefährer gemessener Wert
< 30 dB(A)	<ul style="list-style-type: none">■ Lo

i HINWEIS: Die Genauigkeit kann nicht garantiert werden, wenn der gemessene Dezibelwert außerhalb des Messbereichs liegt.

Schnelle und langsame Reaktionszeit

- Drücken Sie **FAST/SLOW** 4, um zwischen den Reaktionszeiten zu wechseln:

Reaktionszeit	Eignung
---------------	---------

FAST (125 Millisekunden = Standard-einstellung)/Display
3: (**FAST** 11)

- Erfassung von Rauschspitzen und Geräuschen, die schnell auftreten.

Reaktionszeit

Eignung

SLOW (1 Sekunde)/
Display **3**: (**SLOW**
11)

- Überwachung einer Schallquelle mit gleichbleibendem Geräuschpegel oder Ermittlung eines Durchschnittswerts für schnell wechselnde Pegel.

Maximaler/minimaler Wert

- Drücken Sie **Max/Min** **5**.
Anzeige im Display **3** (Abb. D):
 - **MAX** **12** und
 - der höchste erfasste DezibelwertDer erfasste Dezibelwert wird im Display aktualisiert, wenn ein noch höherer Dezibelwert erfasst wird.

- Drücken Sie erneut **Max/Min** [5].
Anzeige im Display [3] (Abb. E):
 - **MIN** [12] und
 - der niedrigste erfasste DezibelwertDer erfasste Dezibelwert wird im Display aktualisiert, wenn ein noch niedrigerer Dezibelwert erfasst wird.
- Drücken Sie erneut **Max/Min** [5], um in den Dezibelpegel-Messmodus zu wechseln. **MAX/MIN** [12] erlischt im Display [3].

Einen Messwert halten (einfrieren)

- Wenn Sie eine Messung in einem Bereich durchführen, in dem Sie das Display [3] nicht lesen können, drücken Sie **Hold** [6], um den gemessenen Wert im Display zu halten. **HOLD** [9] wird im Display angezeigt.
- Drücken Sie erneut **Hold** [6], um eine weitere Messung durchzuführen.

Display-Hintergrundbeleuchtung


- Beleuchtung ein-/ausschalten: Halten Sie **Hold** 6 ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- Um die Batterielebensdauer zu verlängern, erlischt die Beleuchtung automatisch, wenn ca. 60 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird.

● Fehlerbehebung

Fehler

Die Messung ist offensichtlich zu hoch oder zu niedrig.

Mögliche Ursachen/Lösungen

Wird  10 im Display 3 angezeigt? Falls ja: Ersetzen Sie die Batterien.

Fehler

Im Display **3** wird **OVER** oder **Lo** angezeigt.

Mögliche Ursachen/Lösungen

Der gemessene Dezibelpegel hat den Messbereich überschritten. Diese Schallquelle kann nicht gemessen werden. Messen Sie eine andere Schallquelle.

Fehler

Der Wert im Display **3** reagiert nicht.

Sie können die Werte im Display **3** kaum sehen.

Mögliche Ursachen/Lösungen

Wird **HOLD** **9** im Display **3** angezeigt? Falls ja: Drücken Sie kurz **Hold** **6**.

Die Batterien sind schwach (siehe „Batterien einlegen/wechseln“).

Elektrostatische Entladungen können zu Fehlfunktionen führen. Entfernen Sie im Falle von Fehlfunktionen die Batterien kurz und legen Sie diese erneut ein.

● **Reinigung**

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produkt gelangen. Anderenfalls kann das Produkt beschädigt werden.

- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da diese das Gehäuse beschädigen oder sogar den Betrieb beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Das Produkt ist wartungsfrei. Im Inneren des Produktes müssen keine Komponenten gewartet werden.

- Vor jeder Verwendung:
 - Prüfen Sie das Produkt auf sichtbare äußere Schäden.
 - Überprüfen Sie das Mikrofon **1** auf Beschädigungen.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt immer in einer staubfreien Umgebung auf.
- Entfernen Sie immer die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verkäufer von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verkäufer von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und

Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 364967_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page 43	Operation	Page 60
Introduction	Page 48	Before taking a measurement	Page 60
Intended use	Page 48	Taking a measurement	Page 62
Scope of delivery	Page 49	Troubleshooting	Page 67
Parts list	Page 49	Cleaning	Page 68
Technical data	Page 50	Storage	Page 69
General safety instructions	Page 53	Disposal	Page 70
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 56	Warranty	Page 72
First set-up of the product	Page 59		

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:



DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.



WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



Direct current (DC)



Batteries included



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information
Instructions for use



Keep out of reach of children



Do not mix new and used



Do not dispose of in fire



Do not charge



Do not insert incorrectly



Keep away from water and excessive moisture



Do not deform/damage



Do not short circuit



Do not open/dismantle



Insert correctly



Do not mix different types or brands

SOUND LEVEL METER

● **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new product hereafter referred to only as "the product".

You have chosen a high-quality product. The user manual forms an integral part of this product. It contains important information on operation, safety, use and disposal. Prior to use of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following operating instructions and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

● **Intended use**


This product is suitable for measuring sound level in the intensity range of 30 to 130 dB.


The product can only be used in a dry and dust-free environment. The product is only intended for use in private households, and not intended for commercial use.

● Scope of delivery

- 1 x Sound level meter
- 3 x Batteries (LR03/AAA)
- 1 x User manual


● Parts list

- 1 Microphone
- 2 Microphone wind protection
- 3 Display
- 4 Button: **Fast/Slow** (Response time)
- 5 Button: **Max/Min** (Highest/lowest reading)
- 6 Button: **Hold** (Freeze value/Light)
- 7 Button:  (on/off)

- 8 Battery compartment (back)
- 9 Indicator: **HOLD** (Freeze value active)
- 10 Indicator:  (low battery level)
- 11 Indicators: **FAST** (fast response time)
- SLOW** (slow response time)
- 12 Indicator: **MAX/MIN** (min./max. values)
- 13 Indicator: **OVER** (over measurable range)
- 14 Indicator: **dB**A Decibels (A-weighting)

- 15 Measured value
- 16 Indicator:  (bar graph)

● Technical data

- Operating voltage: 4.5 V 
- Battery type: 3 x 1.5 V (LR03/AAA)
- Automatic switch-off: approx. 5 minutes

Measuring range:	30 to 130 dB(A)	Measuring rate:	125 ms (Fast)
Frequency weighting:	A-weighting (human hearing frequencies)		1000 ms (Slow)
Frequency range:	31.5 to 8000 Hz	Display resolution:	0.1 dB
Accuracy:	± 1.5 dB (at 1 kHz, standard sound source)	Out of range indication:	> 130 dB
		Microphone:	Electret condenser microphone
		Dimensions:	168 x 55 x 28 mm
		Weight:	98.8 g

Environmental conditions

Operating temperature:	0 to +40 °C
Operating humidity:	10 to 90 % RH
Ingress protection:	IP20
Altitude:	0 to 2000 m (above sea level)
Norm:	IEC 61672-1 Class II

Class 2 sound level tolerance (according to EN 61672-1:2003)

Frequency	A-weighting	Tolerance
31.5 Hz	-39.4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26.2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16.1 dB	+/- 1.5 dB(A)
250 Hz	-8.6 dB	+/- 1.5 dB(A)
500 Hz	-3.2 dB	+/- 1.5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1.5 dB(A)

Frequency	A-weighting	Tolerance
2000 Hz	+1.2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1.0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1.1 dB	+/- 5 dB(A)



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions.

Please include all documentation when passing this product on to others.

- Check the product for damage before use. If the product is damaged do not use it.
- Protect the product from exposure to high humidity, moisture, extreme temperatures, prolonged direct sunlight, strong vibrations and combustible gases, vapour and solvents. Otherwise the product could be damaged.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- Do not carelessly cast aside the packaging material. It may become a dangerous plaything for children.
- Handle the product carefully. It can be damaged by impact, blows, or by being dropped, even from a low height.
- Avoid contact with moisture (example: Use in bathrooms).

- If safe operation is no longer possible, take the product out of service and secure it against unintended use.
- Safe operation is no longer possible, if the product
 - no longer functions properly,
 - has been stored under adverse ambient conditions for an extended period of time,
 - has been exposed to considerable strain during transport.
- Consult a specialist if you have any doubts regarding the use or safety of the product.

Safety precautions

- **Risk of hearing damage!** Wear a hearing protection when measuring loud sound sources.
- Observe the permissible ambient temperatures (see "Technical data") in order to avoid incorrect measurements.

- Do not power the product on after it has been taken from a cold into a warm environment. The condensation that forms might destroy your product. Allow the product to reach room temperature before powering it on.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries



DANGER TO LIFE! Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!

- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.


● **First set-up of the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".
4. Before first use, clean all parts of the product as described in the chapter "Cleaning".

5. Remove the protective film from the display **3**. Insert the enclosed batteries.

Inserting/changing the batteries

Empty batteries can falsify the measured result.

When  **10** appears in the display **3**, the inserted batteries are almost drained and must be replaced:

- Open the battery compartment **8**.

- Remove the used batteries.
 - Insert 3 batteries (LR03/AAA) into the battery compartment **8**. Observe the correct polarity.
 - Close the battery compartment **8**.
- i** **NOTE:** Do not press any button while changing the batteries.

● Operation





● **Before taking a measurement**

- Wind blowing across the microphone **1** increases the noise measurement. Cover the microphone with the microphone wind protection **2** under such conditions.



- i** **NOTE:** Persons and objects that are located between the microphone **1** and the sound source may influence the measurement result.
- To avoid affecting the sound waves, hold the product as far away from your body as possible or place it on a table or a proper stand.
 - Avoid severe vibration or movements.
 - Do not store or operate the product in areas of high temperature or humidity.
 - Keep the product (including the microphone **1**) always dry.
 - Remove the batteries when the product is to be stored for long periods of time.

● Taking a measurement

Power on/off

- Switching on: Press  .
- Switching off: Press and hold   for 2 seconds.
- The product switches off automatically after approx. 5 minutes if no button is pressed during this time.

Decibel (sound level) measurement

- Switch on the product (see "Power on/off").
- Point the microphone  towards the sound source to be measured.
- The product enters into the decibel level measurement mode: The product measures the sound level. The measured decibel value is shown in the display .
- The measured value is shown in dB (A-weighting).

Shown in the display **3** (fig. C):

- **dB(A)** **14** and
- a bar graph **16**

When the display value changes, the bar graph changes proportionally.

Out-of-measuring-range indication

- The measuring decibel range of this product is from 30 to 130 dB(A).

Measured value	Display	3
----------------	---------	----------

> 130 dB(A)	■ OVER 13	
	■ Approximate measured value	

< 30 dB(A)	■ Lo	
------------	-------------	--

i **NOTE:** Accuracy is not guaranteed if the measured decibel value is out of measuring range.

Fast and slow response time

- Press **FAST/SLOW** [4] to toggle between the response times:

Response time

FAST (125 milliseconds = default value) / Display [3]: (**FAST** [11])

Suitability

- Capture noise peaks and noises that occur quickly.

Response time

SLOW (1 second) / Display [3]: (**SLOW** [11])

Suitability

- Monitor a sound source that has a consistent noise level or to average quickly changing levels.

Maximum/minimum value

- Press **Max/Min** [5].
Shown in the display [3] (fig. D):
 - **MAX** [12] and
 - the highest detected decibel readingThe decibel reading is updated in the display when an even higher decibel reading is detected.

- Press **Max/Min** [5] again.
Shown in the display [3] (fig. E):
 - **MIN** [12] and
 - the lowest detected decibel readingThe decibel reading is updated in the display when an even lower decibel reading is detected.
- Press **Max/Min** [5] again to toggle to the decibel level measurement mode. **MAX/MIN** [12] disappears from the display [3].

Holding (freezing) a measured value

- While taking a measurement in an area in which you cannot read the display **3**, press **Hold 6** to hold the measured value in the display. **HOLD 9** is shown in the display.
- Press **Hold 6** again to take another measurement.

Display backlight


- Turning the light on/off: Press and hold **Hold 6** for about 2 seconds.
- To save battery life, the light turns off automatically if no button is pressed for about 60 seconds.

● Troubleshooting

Error

The measurement is obviously too high or low.

Possible causes/solutions

Check if  10 is shown in the display 3. If yes: Replace with new batteries.

Error

The display 3 is showing **OVER** or **Lo**.

Possible causes/solutions

The measured decibel level has exceeded the measuring range. These sound sources cannot be measured. Measure another sound source.

Error

Possible causes/solutions

The value in the display **3** is not reacting.

Is **HOLD** **9** shown in the display **3**? If yes: Briefly press **Hold** **6**.

You can barely see the values in the display **3**.

The batteries are low (see "Inserting/changing the batteries").

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.

● Cleaning

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.

- Do not use abrasive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions since these could damage the housing or even impair operation.
- Use a dry, lint-free cloth for cleaning.
- The product is maintenance-free. No components need to be maintained inside the product.

- Before every use:
 - Check the product for visible external damage.
 - Check the microphone **1** for damage.

● **Storage**

- Always store the product in a dust free environment.
- Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- Store the product in a dry location.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 364967_2204) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes utilisés	Page 77	Fonctionnement	Page 95
Introduction	Page 82	Avant un relevé de mesure	Page 95
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 83	Effectuer des relevés de mesure	Page 96
Contenu de l'emballage	Page 83	Dépannage	Page 101
Liste des éléments	Page 84	Nettoyage	Page 103
Données techniques	Page 85	Rangement	Page 104
Instructions de sécurité générales	Page 87	Mise au rebut	Page 104
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)	Page 91	Garantie	Page 107
Première installation du produit	Page 93		

Liste des pictogrammes utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation et sur l'emballage :



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



Courant continu (DC)



Piles fournies



Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.



Consignes de sécurité



Mode d'emploi



Tenir hors de portée des enfants



Ne pas mélanger neuf et usagé



Ne pas jeter au feu



Ne charge pas



Ne pas insérer de manière incorrecte



Tenir à l'écart de l'eau et d'humidité excessive



Ne pas déformer/endommager



Ne pas court-circuiter



Ne pas ouvrir/démonter



Insérez correctement



Ne mélangez pas différents types ou marques

DÉCIBELMÈTRE

● **Introduction**

Félicitations pour l'achat de votre nouveau produit, ci-après dénommé uniquement « le produit ».

Vous avez choisi un produit de haute qualité. Le manuel d'utilisation fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes sur le fonctionnement, la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec le produit et toutes les notes de fonctionnement et de sécurité. À cet effet, lisez attentivement les instructions d'utilisation et les notes de sécurité suivantes.

Utilisez uniquement le produit comme décrit et pour les applications indiquées. Conservez ce manuel en lieu sûr. Si vous remettez le produit à des tiers, tous les documents doivent également être remis.

● Utilisation conforme aux prescriptions



Ce produit convient aux relevés sonométriques dans la plage d'intensité de 30 à 130 dB.

Le produit ne peut être utilisé que dans un environnement sec et sans poussière. Le produit est uniquement prévu pour être utilisé dans le domaine domestique et n'est pas approprié pour une utilisation à des fins commerciales.

● Contenu de l'emballage

- 1x Décibelmètre
- 3x Piles (LR03/AAA)
- 1x Manuel d'utilisation

● Liste des éléments

- | | | | |
|----|---------------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Microphone | | |
| 2 | Bonnette pour microphone | | |
| 3 | Afficheur | | |
| 4 | Touche : | Fast/Slow | (temps de réaction) |
| 5 | Touche : | Max/Min | (mesure la plus haute/plus basse) |
| 6 | Touche : | Hold | (figer la valeur/éclairage) |
| 7 | Touche : |  | (marche/arrêt) |
| 8 | Compartiment des piles (au dos) | | |
| 9 | Affichage : | HOLD | (valeur figée active) |
| 10 | Affichage : |  | (faible niveau de charge) |
| 11 | Affichages : | FAST | (temps de réaction rapide) |
| | | SLOW | (temps de réaction lent) |
| 12 | Affichage : | MAX/MIN | (valeurs mini/maxi) |
| 13 | Affichage : | OVER | (au-dessus de la plage mesurable) |
| 14 | Affichage : | dBA | Décibel (valeur pondérée A) |

15 Valeur mesurée

16 Affichage :  (graphique à barres)

● Données techniques

Tension de

fonctionnement : 4,5 V 

Type de pile : 3 de 1,5 V (LR03/AAA)

Fonction de coupure

automatique : env. 5 minutes

Plage de mesure : de 30 à 130 dB(A)

Évaluation de fréquence : Valeur pondérée A
(fréquences de l'audition humaine)

Plage de fréquence

mesurable : de 31,5 à 8000 Hz

Précision de la mesure : $\pm 1,5$ dB
(à 1 kHz, source sonore standard)

Fréquence de mesure :	125 ms (rapide) 1000 ms (lente)
Résolution de l'affichage :	0,1 dB
Affichage hors limites de la plage admise :	> 130 dB
Microphone :	Microphone à condensateur électret
Dimensions :	168 x 55 x 28 mm
Poids :	98,8 g

Conditions environnementales

Température de fonctionnement :	de 0 à +40 °C
Humidité de fonctionnement :	de 10 à 90 % HR
Indice de protection :	IP20
Altitude :	de 0 à 2000 m (au-dessus du niveau de la mer)
Norme :	IEC 61672-1 classe II

Tolérance du niveau acoustique classe 2 (selon EN 61672-1:2003)

Fréquence	Valeur pondérée A	Tolérance
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Fréquence	Valeur pondérée A	Tolérance
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Instructions de sécurité générales

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité.

Transmettez tous les documents concernant le produit lorsque vous le donnez à un tiers.

- Vérifiez le produit avant l'utilisation afin de détecter des dommages. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Protégez le produit contre la forte humidité, la pluie, les températures extrêmes, le rayonnement solaire direct sur une longue période, les fortes vibrations, les gaz, les vapeurs et les solvants inflammables. Veuillez noter que le produit peut être endommagé par cette action.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne laissez pas traîner les matériaux d'emballage dans votre environnement. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour des enfants.
- Manipulez le produit avec précaution. Il peut être endommagé par un choc, un coup ou une chute même à une faible hauteur.
- Évitez le contact du produit avec l'humidité (par exemple : Utilisation dans des salles de bains).
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le d'une utilisation accidentelle.
- Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit
 - Ne fonctionne plus correctement,
 - A été stocké sur une longue période dans des conditions environnementales défavorables,
 - A été soumis à des contraintes importantes durant le transport.

- En cas de doute sur l'utilisation ou la sécurité du produit, contactez un spécialiste.


Mesures de précaution

- **Risque de dommages à l'audition !** Portez un protège-oreilles lors de relevé de fortes sources sonores.
- Afin d'éviter des mesures incorrectes, respectez les températures ambiantes admissibles (voir « Données techniques »).

- N'allumez pas le produit lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid vers un local chaud. La condensation qui en résulte peut endommager votre produit. Laissez le produit atteindre la température ambiante avant de l'allumer.



Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)

 **DANGER DE MORT !** Conservez les piles/piles rechargeables (accus) hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables (accus) et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables (accus) dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables (accus) à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables (accus)

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables (accus), par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition à la lumière directe du soleil.
- Si des piles/accus ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

Des piles/piles rechargeables (accus) qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

- Retirez les piles/piles rechargeables (accus) si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de dommages au produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables (accus) indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables (accus) en respectant les indications de polarité (+) et (-) sur les piles/piles rechargeables (accus) et dans le produit.
- Nettoyez les contacts des piles/piles rechargeables (accus) ainsi que ceux à l'intérieur du compartiment des piles avant de les y insérer !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables (accus) usées du produit.


● **Première installation du produit**

1. Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et les éléments en plastique.
2. Assurez-vous que toutes les pièces indiquées sont incluses (voir « Périmètre de livraison »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez un dommage ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais suivez la procédure décrite dans le chapitre « Garantie ».

4. Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit dans le chapitre « Nettoyage ».
5. Enlevez le film de protection de l'écran **3**. Insérez les piles fournies.

Insertion/remplacement des piles

Des piles vides peuvent fausser le résultat de la mesure.

Si  **10** apparaît sur l'afficheur **3**, les piles insérées sont presque vides et doivent être remplacées :

- Ouvrez le compartiment des piles **8**.
- Retirez les piles usagées.
- Insérez 3 piles (LR03/AAA) dans le compartiment des piles **8**. Respectez bien la polarité.
- Refermez le compartiment des piles **8**.

i **REMARQUE :** N'appuyez pas sur des touches durant le changement de piles.

● Fonctionnement

● Avant un relevé de mesure

- Le vent qui souffle sur le microphone **1**, augmente la mesure acoustique. Couvrez le microphone lors de telles conditions avec une bonnette pour microphone **2**.



i **REMARQUE :** Les personnes et les objets situés entre le microphone **1** et la source sonore peuvent influencer sur le résultat de la mesure.

- Pour éviter l'influence d'ondes sonores, maintenez le produit aussi loin que possible de votre corps ou placez-le sur une table ou un support approprié.
- Évitez les fortes vibrations ou les mouvements importants.

- Ne stockez pas et n'utilisez pas le produit dans des environnements où les températures sont élevées ou l'humidité est importante.
- Maintenez toujours le produit (y compris le microphone **1**) sec.
- Enlevez les piles du produit si vous le stockez sur une longue période.

● Effectuer des relevés de mesure

Marche/arrêt

- Allumer : Appuyez sur  **7**.
- Éteindre : Maintenez enfoncé  **7** pendant 2 secondes.
- Le produit s'éteindra automatiquement au bout d'env. 5 minutes si aucune touche n'est enfoncée durant ce laps de temps.

Mesure des décibels (niveau de pression acoustique)

- Allumez le produit (voir « Marche/arrêt »).
- Dirigez le microphone **1** vers la source sonore à mesurer.
- Le produit passe en mode de mesure du niveau sonore en décibels : Le produit mesure le niveau de pression acoustique. La valeur mesurée en décibels est indiquée sur l'afficheur **3**.
- La valeur mesurée est affichée en dB (valeur pondérée A).

Affichage sur l'afficheur **3** (ill. C) :

- **dB(A)** **14** et
- un graphique à barres **16**

Dès que la valeur change sur l'afficheur, le graphique à barres se modifie lui aussi.

Affichage hors limites de la plage de mesure

- La plage de mesure en décibels de ce produit est de 30 à 130 dB(A).

Valeur mesurée	Afficheur	3
> 130 dB(A)	<ul style="list-style-type: none"> ■ OVER 13 ■ Valeur mesurée approximative 	
< 30 dB(A)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lo 	

i **REMARQUE :** La précision ne peut pas être garantie, si la valeur mesurée en décibels se trouve en dehors de la plage de mesure.

Temps de réaction rapide et lent

- Appuyez sur **FAST/SLOW** 4 pour basculer entre les temps de réaction :

Temps de réaction

Aptitude

FAST

(125 millisecondes = réglage standard)/
afficheur 3 :
(**FAST** 11)

- Détection de pics sonores et bruits qui se produisent rapidement.

Temps de réaction

SLOW (1 seconde)/
afficheur **3** :
(**SLOW** **11**)

Aptitude

- Surveiller une source sonore avec un niveau acoustique constant ou établir une moyenne pour un niveau qui évolue rapidement.

Valeur maximale/minimale


- Appuyez sur **Max/Min** **5**.
Affichage sur l'afficheur **3** (ill. D) :
 - **MAX** **12** et
 - la valeur relevée la plus haute en décibelsLa valeur relevée en décibels est mise à jour sur l'afficheur si une valeur en décibels encore plus haute est détectée.

- Réappuyez sur **Max/Min** [5].
Affichage sur l'afficheur [3] (ill. E) :
 - **MIN** [12] et
 - la valeur relevée la plus basse en décibelsLa valeur relevée en décibels est mise à jour sur l'afficheur si une valeur en décibels encore plus basse est détectée.
- Appuyez à nouveau sur **Max/Min** [5] pour basculer vers le mode de mesure du niveau en décibels.
MAX/MIN [12] disparaît de l'afficheur [3].

Maintenir une valeur mesurée dans l'afficheur (figer)

- Si vous effectuez des mesures dans une zone où vous ne pouvez pas lire l'afficheur [3], appuyez sur **Hold** [6] afin de figer la valeur mesurée à l'écran. **HOLD** [9] est indiqué sur l'afficheur.
- Appuyez à nouveau sur **Hold** [6] pour effectuer une autre mesure.

Rétroéclairage de l'afficheur




- Éteindre/allumer l'éclairage : Maintenez **Hold**  enfoncé pendant env. 2 secondes.
- Pour prolonger la durée de vie des piles, l'éclairage s'éteint automatiquement si aucune touche n'est enfoncée pendant env. 60 secondes.

● Dépannage

Erreur

La mesure est apparemment trop haute ou trop basse.

Causes possibles/solutions

  est-il indiqué sur l'afficheur  ? Si oui : Remplacez les piles.

Erreur

OVER ou **Lo**
est indiqué sur
l'afficheur **3**.

Causes possibles/solutions

Le niveau mesuré en décibels a dépassé la plage de mesure. Cette source sonore ne peut pas être mesurée. Mesurez une autre source sonore.

Erreur

La valeur sur
l'afficheur **3** ne
réagit pas.

Vous pouvez à peine
voir les valeurs sur
l'afficheur **3**.

Causes possibles/solutions

HOLD **9** est-il indiqué sur
l'afficheur **3** ? Si oui : Appuyez
sur **Hold** **6**.

Les piles sont faibles (voir
« Insertion/remplacement des
piles »).

Des déchargements électrostatiques peuvent causer des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnement, retirez brièvement les piles et réinsérez-les.

● **Nettoyage**

- Ne laissez pas de liquides pénétrer dans le produit. Veuillez noter que le produit peut être endommagé par cette action.

- Lors du nettoyage, n'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, à base d'alcool ou d'autres solutions chimiques, car ils pourraient endommager le boîtier ou même nuire au bon fonctionnement du produit.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et non pelucheux.
- Le produit ne nécessite aucune maintenance. À l'intérieur du produit, il n'y a aucun composant qui nécessite une maintenance.

- Avant chaque utilisation :
 - Contrôlez le produit pour déceler des dommages visibles.
 - Vérifiez que le microphone 1 n'est pas endommagé.

● Rangement

- Conservez toujours le produit dans un environnement exempt de poussière.
- Enlevez les piles du produit si vous ne l'utilisez pas sur une longue période.
- Conservez le produit dans un endroit sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1^{er} alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des directives de qualité strictes, puis soigneusement examiné avant la livraison. En cas de défauts matériels ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du revendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas limités de quelque manière que ce soit par notre garantie détaillée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à compter de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original du reçu de vente en lieu sûr, car ce document est exigé comme preuve d'achat.

Les dommages ou les défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés sans délai après avoir déballé le produit.

Si le produit présente un défaut matériel ou de fabrication dans un délai de 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons, à notre discrétion, sans frais supplémentaires pour vous. La période de garantie n'est pas étendue suite à l'acceptation d'une réclamation. Cela s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé/entretenu incorrectement.

La garantie couvre les défauts matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, considérées de ce fait comme des consommables (p. ex., piles, piles rechargeables, tubes, cartouches), ni les dommages occasionnés aux pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les éléments en verre.

Procédure de réclamation au titre de la garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre réclamation, respectez les instructions suivantes :

Assurez-vous de disposer de l'original du reçu de vente et du numéro d'article (IAN 364967_2204) comme preuve d'achat.

Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, une gravure sur le produit, la première page du manuel d'instructions (en bas à gauche) ou sous la forme d'une étiquette à l'arrière ou sur la partie inférieure du produit.

Si un défaut fonctionnel ou autre survient, contactez le service client indiqué ci-dessous, par téléphone ou par e-mail.

Une fois le produit enregistré comme défectueux, vous pourrez le retourner gratuitement à l'adresse du service qui vous a été communiquée. Assurez-vous de joindre la preuve d'achat (reçu de vente) et une courte description écrite indiquant les détails du défaut et quand il est survenu.

Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst met gebruikte pictogrammen	Pagina	116	Werking	Pagina	134
Inleiding	Pagina	121	Voorafgaand aan een meting	Pagina	134
Beoogd gebruik	Pagina	122	Metingen uitvoeren	Pagina	136
Leveringsomvang	Pagina	122	Probleemoplossing	Pagina	141
Onderdelenlijst	Pagina	123	Reiniging	Pagina	143
Technische gegevens	Pagina	124	Opbergen	Pagina	144
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	127	Afvoer	Pagina	144
Veiligheidstips voor batterijen/accu's	Pagina	130	Garantie	Pagina	147
Eerste opstelling van het product	Pagina	133			

Lijst met gebruikte pictogrammen

De volgende waarschuwingen worden in deze gebruikershandleiding en op de verpakking gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.



VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



Gelijkstroom (DC)



Batterijen meegeleverd



Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.



Veiligheidsinformatie



Gebruiksaanwijzing



Buiten bereik van kinderen houden



Meng geen nieuw en gebruikt



Niet in vuur gooien



Niet opladen



Niet verkeerd plaatsen



Blijf uit de buurt van water en overmatig vocht



Niet vervormen/beschadigen



Niet kortsluiten



Niet openen/demonteren



correct invoegen



Meng geen verschillende soorten of merken

GELUIDSMETER

● **Inleiding**

Gefeliciteerd met de aankoop van uw product, dat hierna alleen "het product" wordt genoemd.

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruikershandleiding maakt integraal deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke informatie over de werking, veiligheid en afdanking. Voordat het product wordt gebruikt, maak uzelf vertrouwd met het product, en alle gebruiks- en veiligheidsvoorschriften. Lees de volgende gebruiksinstructies en veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u het product aan een derde geeft, doe tevens alle documentatie erbij.

● **Beoogd gebruik**



Dit product dient voor het meten van geluidsniveaus met een intensiteit tussen 30 en 130 dB.

Het product kan alleen in een droge, stofvrije omgeving worden gebruikt. Het product is alleen geschikt voor gebruik in privéhouishoudens en niet voor commercieel gebruik.

● **Leveringsomvang**

- 1x Geluidsmeter
- 3x Batterijen (LR03/AAA)
- 1x Gebruikershandleiding

● Onderdelenlijst


- | | | | | |
|----|--------------------------------|---|--|--|
| 1 | Microfoon | | | |
| 2 | Windbescherming voor microfoon | | | |
| 3 | Beeldscherm | | | |
| 4 | Toets: | Fast/Slow | (reactietijd) | |
| 5 | Toets: | Max/Min | (hoogste/laagste meetwaarde) | |
| 6 | Toets: | Hold | (waarde vastleggen/
verlichting) | |
| 7 | Toets: |  | (aan/uit) | |
| 8 | Batterijvak (achterkant) | | | |
| 9 | Aanduiding: | HOLD | (waarde vastleggen
actief) | |
| 10 | Aanduiding: |  | (lage batterijspanning) | |
| 11 | Aanduidingen: | FAST
SLOW | (snelle reactietijd)
(langzame reactietijd) | |
| 12 | Aanduiding: | MAX/MIN | (min./max. -waarden) | |
| 13 | Aanduiding: | OVER | (boven het meetbereik) | |

14 Aanduiding: **dB(A)** Decibel (A-waardering)

15 Meetwaarde

16 Aanduiding:  (staafdiagram)

● Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 4,5 V 

Batterijtype: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)

Automatische
uitschakelfunctie: ca. 5 minuten

Meetbereik: 30 tot 130 dB(A)

Frequentieweging: A-waardering
(door mensen hoorbare
frequenties)

Meetbaar
frequentiebereik: 31,5 tot 8000 Hz

Meetnauwkeurigheid: $\pm 1,5$ dB
(bij 1 kHz, standaard geluidsbron)

Meetsnelheid:	125 ms (snel)
	1000 ms (langzaam)
Resolutie beeldscherm:	0,1 dB
Aanduiding buiten het toegestane bereik:	> 130 dB
Microfoon:	Electret condensatormicrofoon
Afmetingen:	168 x 55 x 28 mm
Gewicht:	98,8 g

Omgevingsomstandigheden

Gebruikstemperatuur:	0 tot +40 °C
Gebruiksvochtigheid:	10 tot 90 % rel. luchtvochtigheid
Beschermingswijze:	IP20
Hoogte:	0 tot 2000 m (boven zeeniveau)
Norm:	IEC 61672-1 Klasse II

**Geluidsniveautolerantie klasse 2
(conform EN 61672-1:2003)**

Frequentie	A-waardering	Tolerantie
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frequentie	A-waardering	Tolerantie
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Algemene veiligheidsinstructies

Zorg ervoor dat u, voordat u het product voor het eerst gebruikt, vertrouwd bent met alle veiligheids- en bedieningsaanwijzingen.

Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie mee.

- Controleer het product voor gebruik op beschadigingen. Gebruik het product niet als het beschadigd is.

- Bescherm het product tegen hoge luchtvochtigheid, nattigheid, extreme temperaturen, direct zonlicht gedurende langere tijd, sterke trillingen en brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen. Anders kan het product beschadigd worden.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
Kinderen mogen niet met het product spelen.
Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.

- Gooi het verpakkingsmateriaal niet achteloos weg. Dit zou voor kinderen gevaarlijk speelgoed kunnen worden.
- Behandel het product voorzichtig. Het kan door stoten, klappen of van geringe hoogte naar beneden vallen beschadigd worden.
- Voorkom dat het product in contact komt met vocht (voorbeeld: Gebruik in badkamers).

- Als het product niet langer veilig gebruikt kan worden, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken.
- Een veilige bediening is niet langer mogelijk als het product
 - niet meer naar behoren werkt,
 - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden bewaard is,
 - bij transport zwaar belast is.

- Als u twijfelt over gebruik of veiligheid van het product, neem dan contact op met een specialist.

Veiligheidsmaatregelen

- **Kans op gehoorbeschadiging!** Draag gehoorbescherming als u geluidsbronnen meet die veel geluid produceren.
- Houd de hand aan de toegestane omgevingstemperaturen (zie "Technische gegevens") om foutieve metingen te voorkomen.

- Schakel het product nooit in nadat het van een koude naar een warme omgeving is overgebracht. Het condenswater dat dan ontstaat, kan uw product beschadigen. Laat het product op kamertemperatuur komen voordat u het inschakelt.



Veiligheidstips voor batterijen/accu's



LEVENSGEVAAR! Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!



EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/ of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/ accu's gelect hebben, vermijd dan contact van huid, ogen of slijmvliezen met de uit de batterij/ accu gelekte chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

Kans op beschadiging van het product


- Gebruik uitsluitend het aangegeven soort batterijen/accu's!
- Let bij het plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu en van het batterijvak schoon voordat u een batterij/accu in het batterijvak plaatst!
- Verwijder uitgeputte batterijen/accu's direct uit het product.

● Eerste opstelling van het product

1. Haal het product uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmateriaal en plastic folie.
2. Controleer of alle vermelde onderdelen geleverd zijn (zie "Inhoud van de verpakking")
3. Controleer of het product en alle onderdelen in een goede staat zijn. Als er schade of een defect wordt waargenomen, gebruik het product niet en volg de procedure zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

4. Maak alle onderdelen van het product voor ingebruikname schoon zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging".
5. Verwijder de beschermfolie van het display **3**. Installeer de meegeleverde batterijen.

Batterijen plaatsen/vervangen

Lege batterijen kunnen leiden tot onjuiste meetresultaten. Als  **10** op het beeldscherm **3** verschijnt, zijn de in het product geplaatste batterijen bijna leeg en moeten ze vervangen worden:

- Open het batterijvak **8**.

- Verwijder de verbruikte batterijen.
 - Leg 3 batterijen (LR03/AAA) in het batterijvak **8**. Let erop dat de polariteit correct is.
 - Sluit het batterijvak **8**.
- i** **TIP:** Druk tijdens het vervangen van de batterijen niet op een toets.

● Werking





● **Voorafgaand aan een meting**

- Wind die over de microfoon **1** blaast, heeft invloed op de uitkomst van geluidsmeting. Dek de microfoon onder zulke omstandigheden af met de windbescherming voor de microfoon **2**.



- i** **TIP:** Personen of voorwerpen die zich tussen de microfoon **1** en de geluidsbron bevinden, kunnen het meetresultaat beïnvloeden.
- Houd het product, om beïnvloeding van de geluidsgolven te voorkomen, zo ver mogelijk van uw lichaam of plaats het op een tafel of een daarvoor geschikte standaard.
 - Vermijd sterke trillingen of bewegingen.
- Berg het product niet op in een omgeving waar de temperatuur en de luchtvochtigheid hoog zijn.
 - Houd het product (met inbegrip van de microfoon **1**) altijd droog.
 - Haal de batterijen uit het product als u dit voor langere tijd opbergt.

● Metingen uitvoeren

In-/uitschakelen

- Inschakelen: Druk op  .
- Uitschakelen: Houd   2 seconden lang ingedrukt.
- Het product schakelt zichzelf na ca. 5 minuten automatisch uit als er gedurende deze periode niet op een toets wordt gedrukt.

Decibel (geluidsniveau)-meting

- Schakel het product in (zie "In-/uitschakelen").
- Richt de microfoon  op de geluidsbron die u wilt meten.
- Het product schakelt over naar de decibelmeetmodus: Het product meet het geluidsniveau. De gemeten decibelwaarde wordt op het beeldscherm  getoond.
- De gemeten waarde wordt getoond in dB (A-waardering).

Aanduiding op het beeldscherm **3** (afb. C):

- **dB(A)** **14** en
- een staafdiagram **16**

Als de op het beeldscherm aangegeven waarde verandert, verandert het staafdiagram proportioneel.

Aanduidingen buiten het meetbereik

- Het geluidsmmeetbereik van dit product ligt tussen 30 en 130 dB(A).

Meetwaarde

Beeldscherm

3

> 130 dB(A)

■ **OVER** **13**

■ Meetwaarde bij benadering

< 30 dB(A)

■ **Lo**

- i** **TIP:** De nauwkeurigheid kan niet worden gegarandeerd als de gemeten decibelwaarde buiten het meetbereik ligt.

Snelle en langzame reactietijd

- Druk op **FAST/SLOW** [4] om over te schakelen tussen de verschillende reactietijden:

Reactietijd

FAST (125 milliseconden = standaardinstelling)/
beeldscherm [3]: (**FAST**
[1])

Geschikt voor

- Registratie van geluidspieken en geluiden, die snel optreden.

Reactietijd

SLOW (1 seconde)/
beeldscherm [3]: (**SLOW**
[1])

Geschikt voor

- Bewaking van een geluidsbron met gelijkblijvend geluidsniveau of bepaling van een gemiddelde waarde voor snel wisselende geluidsniveaus.

Maximale/minimale waarde

- Druk op **Max/Min** [5].
Aanduiding op het beeldscherm [3] (afb. D):
 - **MAX** [12] en
 - de hoogst geregistreeerde decibelwaardeDe geregistreeerde decibelwaarde wordt op het beeldscherm geactualiseerd als een nog hogere decibelwaarde geregistreeerd wordt.

- Druk opnieuw op **Max/Min** [5].
Aanduiding op het beeldscherm [3] (afb. E):
 - **MIN** [12] en
 - de laagst geregistreeerde decibelwaardeDe geregistreeerde decibelwaarde wordt op het beeldscherm geactualiseerd als een nog lagere decibelwaarde geregistreeerd wordt.
- Druk opnieuw op **Max/Min** [5] om te wisselen naar de decibelniveau-modus. **MAX/MIN** [12] dooft op het beeldscherm [3].

Een meetresultaat vastleggen (invriezen)

- Als u een meting uitvoert binnen een bepaald bereik en u het beeldscherm **3** niet kan aflezen, druk dan op **Hold** **6** om de gemeten waarde op het beeldscherm te laten staan. **HOLD** **9** is te zien op het beeldscherm.
- Druk opnieuw op **Hold** **6** om een volgende meting uit te voeren.

Achtergrondverlichting beeldscherm


- Verlichting in-/uitschakelen: Houd **Hold** **6** ca. 2 seconden lang ingedrukt.
- Om de levensduur van de batterij te verlengen dooft de verlichting automatisch als er ca. 60 seconden lang niet op een toets wordt gedrukt.

● Probleemoplossing

Fout

De meetresultaat is duidelijk te hoog of te laag.

Mogelijke oorzaken/oplossingen

Is  10 op het beeldscherm 3 te zien? Zo ja: Vervang de batterijen.

Fout

Op het beeldscherm 3 is **OVER** of **Lo** te zien.

Mogelijke oorzaken/oplossingen

Het gemeten decibelniveau ligt boven de bovengrens van het meetbereik. Deze geluidsbron kan niet worden gemeten. Meet een andere geluidsbron.

Fout

Het getal op het beeldscherm **3** reageert niet.

Mogelijke oorzaken/oplossingen

Is **HOLD** **9** op het beeldscherm **3** te zien? Zo ja: Druk even op **Hold** **6**.

Fout

U kunt het getal op het beeldscherm **3** bijna niet zien.

Mogelijke oorzaken/oplossingen

De batterijen zijn bijna leeg (zie "Batterijen plaatsen/vervangen").

Elektrostatische ontladingen kunnen storingen veroorzaken. Verwijder in geval van een functiestoring de batterijen eventjes en plaats ze dan weer terug.

● **Reiniging**

- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het product binnendringen. Anders kan het product beschadigd worden.

- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, schoonmaakalcohol of andere chemische oplossingen omdat deze de behuizing kunnen beschadigen of zelfs de werking negatief kunnen beïnvloeden.
- Gebruik voor het schoonmaken een droog, pluisvrij doekje.
- Het product is onderhoudsvrij. In het product bevinden zich geen componenten die onderhoud vereisen.

- Voor ieder gebruik:
 - Controleer het product op zichtbare schade aan de buitenkant.
 - Controleer of de microfoon 1 beschadigd is.

● Opbergen

- Berg het product altijd in een stofvrije omgeving op.
- Verwijder de batterijen uit het product als dat voor langere tijd niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd gemaakt overeenkomstig strikte kwaliteitsrichtlijnen en werd voor de levering grondig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten, hebt u wettelijke rechten tegenover de handelaar van dit product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze beperkt door onze garantie die hieronder wordt beschreven.

Dit product komt met een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantieperiode start op de datum van aankoop. Bewaar de originele aankoopbon op een veilige plaats, dit document is nodig als aankoopbewijs.

Schade of defecten die reeds op het moment van aankoop aanwezig waren, moeten onmiddellijk na het uitpakken van het product worden gemeld.

Als het product binnen de 3 jaar na de datum van aankoop materiaal- of fabricagefouten vertoont, zullen we het gratis repareren of vervangen, aan ons de keuze. De garantieperiode wordt niet verlengd naar aanleiding van het toewijzen van een claim. Dit is tevens van toepassing op onderdelen die werden vervangen of gerepareerd.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of op een verkeerde manier werd gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt zowel materiaal- als fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage, en aldus als verbruiksartikelen worden beschouwd (bijv. batterijen, oplaadbare batterijen, buizen, patronen) of voor schade aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of glazen onderdelen.

Afwikkeling in geval van garantie

Voor een snelle verwerking van uw claim, houd rekening met het volgende:

Zorg dat u in het bezit bent van de originele aankoopbon en het artikelnummer (IAN [364967_2204](#)) als aankoopbewijs.

U kunt het artikelnummer vinden op het typeplaatje, dat op het product is gegraveerd, op de voorpagina van de gebruikershandleiding (linksonder) of als een sticker op de achter- of onderkant van het product.

Als er een storing of defect optreedt, neem via telefoon of e-mail contact op met het servicecentrum dat hieronder is vermeld.

Wanneer het product als defect is geregistreerd, kunt u het gratis retourneren naar het adres dat u zal worden verstrekt. Vergeet niet om het aankoopbewijs (aankoopbon) en een korte, geschreven omschrijving bij te voegen met vermelding van de details en het tijdstip van het defect.

Service

NL

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lista używanych piktogramów	Strona	152	Pierwsze złożenie produktu	Strona	168
Wprowadzenie	Strona	157	Użytkowanie	Strona	170
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	158	Przed pomiarem	Strona	170
Zakres dostawy	Strona	158	Wykonywanie pomiarów	Strona	171
Lista części	Strona	159	Usuwanie usterek	Strona	176
Dane techniczne	Strona	160	Czyszczenie	Strona	178
Ogólne instrukcje dotyczące			Przechowywanie	Strona	179
bezpieczeństwa	Strona	162	Utylizacja	Strona	179
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii			Gwarancja	Strona	182
i akumulatorów	Strona	166			

Lista używanych piktogramów

W niniejszej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.



OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.



Prąd stały (DC)



Dołączona bateria



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.



Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Instrukcja obsługi



Trzymać poza zasięgiem dzieci



Nie mieszaj nowych i używanych



Nie wrzucaj do ognia



Nie ładuj



Nie wkładaj nieprawidłowo



Trzymaj z dala od wody i nadmiernej wilgoci



Nie deformuj/nie uszkadzaj



Nie zwieraj!



Nie otwieraj/nie demontuj



Włóż poprawnie



Nie mieszaj różnych typów ani marek

URZĄDZENIE DO POMIARU CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO

● **Wprowadzenie**

Gratulujemy zakupu Państwa nowego produktu, który dalej zwany będzie wyłącznie „produktem”.

Wybrali Państwo produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi integralną część tego produktu. Podane są w niej ważne informacje dotyczące obsługi, bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem używania produktu należy zapoznać się z produktem i wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi i bezpieczeństwa. W tym celu należy uważnie przeczytać następującą instrukcję obsługi oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa.

Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany i tylko do wskazanych celów. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania produktu stronie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**



Ten produkt służy do pomiarów ciśnienia akustycznego w zakresie intensywności od 30 do 130 dB.

Produkt może być używany jedynie w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu. Produkt nadaje się wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● **Zakres dostawy**


- 1x Urządzenie do pomiaru ciśnienia akustycznego
- 3x Bateria (LR03/AAA)
- 1x Instrukcja obsługi

● Lista części

- | | | | |
|----|----------------------------|---|---|
| 1 | Mikrofon | | |
| 2 | Ostona mikrofonu | | |
| 3 | Wyświetlacz | | |
| 4 | Przycisk: | Fast/Slow | (czas reakcji) |
| 5 | Przycisk: | Max/Min | (najwyższa/najniższa wartość pomiarowa) |
| 6 | Przycisk: | Hold | (zamrożenie wartości/
podświetlenie) |
| 7 | Przycisk: |  | (włączanie/wyłączanie) |
| 8 | Komora na baterie (z tyłu) | | |
| 9 | Wskaźnik: | HOLD | (włączanie zamrożenia wartości) |
| 10 | Wskaźnik: |  | (niski poziom naładowania baterii) |
| 11 | Wskaźniki: | FAST
SLOW | (szybki czas reakcji)
(wolny czas reakcji) |
| 12 | Wskaźnik: | MAX/MIN | (min./maks. wartość) |

- 13 Wskaźnik: **OVER** (przekroczenie zakresu pomiarowego)
- 14 Wskaźnik: **dB(A)** Decybel (ocena A)
- 15 Zmierzona wartość
- 16 Wskaźnik:  (wykres słupkowy)

● Dane techniczne

Napięcie: 4,5 V 

Typ baterii: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)

Funkcja automatycznego wyłączenia: ok. 5 minut

Zakres pomiarowy: 30 do 130 dB(A)

Ocena częstotliwości: Ocena A
(częstotliwość ludzkiego słuchu)

Mierzalny zakres częstotliwości: 31,5 do 8000 Hz

Dokładność pomiaru: $\pm 1,5$ dB
(przy 1 kHz, standardowe źródło dźwięku)

Tryb pomiaru:	125 ms (szybko) 1000 ms (wolno)
Rozdzielczość wyświetlacza:	0,1 dB
Wyświetlana wartość znajduje się poza dozwolonym zakresem:	> 130 dB
Mikrofon:	Mikrofon elektretowy
Wymiary:	168 x 55 x 28 mm

Masa: 98,8 g

Warunki otoczenia

Temperatura robocza:	0 do +40 °C
Wilgotność robocza:	10 do 90 % wilgotności względnej
Typ ochrony:	IP20
Wysokość:	0 do 2000 m (nad poziomem morza)
Norma:	IEC 61672-1 klasa II

Klasa tolerancji poziomu hałasu 2 (zgodnie z EN 61672-1:2003)

Częstotliwość	Ocena A	Tolerancja
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Częstotliwość	Ocena A	Tolerancja
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa.

Przekazując produkt innym osobom, należy dołączyć do niego wszystkie dokumenty.

- Przed użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Produkt należy chronić przed wysoką wilgotnością, wilgocią, ekstremalnymi temperaturami, długotrwałym narażeniem na bezpośrednie światło słoneczne, silnymi wibracjami i palnymi gazami, oparami oraz rozpuszczalnikami. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie pozostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Mogą one stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.
- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. W razie uderzenia, potrącenia lub upadku nawet z niskiej wysokości może ulec on uszkodzeniu.
- Unikać kontaktu produktu z wilgocią (np.: Podczas stosowania w łazience).
- Jeśli bezpieczna obsługa nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem.
- Bezpieczna obsługa nie jest zapewniona, jeśli produkt
 - nie działa prawidłowo,
 - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach,
 - został poddany dużym obciążeniom podczas transportu.

- W razie wątpliwości dotyczących użytkowania lub bezpieczeństwa produktu skontaktuj się ze specjalistą.

Środki ostrożności

- **Ryzyko uszkodzenia słuchu!** Podczas pomiaru głośnych źródeł dźwięku należy nosić ochronę słuchu.
- Przestrzegać dopuszczalnych temperatur otoczenia (patrz „Dane techniczne”), aby uniknąć nieprawidłowych pomiarów.

- Nie włączać produktu bezpośrednio po tym, jak został przeniesiony z zimnego do ciepłego pomieszczenia. Powstała kondensacja może uszkodzić produkt. Przed włączeniem należy poczekać, aż produkt osiągnie temperaturę pokojową.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów



ZAGROŻENIE ŻYCIA! Baterie i akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!



ZAGROŻENIE WYBUCEM! Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Baterii lub akumulatorów nie zwierać ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii lub akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie lub akumulatorki.

Ryzyko wycieku z baterii lub akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatorki wyciekły, należy zapobiegać kontaktowi chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

Cieknące albo uszkodzone baterie lub akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie lub akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów zalecanego typu!

- Baterie lub akumulatory wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-), znajdującymi się na bateriach lub akumulatorach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem baterii lub akumulatorów do komory na baterie przeczyścić styki!
- Zużyte baterie lub akumulatory natychmiast wyjmować z produktu.


● Pierwsze złożenie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania oraz usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie.
2. Sprawdzić, czy dostarczony zestaw zawiera wszystkie wymienione w dokumentacji części (patrz punkt „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie technicznym. W przypadku wykrycia uszkodzeń lub wady produktu nie należy go używać oraz przystąpić do wykonania procedury przedstawionej w rozdziale „Gwarancja”.

4. Przed pierwszym użyciem wszystkie części produktu należy wyczyścić zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.
5. Zdjąć folię ochronną z wyświetlacza **3**. Włożyć baterie znajdujące się w zestawie.

Wkładanie lub wymiana baterii

Puste baterie mogą sfałszować wynik pomiaru.

Gdy  **10** pojawi się na wyświetlaczu **3**, włożone baterie są prawie rozładowane i należy je wymienić:

- Otworzyć komorę na baterie **8**.
- Wyjąć zużyte baterie.
- Włożyć 3 baterie (LR03/AAA) do komory na baterie **8**. Zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację.
- Zamknąć komorę na baterie **8**.


i RADA: Podczas wymiany baterii nie naciskać żadnych przycisków.

● Użytkowanie

● **Przed pomiarem**



- Wiatr wiejący w stronę mikrofonu **1** zwiększa poziom hałasu. W takich warunkach mikrofon należy osłonić osłoną mikrofonu **2**.

- ① **RADA:** Ludzie i przedmioty między mikrofonem **1** a źródłem dźwięku mogą wpływać na wynik pomiaru.
 - Aby uniknąć wpływu na fale dźwiękowe, produkt należy trzymać jak najdalej od ciała lub umieścić go na stole lub stojaku.
 - Unikać silnych wibracji i gwałtownych ruchów.

- Nie przechowywać ani nie obsługiwać produktu w środowisku o wysokiej temperaturze lub wilgotności.
- Produkt (w tym mikrofon ) należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

● Wykonywanie pomiarów

Włączanie i wyłączenie

- Włączanie: Nacisnąć przycisk .
- Wyłączenie: Nacisnąć przycisk  i przytrzymać go przez 2 sekundy.
- Produkt wyłączy się automatycznie po około 5 minutach, jeśli w tym czasie nie zostanie naciśnięty żaden klawisz.

Pomiar (poziomu ciśnienia akustycznego) w decybelach

- Włączyć produkt (patrz „Włączanie i wyłączenie”).
- Skierować mikrofon **1** na mierzone źródło dźwięku.
- Produkt przechodzi w tryb pomiaru poziomu w decybelach: Produkt mierzy ciśnienie akustyczne dźwięku. Zmierzona wartość w decybelach pojawi się na wyświetlaczu **3**.
- Zmierzona wartość jest wyświetlana w dB (ocena A).

Wartość wyświetlana na wyświetlaczu **3** (rys. C):

- **dBA** **14** i
- wykres słupkowy **16**

Jeśli wartość na wyświetlaczu się zmienia, wykres słupkowy zmienia się adekwatnie.

Wyświetlana wartość poza zakresem pomiarowym

- Zakres pomiarowy decybeli tego produktu wynosi od 30 do 130 dB(A).

Zmierzona wartość	Wyświetlacz	3
-------------------	-------------	---

> 130 dB(A)	<ul style="list-style-type: none">■ OVER 13■ Przybliżona zmierzona wartość
-------------	--

< 30 dB(A)	<ul style="list-style-type: none">■ Lo
------------	---

i **RADA:** Nie można zagwarantować dokładności, jeśli zmierzona wartość w decybelach znajduje się poza zakresem pomiarowym.

Szybki i wolny czas reakcji

- Naciskać przycisk **FAST/SLOW** 4, aby przełączać między czasami reakcji:

Czas reakcji	Predyspozycje
--------------	---------------

FAST (125 milisekund = ustawienie domyślne)/Wyświetlacz 3: (FAST 11)	
---	--

- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">■ Wykrywanie nagłych skoków i szumów. |
|---|

Czas reakcji

SLOW (1 sekunda)/
Wyświetlacz **3**:
(**SLOW** **11**)

Predyspozycje

- Monitorowanie źródła dźwięku o stałym poziomie głośności lub uśrednianie dla szybko zmieniających się poziomów.

Wartość maksymalna/minimalna

- Nacisnąć **Max/Min** **5**.

Wartość wyświetlana na wyświetlaczu **3** (rys. D):


- **MAX** **12** i
 - najwyższa zarejestrowana wartość w decybelach
- Zmierzona wartość w decybelach jest aktualizowana na wyświetlaczu, jeśli zmierzona zostanie jeszcze wyższa wartość.

- Ponownie nacisnąć **Max/Min** [5].
Wartość wyświetlana na wyświetlaczu [3] (rys. E):
 - **MIN** [12] i
 - najniższa zarejestrowana wartość w decybelachZmierzona wartość w decybelach jest aktualizowana na wyświetlaczu, jeśli zmierzona zostanie jeszcze niższa wartość.
- Ponownie nacisnąć przycisk **Max/Min** [5], aby przełączać między trybami pomiarowymi. **MAX/ MIN** [12] zniknie z wyświetlacza [3].

Zamrażanie wartości pomiarowej (zatrzymywanie)

- Jeżeli pomiar dokonywany jest w miejscu, w którym nie jest możliwe odczytanie wyniku z wyświetlacza [3], można nacisnąć przycisk **Hold** [6], aby zatrzymać zmierzoną wartość na wyświetlaczu. Na wyświetlaczu pojawi się **HOLD** [9].
- Ponownie nacisnąć **Hold** [6], aby dokonać kolejnego pomiaru.

Podświetlenie wyświetlacza




- Włączanie/wyłączanie podświetlenia: Nacisnąć przycisk **Hold**  i przytrzymać go przez 2 sekundy.
- Aby przedłużyć żywotność baterii, podświetlenie gaśnie automatycznie, jeśli przez około 60 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

● Usuwanie usterek

Błąd

Odczytany pomiar jest ewidentnie zbyt wysoki lub zbyt niski.

Możliwe przyczyny/ rozwiązania

Czy na wyświetlaczu  wyświetla się  ? Jeśli tak: Wymienić baterie.

Błąd

Na wyświetlaczu **3** pojawia się **OVER** lub **Lo**.

Możliwe przyczyny/ rozwiązania

Zmierzony poziom decybeli przekroczył zakres pomiarowy. Nie można zmierzyć tego źródła dźwięku. Zmierzyć inne źródło dźwięku.

Błąd

Wartość na wyświetlaczu **3** się nie zmienia.

Na wyświetlaczu **3** ledwo widać wartości.

Możliwe przyczyny/ rozwiązania

Czy na wyświetlaczu **3** wyświetla się **HOLD** **9**? Jeśli tak: Krótco nacisnąć przycisk **Hold** **6**.


Baterie są słabe (patrz „Wkładanie lub wymiana baterii”).

Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować nieprawidłowe działanie. W przypadku nieprawidłowego działania należy na krótko wyjąć baterie i włożyć je ponownie.

● **Czyszczenie**

- Nie pozwalać, aby płyny dostały się do wnętrza produktu. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.

- Nie należy używać ściernych środków czyszczących, alkoholu ani innych roztworów chemicznych, ponieważ mogą uszkodzić obudowę lub nawet zakłócać działanie.
- Do czyszczenia używać suchej, niestrzępiącej się szmatki.
- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych. W produkcie nie ma żadnych elementów, które trzeba konserwować.

- Przed każdym użyciem:
 - Sprawdzić produkt pod kątem widocznych uszkodzeń zewnętrznych.
 - Sprawdzić mikrofon  pod kątem uszkodzeń.

● Przechowywanie

- Zawsze przechowywać produkt w miejscu wolnym od pyłu.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano zgodnie z wysokimi standardami jakości i przed wysyłką poddano skrupulatnej kontroli. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych nabywcy przysługuje ustawowe prawo do dochodzenia swoich roszczeń u sprzedawcy produktu. Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt jest objęty 3-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z datą zakupu. Ponieważ jest to dokument wymagany jako dowód zakupu, oryginał paragonu kasowego należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Jakiegokolwiek usterki lub uszkodzenia występujące w produkcie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub wykonawczych w okresie 3 lat od daty zakupu, producent dokonuje – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu wskutek uznania roszczenia z tytułu gwarancji. Dotyczy to także części wymienionych lub poddanych naprawie.

Jeśli produkt zostanie uszkodzony lub będzie używany lub serwisowany w niewłaściwy sposób, niniejsza gwarancja zostaje unieważniona.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części eksploatacyjne (np. baterie, baterie akumulatorowe, węże, wkłady) ani uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub elementów szklanych.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa roszczenia, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przygotować numer artykułu (IAN 364967_2204) oraz paragon jako dowód zakupu.

Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej, jako napis wygrawerowany na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę z tyłu lub na spodzie produktu.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się z podanym niżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Po zarejestrowaniu produktu jako uszkodzony można go bezpłatnie zwrócić na adres serwisu, który zostanie Państwu podany. Należy pamiętać o dołączeniu dowodu zakupu (paragonu kasowego) oraz krótkiego, pisemnego opisu usterki wraz z informacją o tym, kiedy do niej doszło.

Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů	Strana	187	Použití	Strana	204
Úvod	Strana	192	Před měřením	Strana	204
Použití v souladu s určením.	Strana	192	Provést měření	Strana	206
Rozsah dodávky.	Strana	193	Odstraňování poruch	Strana	211
Seznam dílů	Strana	193	Čištění	Strana	212
Technické údaje	Strana	194	Skladování	Strana	213
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	197	Zlikvidování	Strana	214
Bezpečnostní pokyny pro baterie/ akumulátory	Strana	200	Záruka	Strana	216
První nastavení výrobku	Strana	203			

Seznam použitých piktogramů

V této uživatelské příručce a na obalu jsou uvedena následující upozornění:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.



VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.



OPATRŇĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.



Stejnsměrný proud (DC)



Baterie jsou součástí dodávky



Značka CE potvrzuje shodu se směrnici EU, které se na výrobek vztahují.



Bezpečnostní informace



Návod k použití



Uchovávejte mimo dosah dětí



Nemíchejte nové a použité



Nevhazujte do ohně



Nenabíjet



Nevkládejte nesprávne



Chrante pred vodou a nadmernou vlhkosťou



Nedeformujte/nepoškodzujte



Nezkratujte obvod



Neotevírejte/nerozebírejte



Vložte správně



Nemíchejte různé druhy nebo značky

HLUKOMĚR

● Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového výrobku, dále označovaného pouze jako „výrobek“.

Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek. Uživatelská příručka je nedílnou součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o provozu, bezpečnosti, použití a likvidaci.

Před použitím výrobku se seznamte s výrobkem a všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Za tímto účelem si

pečlivě přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno a pro uvedené aplikace. Ušchovejte tento návod na bezpečném místě. Pokud výrobek předáte třetím osobám, musíte předat také veškerou dokumentaci.

● **Použití v souladu s určením**

Tento výrobek je vhodný pro měření hluku v rozsahu intenzity 30 až 130 dB.

Tento výrobek lze používat pouze v suchém a bezprašném prostředí. Výrobek je vhodný pouze pro použití v domácnostech a není určen pro komerční využití.

● Rozsah dodávky

- 1x Hlukoměr
- 3x Baterie (LR03/AAA)
- 1x Uživatelská příručka

● Seznam dílů

- 1 Mikrofon
- 2 Ochrana mikrofonu proti větru
- 3 Displej
- 4 Tlačítko: **Fast/Slow** (reakční čas)
- 5 Tlačítko: **Max/Min** (nejvyšší/nejnižší naměřená hodnota)
- 6 Tlačítko: **Hold** (hodnotu zmrazit/osvětlení)

- 7 Tlačítko:  (zap/vyp)
- 8 Přihrádka na baterie (zadní strana)
- 9 Zobrazení: **HOLD** (hodnotu zmrazit aktivní)
- 10 Zobrazení:  (nízký stav baterie)
- 11 Zobrazení: **FAST** (rychlá doba odezvy)
SLOW (pomalá doba odezvy)
- 12 Zobrazení: **MAX/MIN** (min./max. hodnoty)
- 13 Zobrazení: **OVER (PŘES)** (nad měřitelný rozsah)
- 14 Zobrazení: **dB A** Decibel (hodnocení A)

15 Naměřená hodnota

16 Zobrazení:  (Sloupcový diagram)

● Technické údaje

Provozní napětí: 4,5 V 

Typ baterie: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)

Funkce automatického vypnutí: cca 5 minut

Měřicí rozsah: 30 až 130 dB(A)
Frekvenční hodnocení: Hodnocení A
(lidské slyšitelné frekvence)
Měřitelný rozsah
frekvence: 31,5 až 8000 Hz
Přesnost měření: $\pm 1,5$ dB
(při 1 kHz, standardní zdroj zvuku)

Rychlost měření: 125 ms (Rychle)
1000 ms (Pomalou)
Rozlišení displeje: 0,1 dB
Zobrazení mimo
přípustnou oblast: > 130 dB
Mikrofon: Elektretový kondenzátorový
mikrofon
Rozměry: 168 x 55 x 28 mm
Hmotnost: 98,8 g

Podmínky prostředí

Provozní teplota:	0 až +40 °C
Provozní vlhkost:	10 až 90 % RV
Systém ochrany:	IP20
Výška:	0 až 2000 m (nad mořem)
Norma:	IEC 61672-1 třída II

Tolerance hladiny hluku třída 2 (dle EN 61672-1:2003)

Frekvence	Hodnocení A	Tolerance
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frekvence	Hodnocení A	Tolerance
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Všeobecné bezpečnostní pokyny

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Když předáváte tento výrobek jiným lidem, dejte jim i všechny dokumenty.

- Zkontrolujte výrobek před použitím na poškození. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.
- Chraňte výrobek před vysokou vlhkostí vzduchu, vlhkem, extrémními teplotami, přímým slunečním zářením po delší dobu, silnými vibracemi a hořlavými plyny, parami a rozpouštědly. Jinak by se mohl výrobek poškodit.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.

Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

- Neodhazujte obalový materiál bez povšimnutí stranou. Ten by se mohl stát nebezpečnou hračkou pro děti.
- S výrobkem zacházejte opatrně. Může dojít k poškození nárazem, údery nebo pádem z malé výšky.
- Zamezte kontaktu výrobku s vlhkostí (Příklad: Použití v koupelnách).

- Pokud už není možná bezpečná obsluha, uveďte výrobek mimo provoz a chraňte jej proti neúmyslnému použití.
- Bezpečná obsluha již není možná v případě, že výrobek
 - již správně nefunguje,
 - byl skladován po delší dobu za nepříznivých okolních podmínek,
 - byl během přepravy vystaven těžkým zátěžím.

- Pokud máte jakékoliv pochybnosti týkající se používání nebo bezpečnosti výrobku, poraďte se s odborníkem.

Preventivní opatření

- **Riziko poškození sluchu!** Při měření hlasitých zdrojů hluku noste ochranu sluchu.
- Dbejte přípustné okolní teploty (viz „Technické údaje“), aby se zabránilo chybným měřením.

- Nezapínejte výrobek poté, když byl přenesen z chladného do teplého prostředí. Vznikající kondenzát může váš výrobek poškodit. Předtím, než výrobek zapnete, nechte ho dosáhnout teploty okolí.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory



NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Baterie /akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory, ani je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevyvíjejte na baterie/akumulátory mechanickou zátěž.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud baterie/akumulátory vytekly, zabraňte, aby kůže, oči a sliznice přišly do styku s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou chemická poleptání. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- Demontujte baterie/akumulátory, pokud výrobek nebude delší dobu používán.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!

- Vložte baterie / akumulátory podle značek polarit (+) a (-) na baterii / akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie/akumulátory z výrobku.


● První nastavení výrobku

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte všechny obalové materiály a plastové obaly.
2. Zkontrolujte, zda jsou součástí dodávky všechny uvedené díly (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda jsou výrobek a všechny jeho součásti v dobrém stavu, v případě zjištění poškození nebo závady výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle postupu popsaného v kapitole „Záruka“.
4. Před prvním použitím vyčistěte všechny části výrobku podle popisu v kapitole „Čištění“.

5. Odstraňte ochrannou fólii z displeje **3**. Vložte přiložené baterie.

Vložení/výměna baterií

Vybité baterie mohou zkreslit výsledek měření.

Když se zobrazí  **10** na displeji **3**, jsou vložené baterie skoro prázdné a je třeba je nahradit:

- Otevřete přihrádku na baterie **8**.

- Vyjměte spotřebované baterie.
 - Vložte 3 baterie (LR03/AAA) do přihrádky na baterie [8]. Dodržujte správnou polaritu.
 - Uzavřete přihrádku na baterie [8].
- i UPOZORNĚNÍ:** Během výměny baterií nemačkejte žádná tlačítka.

● Použití

● Před měřením





- Vítr, který fouká přes mikrofon [1], zvyšuje měření hluku. Zakryjte mikrofon při takových podmínkách s ochranou mikrofonu proti větru [2].

- i UPOZORNĚNÍ:** Osoby a věci umístěné mezi mikrofonem **1** a zdrojem zvuku mohou ovlivnit výsledek měření.
- Aby se zabránilo ovlivňování zvukových vln, držte výrobek co nejdále od svého těla nebo jej postavte na stůl nebo do vhodného stojanu.
 - Vyhněte se silným vibracím nebo pohybům.



- Neukládejte ani nepoužívejte výrobek v prostředí s vysokými teplotami nebo vysokou vlhkostí vzduchu.
- Udržujte výrobek (včetně mikrofonu **1**) vždy suchý.
- Když má být výrobek delší dobu uložen, vyjměte baterie.

● Provést měření

Zapnutí/vypnutí napájení

- Zapnutí: Stlačte tlačítko  .
- Vypnutí: Podržte tlačítko   po dobu 2 sekund stlačené.
- Výrobek se automaticky vypne asi po 5 minutách, pokud není během této doby stisknuta žádná klávesa.

Měření decibelů (hladiny akustického tlaku)

- Zapněte výrobek (viz „Zapnutí/vypnutí napájení“).
- Namiřte mikrofon  na měřený zdroj zvuku.
- Výrobek přejde do měřicího režimu úrovně v decibelech: Výrobek měří hladinu hluku. Na displeji  se zobrazí naměřená hodnota v decibelech.
- Naměřená hodnota je zobrazena v dB (Hodnocení A).

Zobrazení na displeji **3** (obr C):

- **dB(A)** **14** a

- sloupcový diagram **16**

Pokud se změní hodnota na displeji změní se proporcionálně sloupcový diagram.

Zobrazení mimo rozsah měření

- Rozsah měření decibelů tohoto výrobku se pohybuje v rozmezí od 30 do 130 dB(A).

Naměřená hodnota

Displej

3

> 130 dB(A)

■ **OVER** **13**

■ Přibližná naměřená hodnota

< 30 dB(A)

■ **Lo**

- i** **UPOZORNĚNÍ:** Přesnost nelze zaručit, pokud je naměřená hodnota v decibelech je mimo rozsah měření.

Rychlá a pomalá doba odezvy

- Stlačte **FAST/SLOW** [4] pro přepínání mezi časy odezvy:

Reakční čas

FAST (125 milisekund = standardní nastavení)/
Displej [3]: (**FAST** [11])

Vhodnost

- Zachycení hlukových špiček a zvuků, které nastávají rychle.

Reakční čas

SLOW (1 sekunda)/
Displej [3]: (**SLOW** [11])

Vhodnost

- Monitorování zdroje zvuku s konstantní úrovní hluku nebo stanovení průměrné hodnoty pro rychle se měnící úroveň.

Maximální/minimální hodnota

- Stlačte **Max/Min** [5].

Zobrazení na displeji [3] (Obr. D):

- **MAX** [12] a
- nejvyšší zaznamenaná hodnota v decibelech

Zaznamenaná hodnota v decibelech je aktualizován na displeji, když je zaznamenána ještě vyšší hodnota v decibelech.

- Stiskněte znovu tlačítko **Max/Min** [5].

Zobrazení na displeji [3] (Obr. E):

- **MIN** [12] a
- nejnižší zaznamenaná hodnota v decibelech

Zaznamenaná hodnota v decibelech je aktualizována na displeji, když je zaznamenána ještě nižší hodnota v decibelech.

- Stiskněte znovu **Max/Min** [5], pro přechod do měřicího režimu úrovně v decibelech. **MAX/MIN** [12] zmizí z displeje [3].

Udržování naměřené hodnoty (zmrazení)

- Pokud provádíte měření v oblasti, kde není možné číst na displeji [3], stiskněte **Hold** [6] s cílem podržet naměřenou hodnotu na displeji. Na displeji se zobrazí **HOLD** [9].
- Dalším stisknutím tlačítka **Hold** [6] provedete další měření.

Podsvícení displeje


- Osvětlení zapnout/vypnout: Podržte tlačítko **Hold** [6] stlačené po dobu cca 2 sekund.
- Chcete-li prodloužit životnost baterie, světlo se automaticky vypne, když po 60 sekund nebylo stisknuto žádné tlačítko.

● Odstraňování poruch

Závada

Měření je zjevně příliš vysoké nebo příliš nízké.

Možné příčiny/řešení

Zobrazí se  10 na displeji 3? Pokud ano: Vyměňte baterie.

Závada

Displej 3 ukazuje **OVER** nebo **Lo**.

Možné příčiny/řešení

Naměřená hladina decibelů překročila rozsah měření. Tento zdroj hluku není možné měřit. Měřte jiný zdroj zvuku.

Závada

Hodnota na displeji **3** nereaguje.

Můžete sotva vidět hodnoty na displeji **3**.

Možné příčiny/řešení

Zobrazí se **HOLD** **9** na displeji **3**? Pokud ano: Krátce stiskněte **Hold** **6**.

Baterie jsou slabé (viz „Vložení/výměna baterií“).

Elektrostatické výboje mohou vést k funkčním poruchám. V případě chybných funkcí krátce vyjměte baterie a znovu je vložte.

● Čištění

- Nedovolte, aby do výrobku vnikla jakákoliv kapalina. Jinak může být výrobek poškozen.

- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, prací prostředky alkohol nebo jiné chemické roztoky, protože ty mohou poškodit kryt, nebo i negativně ovlivnit provoz.
- Pro čištění používejte jen suchou utěrku nepouštějící vlákna.
- Výrobek je bezúdržbový. Uvnitř výrobku nesmí být vámi udržovány žádné komponenty.

- Před každým použitím:
 - Výrobek pravidelně kontrolujte na viditelná vnější poškození.
 - Zkontrolujte mikrofon **1** na poškození.

● Skladování

- Uchovávejte výrobek stále v bezprašném prostředí.
- Když výrobek nebudete delší dobu používat, vždy vyjměte baterii.
- Výrobek uchovávejte na suchém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě zkontrolován. V případě materiálových nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Vaše zákonná práva nejsou nijak omezena naší zárukou popsanou níže.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem nákupu. Uchovejte originální prodejní doklad na bezpečném místě, protože tento dokument je vyžadován jako doklad o nákupu.

Jakékoli poškození nebo závady, které již existují v době nákupu, je nutné neprodleně po rozbalení výrobku nahlásit.

Pokud výrobek vykáže během 3 let od data zakoupení jakoukoli vadu materiálu nebo výroby, zdarma vám jej opravíme nebo vyměníme – dle našeho rozhodnutí. Záruční doba se v důsledku vyřízení reklamace neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek poškozen, používán nebo udržován nesprávně.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a jsou tedy považovány za spotřební materiál (např. baterie, dobíjecí baterie, trubky, náplně), ani na poškození křehkých dílů, např. vypínače nebo skleněné části.

Postup v případě uplatnění záruky

Abyste zajistili rychlé vyřízení vaší reklamace, dodržujte následující pokyny:

Ujistěte se, že máte k dispozici originální prodejní doklad a číslo položky (IAN 364967_2204) jako doklad o nákupu.

Číslo položky naleznete na typovém štítku, gravírování na výrobku, na přední straně návodu k použití (vlevo dole) nebo jako nálepka na zadní nebo spodní straně výrobku.

Pokud se vyskytnou funkční nebo jiné závady, kontaktujte buď telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Jakmile bude výrobek zaznamenán jako vadný, můžete jej bezplatně vrátit na servisní adresu, která vám bude poskytnuta. Nezapomeňte přiložit doklad o koupi (prodejní doklad) a krátký písemný popis s podrobnostmi o závadě a o tom, kdy se vyskytla.

Servis

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov	Strana 221	Prevádzka	Strana 239
Úvod	Strana 226	Pred meraním	Strana 239
Používanie v súlade s určením	Strana 227	Meranie	Strana 241
Rozsah dodávky	Strana 227	Odstránenie porúch	Strana 246
Zoznam dielov	Strana 228	Čistenie	Strana 247
Technické údaje	Strana 229	Skladovanie	Strana 248
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana 232	Likvidácia	Strana 249
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/ nabíjateľné batérie	Strana 235	Záruka	Strana 251
Prvé nastavenie výrobku	Strana 238		

Zoznam použitých piktogramov

V návode na používanie a na balení sa používajú nasledovné varovania:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.



Jednosmerný prúd (DC)



Batérie sú súčasťou dodávky



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.



Bezpečnostné informácie



Návod na obsluhu



Uchovávajte mimo dosahu detí



Nemiešajte nové a použité



Nevhadzujte do ohna



Nenabíjat



Nevkladajte nesprávne



Chránite pred vodou a nadmernou vlhkosťou



Nedeformujte/nepoškodzuje



Neskratujte



Neotvárajte/nerozoberajte



Vložte správne



Nemiešajte rôzne druhy alebo značky

HLUKOMER

● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového výrobku, ktorý bude ďalej označovaný ako „výrobok“.

Vybrali ste si výrobok vysokej kvality. Návod na používanie tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie o prevádzke, bezpečnosti, používaní a likvidácii. Pred použitím výrobku sa oboznámte s výrobkom a všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými pokynmi. Na tento účel si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

Výrobok používajte len tak, ako je popísané a na uvedené účely. Uschovajte tento návod na bezpečnom mieste. Ak odovzdáte výrobok tretím osobám, musíte odovzdať aj všetku dokumentáciu.

● Používanie v súlade s určením



Tento produkt je vhodný na meranie hladiny hluku v rozsahu od 30 do 130 dB.


Produkt sa smie používať iba v suchom prostredí bez prachu. Tento produkt je určený na používanie v domácnostiach a nie je vhodný na komerčné použitie.

● Rozsah dodávky


- 1x Hlukomer
- 3x Batérie (LR03/AAA)
- 1x Návod na používanie

● Zoznam dielov

- | | | | |
|----|--|--|--|
| 1 | Mikrofón | | |
| 2 | Ochrana mikrofónu proti vetru | | |
| 3 | Obrazovka | | |
| 4 | Tlačidlo: Fast/Slow | (reakčný čas) | |
| 5 | Tlačidlo: Max/Min | (maximálna/minimálna nameraná hodnota) | |
| 6 | Tlačidlo: Hold | („zamrznutie“ hodnoty/osvetlenie) | |
| 7 | Tlačidlo:  | (zapnúť/vypnúť) | |
| 8 | Priehradka na batérie | (zadná strana) | |
| 9 | Indikátor: HOLD | (aktivovať „zamrznutie“ hodnoty) | |
| 10 | Indikátor:  | (minimálne nabitie batérie) | |
| 11 | Indikátory: FAST | (rýchly reakčný čas) | |
| | SLOW | (pomalý reakčný čas) | |
| 12 | Indikátor: MAX/MIN | (min./max. hodnoty) | |

- 13 Indikátor: **OVER** (nad rámec merateľného rozsahu)
- 14 Indikátor: **dB A** decibely (hodnotenie A)
- 15 Nameraná hodnota
- 16 Indikátor:  (stĺpcový diagram)

● Technické údaje

- Prevádzkové napätie: 4,5 V 
- Typ batérie: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)
- Automatické vypnutie: pribl. 5 minút

Rozsah merania: 30 až 130 dB(A)
Hodnotenie frekvencie: Hodnotenie A
(počuteľné frekvencie)
Merateľný rozsah
frekvencie: 31,5 až 8000 Hz
Presnosť merania: $\pm 1,5$ dB
(pri 1 kHz, štandardný zdroj hluku)

Rýchlosť merania: 125 ms (rýchlo)
1000 ms (pomaly)
Rozlíšenie obrazovky: 0,1 dB
Indikátor mimo
povoleného rozsahu: > 130 dB
Mikrofón: Mikrofón s kondenzátorom Elektret
Rozmery: 168 x 55 x 28 mm
Hmotnosť: 98,8 g

Podmienky okolia

Prevádzková teplota:	0 až +40 °C
Vlhkosť počas prevádzky:	10 až 90 % relatívna vlhkosť vzduchu
Krytie:	IP20
Výška:	0 až 2000 m (nad hladinou mora)
Norma:	IEC 61672-1 trieda II

Tolerancia hladiny hluku trieda 2 (podľa normy EN 61672-1:2003)

Frekvencia	Hodnotenie A	Tolerancia
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frekvencia	Hodnotenie A	Tolerancia
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými upozoreniami k obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami.

Keď budete tento produkt odovzdávať ďalej, odovzdajte aj kompletnú dokumentáciu k produktu.

- Pred každým používaním produkt skontrolujte na poškodenie. Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.
- Produkt chráňte pred vysokou vlhkosťou, extrémnymi teplotami, dlhším vystavením slnečnému žiareniu, silnými vibráciami a horľavými plynmi, výparmi a rozpúšťadlami. V opačnom prípade by sa mohol produkt poškodiť.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
Deti sa nesmú s produktom hrať.
Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Obalový materiál nikdy nenechávajte položený bez dozoru. V rukách detí by sa z neho mohla stať nebezpečná hračka.
- S produktom manipulujte opatrne. Produkt sa môže poškodiť nárazmi, údermi alebo po páde z veľkej výšky.
- Zabráňte pôsobeniu vlhkosti na produkt (napríklad: Používanie v kúpeľni).

- Keď nie je možné ďalej zabezpečiť bezpečnú obsluhu, produkt vypnite a chráňte pred neúmyselným použitím.
- Bezpečná obsluha nie je zaručená vtedy, keď produkt
 - nefunguje riadne,
 - bol dlhší čas skladovaný pri nevhodných podmienkach okolia,
 - bol pri preprave vystavený ťažkému zaťaženiu.

- Keď máte pochybnosti o používaní alebo bezpečnosti produktu, obráťte sa na špecialistu.

Preventívne opatrenia

- **Riziko poškodenia sluchu!** Pri meraní hlasných zdrojov hluku noste ochranu sluchu.
- Dbajte na povolené teploty okolia (pozrite „Technické údaje“), aby sa zabránilo chybným meraniam.

- Produkt nezapínajte, keď ste ho priniesli zo studeného prostredia do teplého prostredia. Vzniknutá kondenzovaná voda by mohla poškodiť produkt. Produkt odložte, až dosiahne teplotu okolia a až potom ho zapnite.



Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie



OHROZENIE ŽIVOTA! Batérie / akumulátorové batérie udržiajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
Batérie/nabíjateľné batérie neskratujte ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/nabíjateľné batérie nevhadzujte do ohňa alebo do vody.
- Na batérie/nabíjateľné batérie nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

Riziko vytečenia batérii/nabíjateľných batérii

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie / nabíjateľné batérie, napr. radiátory / priame slnečné žiarenie.
- Keď sú batérie/nabíjateľné batérie vytečené, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami!
Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/ nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie / nabíjateľné batérie.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/ nabíjateľných batérií!

- Batérie/nabíjateľné batérie vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérii/nabíjateľnej batérii a na produkte.
- Pred vloženíím vyčistite kontakty na batérii/nabíjateľnej batérii a v priečinku na batérie!
- Vybité batérie/ nabíjateľné batérie ihneď vyberte z produktu.


● Prvé nastavenie výrobku

1. Vyberte výrobok z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a plastové vrecká.
2. Skontrolujte, či sú pribalené všetky diely uvedené v zozname (pozri „Rozsah dodania“).
3. Skontrolujte, či sú výrobok a všetky diely v dobrom stave, ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo chyby, výrobok nepoužívajte, ale postupujte podľa postupu uvedeného v kapitole „Záruka“.
4. Pred prvým použitím vyčistite všetky časti výrobku podľa popisu v kapitole „Čistenie“.

5. Z displeja **3** odlepte akúkoľvek ochrannú fóliu. Vložte všetky pribalené batérie.

Vloženie/výmena batérií

Vybité batérie môžu zapríčiniť nesprávny výsledok merania.

Keď sa na obrazovke **3** zobrazí  **10**, sú vložené batérie takmer vybité a je nutné ich vymeniť:

- Otvorte priehradku na batérie **8**.

- Vyberte vybité batérie.
 - Vložte 3 batérie (LR03/AAA) do priehradky na batérie [8]. Dbajte na správnu polaritu.
 - Zatvorte priehradku na batérie [8].
- i** **UPOZORNENIE:** Počas výmeny batérií nestláčajte žiadne tlačidlo.

● Prevádzka

● **Pred meraním**

- Vietor, ktorý fúka cez mikrofón [1], zvyšuje nameraný hluk. Pri veterných podmienkach zakryte mikrofón ochranou proti vetru [2].







UPOZORNENIE: Osoby a predmety, ktoré sa nachádzajú medzi mikrofónom **1** a zdrojom hluku, môžu ovplyvniť výsledok merania.

- Aby sa zabránilo ovplyvneniu merania hluku, postavte produkt v dostatočnej vzdialenosti od vášho tela alebo ho postavte na stôl alebo na vhodný stojan.
- Zabráňte prudkým vibráciám alebo pohybom.



- Produkt neskladujte ani neobsluhujte v prostrediach s vysokými teplotami alebo vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Produkt (vrátane mikrofónu **1**) udržiavajte vždy suchý.
- Keď produkt nebudete dlhší čas používať, vždy vyberte batérie.

● Meranie

Zapnutie/vypnutie

- Zapnutie: Stlačte  .
- Vypnutie: Tlačidlo   držte stlačené 2 sekundy.
- Produkt sa vypne automaticky po približne 5 minútach, keď v rámci tohto času nestlačíte žiadne tlačidlo.

Meranie hladiny hluku (decibely)

- Produkt zapnite (pozrite „Zapnutie/vypnutie“).
- Mikrofón  nasmerujte na meraný zdroj hluku.
- Produkt sa prepne do režimu merania decibelov: Produkt meria hladinu hluku. Na obrazovke  sa zobrazí nameraná hodnota v decibeloch.
- Nameraná hodnota sa zobrazí v dB (hodnotenie A).

Indikátor na obrazovke **3** (obr. C):

- **dBA** **14** a
- stĺpcový diagram **16**

Keď sa zmení hodnota na obrazovke, zmení sa v danom zmysle aj stĺpcový diagram.

Indikátor mimo meracieho rozsahu

- Merací rozsah pre meranie decibelov tohto produktu je od 30 do 130 dB(A).

Nameraná hodnota	Obrazovka	3
------------------	-----------	----------

> 130 dB(A)

- **OVER** **13**
- Približná nameraná hodnota

< 30 dB(A)

- **Lo**

- i** **UPOZORNENIE:** Keď je nameraná hodnota decibelov mimo meracieho rozsahu, nie je možné garantovať presnosť.

Rýchly a pomalý reakčný čas

- Stlačte tlačidlo **FAST/SLOW** [4], aby ste mohli prepínať medzi reakčnými časmi:

Reakčný čas

FAST (125 milisekúnd = štandardné nastavenie)/
obrazovka [3]: (**FAST**
[11])

Vhodnosť

- Záznam maximálnych hodnôt hluku a zvukov, ktoré sa vyskytujú náhle.

Reakčný čas

SLOW (1 sekunda)/
obrazovka [3]: (**SLOW**
[11])

Vhodnosť

- Kontrola zdroja hluku s konštantnou hladinou hluku alebo meranie priemernej hodnoty pre rýchlo sa meniace hodnoty.

Maximálna/minimálna hodnota

- Stlačte tlačidlo **Max/Min** [5].
Indikátor na obrazovke [3] (obr. D):
 - **MAX** [12] a
 - maximálna zaznamenaná hodnota decibelovZaznamenaná hodnota decibelov sa aktualizuje na obrazovke v prípade, že bude nameraná ešte vyššia hodnota decibelov.

- Znova stlačte tlačidlo **Max/Min** [5].
Indikátor na obrazovke [3] (obr. E):
 - **MIN** [12] a
 - minimálna zaznamenaná hodnota decibelovZaznamenaná hodnota decibelov sa aktualizuje na obrazovke v prípade, že bude nameraná ešte nižšia hodnota decibelov.
- Znova stlačte tlačidlo **Max/Min** [5], aby ste prepli na režim s meraním hluku v decibeloch.
MAX/MIN [12] na obrazovke [3] zhasne.

Držanie nameranie hodnoty („zamrznutie“)

- Keď meriate v prostredí, v ktorom nie je obrazovka **3** čitateľná, stlačte tlačidlo **Hold** **6**, aby zostala hodnota zobrazená na obrazovke. Na obrazovke sa zobrazí **HOLD** **9**.
- Znova stlačte tlačidlo **Hold** **6** a môžete vykonať ďalšie meranie.

Podsvietenie obrazovky



- Zapnutie/vypnutie osvetlenia: Tlačidlo **Hold** **6** držte stlačené približne 2 sekundy.
- Osvetlenie zhasne na predĺženie životnosti batérie automaticky, keď 60 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo.

● Odstránenie porúch


Chyba

Meranie má evidentne príliš vysoký alebo nízky výsledok.

Možné príčiny/riešenia

Je na obrazovke  3 zobrazené  10? Ak áno: Vymeňte batérie.

Chyba

Na obrazovke  3 sa zobrazí **OVER** alebo **Lo**.

Možné príčiny/riešenia

Nameraná hodnota decibelov prekročila merací rozsah. Tento zdroj hluku nie je možné merať. Zmerajte iný zdroj hluku.

Chyba

Hodnota na obrazovke [3] nereaguje.

Hodnoty na obrazovke [3] sú takmer nečitateľné.

Možné príčiny/riešenia

Je na obrazovke [3] zobrazené **HOLD** [9]? Ak áno: Krátko stlačte tlačidlo **Hold** [6].

Batérie sú príliš slabé (pozrite „Vloženie/výmena batérií“).

Elektrostatický výboj môže spôsobiť chybné funkcie. V prípade chybných funkcií vyberte batérie a znova ich vložte dovnútra.

● Čistenie

- Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu. V opačnom prípade sa produkt môže poškodiť.

- Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky, alkohol alebo iné chemické rozpúšťadlá, pretože tie môžu poškodiť teleso a dokonca negatívne ovplyvniť prevádzku.
- Na čistenie používajte suchú handru bez chlupov.
- Produkt nevyžaduje údržbu. Vo vnútri produktu nie sú žiadne komponenty, ktorých údržbu by ste mali zabezpečiť.

- Pred každým použitím:
 - Produkt skontrolujte, či nemá prípadné poškodenia.
 - Mikrofón **1** skontrolujte na poškodenie.

● **Skladovanie**

- Produkt skladujte vždy v bezprašnom prostredí.
- Keď produkt nebudete dlhší čas používať, vždy vyberte batérie.
- Produkt odložte na suché miesto.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol dôkladne skontrolovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi tohto výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu zakúpenia. Záručná doba začína plynúť dňom nákupu. Originál účtenky si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento dokument je potrebný ako doklad o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo závady, ktoré už boli prítomné v čase nákupu, je potrebné nahlásiť bezodkladne po rozbalení výrobku.

Ak výrobok vykáže akúkoľvek chybu materiálu alebo výroby do 3 rokov od dátumu zakúpenia, bezplatne vám ho opravíme alebo vymeníme – podľa nášho rozhodnutia. V dôsledku uplatnenia reklamácie sa záručná doba nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely.

Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za spotrebný materiál (napr. batérie, dobíjacie batérie, trubice, náplne), ani na poškodenie krehkých častí, napr. vypínače alebo sklenené časti.

Postup pri reklamácií záruky

Aby ste zabezpečili rýchle vybavenie vašej reklamácie, dodržujte nasledujúce pokyny:

Uistite sa, že máte k dispozícii originál predajného dokladu a číslo položky (IAN 364967_2204) ako doklad o kúpe.

Číslo položky nájdete na typovom štítku, vygravírovaný na výrobku, na prednej strane návodu na použitie (vľavo dole) alebo ako nálepka na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Ak sa vyskytnú funkčné alebo iné závady, kontaktujte buď telefonicky alebo e-mailom nižšie uvedené servisné oddelenie.

Akonáhle bude výrobok zaznamenaný ako chybný, môžete ho bezplatne vrátiť na servisnú adresu, ktorá vám bude poskytnutá. Nezabudnite priložiť doklad o kúpe (predajný doklad) a krátky písomný popis s podrobnosťami o chybe a o tom, kedy sa vyskytla.

Servis

SK

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de pictogramas utilizados	Página 256	Modo de empleo	Página 273
Introducción	Página 261	Antes de una medición.	Página 273
Uso previsto	Página 261	Realizar mediciones	Página 275
Volumen de suministro	Página 262	Subsanación de problemas	Página 280
Lista de partes	Página 262	Limpieza	Página 281
Datos técnicos	Página 263	Almacenamiento	Página 282
Medidas generales de seguridad.	Página 266	Eliminación	Página 283
Indicaciones de seguridad para pilas/ baterías	Página 269	Garantía	Página 286
Configuración inicial del producto	Página 272		

Lista de pictogramas utilizados

Las siguientes advertencias aparecen en este manual de instrucciones y en el embalaje:



¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.



¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.



Corriente continua (CC)



Pilas suministradas



El marcado CE ratifica la conformidad con las Directivas de la UE aplicables al producto.



Información sobre seguridad



Instrucciones de uso



Mantener fuera del alcance de los niños



No mezcles nuevos y usados



No tirar al fuego



No cargar



No inserte incorrectamente



Mantener alejado del agua y la humedad excesiva



No deformar/dañar



No haga cortocircuito



No abrir/desmontar



Insertar correctamente



No mezcle diferentes tipos o marcas

DECIBELÍMETRO

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto, al que se hará referencia en adelante como el producto. Ha elegido un producto de gran calidad. El manual de instrucciones forma parte integral de este producto. Contiene información importante de manejo, seguridad, uso y eliminación. Familiarícese con el producto y con todas las notas de manejo y seguridad antes de usarlo. A tal objeto, léase detenidamente las siguientes instrucciones de uso y

las notas de seguridad.

Utilice el producto únicamente del modo descrito y en las aplicaciones enunciadas. Guarde este manual en un lugar seguro. Si transfiere el producto a terceros, adjunte también toda la documentación.

● **Uso previsto**


Este producto es apropiado para medir el nivel de sonido en el rango de intensidad de 30 a 130 dB.


El producto solo se puede utilizar en un entorno seco y libre de polvo. El producto es apropiado solo para uso privado y no está previsto para un uso comercial.

● Volumen de suministro

- 1x Decibelímetro
- 3x Pilas (LR03/AAA)
- 1x Manual de instrucciones


● Lista de partes

- 1 Micrófono
- 2 Protección del micrófono frente al viento
- 3 Pantalla
- 4 Botón: **Fast/Slow** (Tiempo de reacción)
- 5 Botón: **Max/Min** (Valor de medición más alto/más bajo)
- 6 Botón: **Hold** (Fijar el valor/Iluminación)
- 7 Botón:  (Encendido/apagado)

- 8 Compartimento de pilas (parte posterior)
- 9 Indicador: **HOLD** (Fijar el valor activo)
- 10 Indicador:  (Nivel de la pila bajo)
- 11 Indicadores: **FAST** (Tiempo de reacción rápido)
- SLOW** (Tiempo de reacción lento)
- 12 Indicador: **MAX/MIN** (Valores mín./máx.)
- 13 Indicador: **OVER** (Por encima del rango medible)

- 14 Indicador: **dB**A Decibelio (Valoración A)
- 15 Valor medido
- 16 Indicador:  (Diagramas de barras)

● Datos técnicos

- Tensión de alimentación: 4,5 V 
- Tipo de pila: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)
- Función de desconexión automática: aprox. 5 minutos

Rango de medición: 30 a 130 dB(A)
Medición de frecuencia: Valoración A
(Frecuencias audibles por las personas)
Rango de frecuencias medibles: 31,5 a 8000 Hz
Precisión de la medición: $\pm 1,5$ dB
(a 1 kHz, fuente acústica estándar)

Ritmo de medición: 125 ms (Rápido)
1000 ms (Espacio)
Resolución de pantalla: 0,1 dB
Indicador fuera del rango permitido: > 130 dB
Micrófono: Micrófono de condensador electret
Dimensiones: 168 x 55 x 28 mm
Peso: 98,8 g

Condiciones del entorno

Temperatura de servicio:	0 hasta +40 °C
Humedad de servicio:	10 a 90 % rF
Tipo de protección:	IP20
Altura:	0 a 2000 m (sobre el nivel del mar)
Norma:	IEC 61672-1 clase II

Tolerancia de nivel de ruido clase 2 (conforme EN 61672-1:2003)

Frecuencia	Valoración A	Tolerancia
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frecuencia	Valoración A	Tolerancia
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Medidas generales de seguridad

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento.

Si transfiere este producto a terceros, hágalo con toda la documentación.

- Compruebe que el producto no presenta daños antes del uso. No utilice el producto si está dañado.
- Proteja el producto contra la humedad elevada, agua, temperaturas extremas, radiación solar directa durante un periodo de tiempo prolongado, vibraciones bruscas y gases inflamables, vapores y disolventes. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No permita que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No deseche el material de embalaje descuidadamente. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.
- Maneje el producto con cuidado. Puede resultar dañado por impactos, golpes o caídas a baja altura.
- Evite el contacto del producto con la humedad (por ejemplo: Uso en baños).

- Si ya no se puede prever un funcionamiento seguro, ponga el producto fuera de servicio y protéjalo contra un uso accidental.
- Ya no se puede prever un funcionamiento seguro si el producto
 - no funciona correctamente,
 - ha sido almacenado durante un periodo largo de tiempo en condiciones del entorno desfavorables,
 - ha estado expuesto a cargas importantes durante el transporte.

- Si tiene dudas sobre el uso o seguridad del producto, diríjase a un especialista.


Medidas de precaución

- **¡Riesgo de daños auditivos!** Lleve protección auditiva durante la medición de fuentes de sonido.
- Observe las temperaturas de entorno permitidas (véase "Datos técnicos") para evitar mediciones erróneas.

- No encienda el producto de inmediato después de haberlo llevado de un entorno frío a uno caliente. El agua condensada existente puede dañar su producto. Deje que el producto alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.



Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

 **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas / baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej. radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas / baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!

Las pilas/baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

Riesgo de daños al producto

- ¡Utilice solo el mismo tipo de pila/batería especificado!

- Inserte la pila / batería según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila / batería y del producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila / batería y del compartimento de pilas antes de insertarla!
- Extraiga inmediatamente la pila/batería agotada del producto.


● Configuración inicial del producto

1. Saque el producto de la caja y retire todo el material de embalaje y las envolturas de plástico.
2. Asegúrese de que se incluyan todas las partes (ver Contenido).
3. Compruebe las condiciones del producto y todas sus partes. En caso de detectar daños o defectos, siga el procedimiento descrito en el capítulo Garantía y no utilice el producto.

4. Antes de usar por primera vez, limpie todas las partes del producto como se describe en el capítulo Limpieza.
5. Retire la lámina protectora de la pantalla **3**. Inserte las pilas incluidas.

Insertar/cambiar pilas

Las pilas gastadas pueden alterar el resultado de la medición.

Si  **10** aparece en la pantalla **3**, las pilas insertadas estarán casi agotadas y deben ser reemplazadas:

- Abra el compartimiento de las pilas **8**.

- Retire las pilas gastadas.
 - Inserte 3 pilas (LR03/AAA) en el compartimento de las pilas [8]. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
 - Cierre el compartimento de las pilas [8].
- i** **NOTA:** No presione ningún botón durante el cambio de pilas.

● Modo de empleo

● **Antes de una medición**



- Si sopla viento por encima del micrófono [1], aumentará la medición del ruido. En tal caso, cubra el micrófono con la protección del micrófono frente al viento [2].

- i** **NOTA:** Las personas y objetos que se encuentren entre el micrófono **1** y la fuente de sonido pueden influir en el resultado de la medición.
- Para evitar que las ondas sonoras influyan, mantenga alejado el producto lo más lejos posible de su cuerpo o colóquelo en una mesa o soporte apropiado.
 - Evite las vibraciones o movimientos bruscos.

- No almacene o utilice el producto en entornos con temperaturas o humedades altas.
- Mantenga el producto (incluyendo el micrófono **1**) siempre seco.
- Retire las pilas si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

● Realizar mediciones

Encendido/apagado

- Encendido: Pulse  **7**.
- Apagado: Mantenga pulsado  **7** durante 2 segundos.
- El producto se apaga automáticamente después de aprox. 5 minutos si durante este tiempo no se pulsa ningún botón.

Medición (nivel de sonido) de decibelios

- Encienda el producto (véase "Encendido/apagado").
- Oriente el micrófono **1** hacia la fuente de sonido que se desea medir.
- El producto cambia al modo de medición del nivel de decibelios: El producto mide el nivel de sonido. El valor de decibelio medido se mostrará en la pantalla **3**.
- El valor medido se mostrará en dB (Valoración A).

Indicador en la pantalla **3** (fig. C):

- **dB(A)** **14** y

- un diagrama de barras **16**

Si se modifica el valor en la pantalla, se modifica proporcionalmente el diagrama de barras.

Indicador fuera del rango de medición

- El rango de medición de decibelios de este producto va desde 30 a 130 dB(A).

Valor medido

Pantalla

3

> 130 dB(A)

■ **OVER** **13**

■ Valor medido aproximado

< 30 dB(A)

■ **Lo**

- i** **NOTA:** La precisión no se puede garantizar si el valor de decibelio medido se encuentra fuera del rango de medición.

Tiempo de reacción rápido y lento

- Pulse **FAST/SLOW** [4] para cambiar entre los tiempos de reacción:

Tiempo de reacción

FAST

(125 milisegundos =
ajuste estándar)/Pantalla
[3]: (**FAST** [11])

Idoneidad

- Registro de picos de ruido y ruidos que aparecen rápidamente.

Tiempo de reacción

SLOW (1 segundo)/
Pantalla [3]: (**SLOW**
[11])

Idoneidad

- Control de una fuente de sonido con nivel de ruido constante o cálculo de un valor promedio para niveles de cambio rápido.

Valor máximo/mínimo

- Pulse **Max/Min** [5].

Indicador en la pantalla [3] (fig. D):

- **MAX** [12] y
- el valor de decibelio más alto registrado

El valor de decibelio registrado se actualiza en la pantalla si se registra un valor de decibelio todavía más alto.

- Pulse de nuevo **Max/Min** [5].

Indicador en la pantalla [3] (fig. E):

- **MIN** [12] y
- el valor de decibelio más bajo registrado

El valor de decibelio registrado se actualiza en la pantalla si se registra un valor de decibelio todavía más bajo.

- Pulse de nuevo **Max/Min** [5] para cambiar al modo de medición nivel de decibelios. **MAX/MIN** [12] se apaga en la pantalla [3].

Mantener un valor de medición (fijar)

- Si realiza una medición en un área, en la que no pueda leer en la pantalla **3**, pulse **Hold** **6** para mantener el valor medido en la pantalla. **HOLD** **9** se mostrará en la pantalla.
- Pulse de nuevo **Hold** **6** para realizar una nueva medición.

Iluminación de fondo de la pantalla


- Encender/apagar la iluminación: Mantenga pulsado **Hold** **6** durante aprox. 2 segundos.
- Para prolongar la vida útil de las pilas, apague la iluminación automáticamente si durante 60 segundos no se pulsa ningún botón.

● Subsanación de problemas

Error

La medición es demasiado alta o demasiado baja.

Causas/soluciones posibles

¿Se muestra  10 en la pantalla 3? En caso afirmativo: Cambie las pilas.

Error

En la pantalla 3 se muestra **OVER** o **Lo**.

Causas/soluciones posibles

El nivel de decibelios medido ha sobrepasado el rango de medición. No se puede medir esta fuente de sonido. Mida otra fuente de sonido.

Error

Causas/soluciones posibles

El valor no reacciona en la pantalla [3].

¿Se muestra **HOLD** [9] en la pantalla [3]? En caso afirmativo: Pulse brevemente **Hold** [6].

No puede ver apenas los valores en la pantalla [3].

Las pilas están a punto de agotarse (véase "Insertar/cambiar pilas").

Las descargas electrostáticas pueden provocar fallos de funcionamiento. En caso de fallo de funcionamiento, retire brevemente las pilas y vuelva a insertarlas.

● Limpieza

- No deje que penetre ningún líquido en el producto. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.

- No utilice ningún detergente abrasivo, alcohol de limpieza ni ninguna otra solución química, ya que podrían dañar la carcasa e incluso afectar al funcionamiento.
- Para la limpieza, utilice un paño seco y libre de pelusas.
- El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento. En el interior del producto no hay ningún componente que deba ser sometido a mantenimiento por usted.

- Antes de cada uso:
 - Compruebe si el producto presenta daños visibles.
 - Compruebe si el micrófono **1** presenta daños.

● **Almacenamiento**

- Guarde siempre el producto en un entorno libre de polvo.
- Extraiga siempre las pilas si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.
- Guarde el producto en un lugar seco.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado siguiendo estrictas directrices de calidad y examinado meticulosamente antes de su envío. En caso de defectos de material o fabricación, tiene derechos legales frente al distribuidor de este producto. Sus derechos legales no están limitados en modo alguno por nuestra garantía, la cual se detalla más abajo.

La garantía de este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. El periodo de garantía da comienzo en la fecha de compra. Guarde el recibo de venta original en un lugar seguro, dado que este documento es requerido como prueba de compra.

En el momento de la compra, se debe informar sin demora de cualquier daño o defecto ya presente cuando se desembale el producto.

Si en un plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos o sustituiremos –a nuestra discreción– el producto gratuitamente. La concesión de una reclamación no da lugar a una extensión en el plazo de la garantía. Esto también es aplicable a las piezas reparadas y de repuesto.

Esta garantía no tendrá validez si el producto ha sido dañado, utilizado o mantenido inapropiadamente.

La garantía cubre los defectos de material o fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste natural y que puedan considerarse, por tanto, piezas consumibles (p. ej., pilas, pilas recargables, tubos, cartuchos). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como interruptores o piezas de vidrio.

Trámite para una reclamación bajo garantía

Para garantizar una tramitación diligente de su reclamación, siga las instrucciones siguientes:

Asegúrese de tener a su disposición el recibo de compra original y el número del artículo (IAN 364967_2204) como prueba de compra.

El número del artículo puede hallarse en la etiqueta de especificaciones, grabado en el producto, en la portada del manual de instrucciones (esquina inferior izquierda), o como un adhesivo en la parte trasera o inferior del producto.

En caso de defectos funcionales o de otro tipo, contacte con el servicio de atención mencionado más abajo, junto al teléfono o el correo electrónico.

Una vez que el producto haya sido registrado como defectuoso, puede devolverlo sin cargo alguno a la dirección postal del servicio de atención que le será proporcionado. Asegúrese de adjuntar la prueba de compra (recibo de venta) y una breve descripción por escrito resumiendo el defecto y cuando ocurrió.

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over brugte piktogrammer	Seite 291	Betjening	Seite 309
Introduktion	Seite 296	Før en måling	Side 309
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 297	Udførelse af målinger	Side 310
Leveringsomfang	Side 297	Fejlafhjælpning	Seite 315
Liste over dele	Side 298	Rengøring	Seite 317
Tekniske data	Side 299	Opbevaring	Seite 318
Generelle sikkerhedsinstruktioner	Seite 301	Bortskaffelse	Seite 318
Sikkerhedsanvisning for batterier/ genopladelige batterier	Side 305	Garanti	Seite 321
Først opsætning af produktet	Seite 307		

Liste over brugte piktogrammer

Følgende advarsler bruges i denne brugsvejledning og på emballagen:



FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.



ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.



FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.



Jævnstrøm (DC)



Batterier medfølger



CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de EU-direktiver, der gælder for produktet.



Sikkerhedsoplysninger



Brugervejledning



Holde utilgængeligt for børn



Bland ikke nyt og brugt



Må ikke bortskaffes i ild



Lad være med at oplade



Indsæt ikke forkert



Holdes væk fra vand og overdreven fugt



Må ikke deformeres/beskadiges



Kortslut ikke



Må ikke åbnes/afmonteres



Indsæt korrekt



Bland ikke forskellige typer eller mærker

STØJNIVEAUMÅLER

● **Introduktion**

Tillykke med købet af dit nye produkt, som herefter kun refereres til som »produktet«.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Brugsvejledningen er en vigtig del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om brug af produktet, sikkerhed og bortskaffelse af produktet. Før produktet tages i brug, bedes du gøre dig selv bekendt med produktet, og læse alle brugs- og sikkerhedsoplysninger. Derfor skal du omhyggeligt læse følgende brugsvejledning og sikkerhedsoplysninger. Produktet må kun bruges som beskrevet, og til de beskrevne ting. Behold denne brugsvejledning på et sikkert sted. Hvis produktet videregives til en tredjepart, skal alle dokumenterne følge med.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**



Produktet er egnet til lydtryksmålinger i intensitetsområdet fra 30 til 130 dB.

Produktet kan kun anvendes i tørre og støvfri omgivelser. Produktet er kun beregnet til brug i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.

● **Leveringsomfang**

- 1x Støjniveaumåler
- 3x Batterier (LR03/AAA)
- 1x Brugsvejledning

● Liste over dele

- | | | | |
|----|--------------------------|---|-------------------------------|
| 1 | Mikrofon | | |
| 2 | Mikrofon-vindbeskyttelse | | |
| 3 | Display | | |
| 4 | Knap: | Fast/Slow | (Reaktionstid) |
| 5 | Knap: | Max/Min | (højeste/laveste måleværdi) |
| 6 | Knap: | Hold | (frys måleværdi/belysning) |
| 7 | Knap: |  | (til/fra) |
| 8 | Batterirum (bagside) | | |
| 9 | Visning: | HOLD | (frys måleværdi aktiv) |
| 10 | Visning: |  | (lavt batteriniveau) |
| 11 | Visninger: | FAST | (hurtig reaktionstid) |
| | | SLOW | (langsom reaktionstid) |
| 12 | Visning: | MAX/MIN | (min./maks. værdier) |
| 13 | Visning: | OVER | (over området, som kan måles) |
| 14 | Visning: | dBA | Decibel (A-vægtning) |

15 Målt værdi

16 Visning:  (Søjlediagram)

● Tekniske data

Driftsspænding: 4,5 V 

Batteritype: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)

Automatisk slukning: ca. 5 minutter

Måleområde: 30 til 130 dB(A)

Frekvensvægtning: A-vægtning
(menneskelige hørefrekvenser)

Målbart frekvensområde: 31,5 til 8000 Hz

Målenøjagtighed: $\pm 1,5$ dB
(ved 1 kHz, standard-lydkilde)

Målehastighed:	125 ms (hurtig) 1000 ms (langsom)
Displayopløsning:	0,1 dB
Visning uden for det tilladte område:	> 130 dB
Mikrofon:	Electret-mikrofon
Dimensioner:	168 x 55 x 28 mm
Vægt:	98,8 g

Omgivelsesforhold

Driftstemperatur:	0 til +40 °C
Driftsfugtighed:	10 til 90 % RF
Tæthedsklasse:	IP20
Højde:	0 til 2000 m (over havets overflade)
Standard:	IEC 61672-1 klasse II

Lydniveautolerance klasse 2 (iht. EN 61672-1:2003)

Frekvens	A-vægtning	Tolerance
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frekvens	A-vægtning	Tolerance
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Generelle sikkerhedsinstruktioner

Før produktet tages i brug, skal du være fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger.

Hvis produktet overlades til tredjemand, skal alle dokumenter medfølge.

- Kontroller produktet for skader før brug. Produktet må ikke tages i brug, hvis det er beskadiget.
- Beskyt produktet mod høj luftfugtighed, fugt, ekstreme temperaturer, direkte sollys i længere perioder, kraftige vibrationer og brændbare gasser, dampe og opløsningsmidler. Ellers kan produktet blive beskadiget.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Smid ikke emballagematerialet uagtsomt til side. Det kan blive et farligt legetøj for børn.
- Vær forsigtig ved håndteringen af produktet. Det kan blive beskadiget af stød, slag, eller hvis det falder ned fra en lav højde.
- Undgå at produktet kommer i kontakt med væske (eksempel: Anvendelse på et badeværelse).
- Hvis en sikker betjening ikke længere er mulig, så tag produktet ud af drift, og beskyt det mod utilsigtet anvendelse.
- En sikker betjening er ikke længere mulig, hvis produktet
 - ikke fungerer korrekt,
 - i et længere tidsrum opbevares under ugunstige omgivelsesforhold,
 - har været udsat for alvorlige belastninger.

- Hvis du er i tvivl om brugen af produktet eller dets sikkerhed, skal du kontakte en specialist.

Forholdsregler

- **Risiko for høreskader!** Bær høreværn ved måling af høje lydkilder.
- Overhold de tilladte omgivelsestemperaturer (se "Tekniske data") for at undgå fejlmålinger.

- Tænd ikke produktet, efter det er blevet flyttet fra kolde til varme omgivelser. Kondensvandet, som opstår, kan beskadige dit produkt. Lad produktet nå stuetemperatur, før du tænder for det.



Sikkerhedsanvisning for batterier/genopladelige batterier



LIVSFARE! Opbevar batterier/genopladelige batterier utilgængeligt for børn. Ved slugning skal der straks opsøges læge!



EKSPLOSIONSFARE! Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.
- Hvis batterier eller genopladelige batterier er løbet ud, så undgå, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!



ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!

Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelsehandsker, hvis en sådan situation opstår.

- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

Fare for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!

- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Batteriets/det genopladelige batteris og batterirummets kontakter skal renses før isætning!
- Fjern straks udtjente batterier/genopladelige batterier fra produktet.

● Først opsætning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen og fjern alt emballagemateriale og plastikindpakning.
2. Sørg for, at alle anførte dele medfølger (se afsnittet "Leveringsomfang").
3. Sørg for, at produktet og alle delene er i god stand. Hvis du finder skader eller defekter, må produktet ikke bruges. Følg i stedet for proceduren, der er beskrevet i kapitlet "Garanti".

4. Før produktet bruges for første gang, skal alle dele af produktet rengøres som beskrevet i kapitlet "Rengøring".
5. Tag beskyttelsesfilmen af skærmen **3**. Sæt de medfølgende batterier i produktet.

Montering/udskiftning af batterier

Tomme batterier kan forfalske måleresultatet.

Når  **10** vises i displayet **3**, så er de isatte batterier næsten tomme og skal udskiftes:

- Batterirummet **8** åbnes.


- Fjern de brugte batterier.
 - Læg 3 batterier (LR03/AAA) i batterirummet **8**. Sørg for, at batterierne vender rigtigt (polaritet).
 - Luk batterirummet **8**.
- i** **BEMÆRK:** Tryk ikke på nogen knapper, mens batterierne bliver skiftet.

● Betjening

● Før en måling





- Vind, som blæser hen over mikrofonen **1**, forøger lydmålingen. Under sådanne forhold skal mikrofonen dækkes med mikrofon-vindbeskyttelsen **2**.

- ① **BEMÆRK:** Personer og genstande, som befinder sig mellem mikrofonen **1** og lydkilden, kan påvirke måleresultatet.
 - For at undgå en påvirkning af lydbølgerne skal produktet holdes så langt fra kroppen som muligt eller stilles på et bord eller et egnet stativ.
 - Undgå stærke vibrationer eller bevægelser.

- Opbevar eller betjen ikke produktet i omgivelser med høje temperaturer eller høj luftfugtighed.
- Hold altid produktet (inklusive mikrofonen ) tør.
- Fjern batterierne, hvis produktet skal opbevares i længere tid.

● Udførelse af målinger

Til-/frakobling

- Tilkobling: Tryk på  .
- Frakobling: Hold   trykket nede i 2 sekunder.
- Produktet slukker automatisk efter ca. 5 minutter, hvis der ikke trykkes på nogen knapper i denne tid.

Decibel (støjniveau)-måling

- Tænd produktet (se "Til-/frakobling").
- Ret mikrofonen **1** mod lydkilden, som skal måles.
- Produktet skifter til decibelniveau-måletilstanden:
Produktet måler støjniveauet. Den målte decibelværdi vises i displayet **3**.
- Den målte værdi vises i dB (A-vægtning).

Visning i displayet **3** (fig. C):

- **dBA** **14** og
- et søjlediagram **16**

Hvis værdien i displayet ændres, ændres søjlediagrammet proportionelt.

Visning uden for måleområdet

- Produktets decibel-måleområde går fra 30 til 130 dB(A).

Målt værdi

Display

3

> 130 dB(A)

■ **OVER** 13

■ Omtrent målt værdi

< 30 dB(A)

■ **Lo**

i **BEMÆRK:** Nøjagtigheden kan ikke garanteres, hvis den målte decibelværdi ligger uden for måleområdet.

Hurtig og langsom reaktionstid

- Tryk på **FAST/SLOW** 4 for at skifte mellem reaktionstiderne:

Reaktionstid

FAST

(125 millisekunder = standard-indstilling)/
display 3: (**FAST** 11)

Egnethed

- Måling af støjhøjdepunkter og lyde, som optræder hurtigt.

Reaktionstid

SLOW (1 sekund)/
display **3**: (**SLOW** **11**)

Egnethed

- Overvågning af en lydkilde med konstant lydniveau eller udregning af en gennemsnitlig værdi for et hurtigt skiftende niveau.

Maksimal/minimal værdi


- Tryk på **Max/Min** **5**.
Visning i displayet **3** (fig. D):
 - **MAX** **12** og
 - den højeste registrerede decibelværdiDen registrerede decibelværdi opdateres i displayet, hvis der registreres en endnu højere decibelværdi.

- Tryk på **Max/Min** 5 igen.
Visning i displayet 3 (fig. E):
 - **MIN** 12 og
 - den laveste registrerede decibelværdiDen registrerede decibelværdi opdateres i displayet, hvis der registreres en endnu lavere decibelværdi.
- Tryk på **Max/Min** 5 igen for at skifte til decibelniveau-måletilstanden. **MAX/MIN** 12 slukker i displayet 3.

Hold (frys) en måleværdi

- Hvis du udfører en måling i et område, hvor du ikke kan aflæse displayet 3, så tryk på **Hold** 6 for at fastholde den målte værdi i displayet. **HOLD** 9 vises i displayet.
- Tryk på **Hold** 6 igen for at udføre endnu en måling.

Display-baggrundsbelysning




- Tænd/sluk for belysningen: Hold knappen **Hold**  nede i ca. 2 sekunder.
- For at forlænge batteriets levetid slukker belysningen automatisk, hvis der ikke er trykket på en knap i ca. 60 sekunder.

● Fejlafhjælpning

Fejl

Målingen er tydeligvis for høj eller lav.

Mulige årsager/løsninger

Vises   i displayet ? Hvis ja: Udskift batterierne.

Fejl

I displayet **3** vises **OVER** eller **Lo**.

Mulige årsager/løsninger

Det målte decibelniveau har overskredet måleområdet. Denne lydkilde kan ikke måles. Mål en anden lydkilde.

Fejl

Værdien reagerer ikke i displayet **3**.

Du kan næsten ikke se værdierne i displayet **3**.

Mulige årsager/løsninger

Vises **HOLD** **9** i displayet **3**?
Hvis ja: Tryk kort på **Hold** **6**.

Batterierne er svage (se "Montering/udskiftning af batterier").

Elektrostatisk udladning kan forårsage fejlfunktioner. I tilfælde af funktionsfejl skal du fjerne batterierne kortvarigt og sætte dem i igen.

● **Rengøring**

- Sørg for, at der aldrig trænger væske ind i produktet. I modsat fald kan produktet tage skade.
- Anvend ikke skuremidler, rengørings-sprit eller andre kemiske opløsninger, da disse kan beskadige huset eller endda begrænse driften.
- Anvend en tør, fnugfri klud til rengøringen.
- Produktet er vedligeholdelsesfrit. Der er ingen komponenter inde i produktet, som skal vedligeholdes.

- Før hver ibrugtagning:
 - Kontroller produktet for synlige udvendige skader.
 - Kontroller mikrofonen **1** for beskadigelser.

● Opbevaring

- Opbevar altid produktet i støvfri omgivelser.
- Fjern altid batterierne, hvis produktet ikke anvendes i længere tid.
- Opbevar produktet på et tørt sted.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer, og det er set grundt efter inden levering. I tilfælde af fejl i materialer eller fremstilling, du juridiske rettigheder over for forhandleren af dette produkt. Dine juridiske rettigheder er på ingen måde begrænset af vores garanti, der er beskrevet nedenfor.

Garantien til dette produkt er 3 år fra købsdatoen. Garantiperioden starter på købsdatoen. Behold den originale kvittering på et sikkert sted, da dette dokument påkræves som købsbevis.

Hvis et nyt produkt har skader eller mangler, skal dette anmeldes med det samme efter udpakning af produktet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantiperioden forlænges ikke, hvis garantien bruges. Dette gælder også udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet beskadiges, eller hvis det bruges eller vedligeholdes forkert.

Garantien dækker fejl i materialer og fremstilling. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier, genopladelige batterier, rør, patroner) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter eller dele, som er fremstillet af glas.

Afvikling af garantisager

For at sikre hurtig behandling af din sag, skal du overholde følgende instruktioner:

Sørg for at have den originale salgskvittering og varenummeret (IAN 364967_2204) klar, da disse skal bruges som købsbevis.

Varenummeret findes på mærkepladen, en indgravning på produktet, på forsiden af brugsvejledningen (nederst til venstre), eller på et klistermærke på bagsiden eller på bunden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre fejl, skal du kontakte nedenstående serviceafdeling enten via telefon eller e-mail.

Hvis produktet registreres som defekt, kan det returneres gratis til serviceadressen, som du får oplyst. Sørg for at vedlægge købsbeviset (salgskvittering) og en kort, skriftlig beskrivelse, der beskriver defekten og hvornår den opstod.

Service

DK **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei simboli utilizzati	Pagina 325	Utilizzo	Pagina 342
Introduzione	Pagina 330	Prima di una misurazione	Pagina 342
Uso previsto	Pagina 330	Eeguire le misurazioni	Pagina 344
Contenuto della confezione	Pagina 331	Risoluzione dei problemi	Pagina 349
Descrizione dei componenti	Pagina 331	Pulizia	Pagina 350
Dati tecnici	Pagina 332	Conservazione	Pagina 351
Avvertenze di sicurezza generiche	Pagina 335	Smaltimento	Pagina 352
Istruzioni di sicurezza per le batterie/ batterie ricaricabili	Pagina 338	Garanzia	Pagina 354
Operazioni preliminari	Pagina 341		

Elenco dei simboli utilizzati

In questo manuale e/o sull'imballaggio sono utilizzati i seguenti simboli.



PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.



AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.



CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.



Corrente continua (DC)



Batterie incluse



Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.



Norme di sicurezza



Istruzioni per l'uso



Tenere fuori dalla portata dei bambini



Non mischiare nuovo e usato



Non smaltire nel fuoco



Non caricare



Non inserire in modo errato



Tenere lontano dall'acqua e dall'umidità
eccessiva



Non deformare/danneggiare



Non mettere in corto circuito



Non aprire/smontare



Inserisci correttamente



Non mischiare tipi o marche diverse

FONOMETRO

● **Introduzione**

Grazie per aver acquistato questo prodotto, che di seguito sarà denominato "il prodotto".

Questo è un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e contiene informazioni importanti sull'uso, la sicurezza e lo smaltimento. Prima dell'uso, familiarizzarsi con il prodotto, le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Pertanto, leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze riportate di seguito.

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente come descritto e per gli scopi specificati. Conservare questo manuale in un luogo sicuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare anche tutta la documentazione.

● **Uso previsto**

Questo prodotto è adatto per misurare il livello sonoro nel campo di intensità da 30 a 130 dB.



Il prodotto può essere utilizzato solo in un ambiente asciutto e privo di polvere. Il prodotto è riservato all'uso in ambienti domestici privati e non è idoneo all'uso commerciale.


● **Contenuto della confezione**

- 1x Fonometro
- 3x Batterie (LR03/AAA)
- 1x Manuale di istruzioni


● **Descrizione dei componenti**

- 1 Microfono
- 2 Protezione dal vento per il microfono
- 3 Display
- 4 Tasto: **Fast/Slow** (tempo di risposta)
- 5 Tasto: **Max/Min** (valore di misurazione massimo/minimo)
- 6 Tasto: **Hold** (congelamento valore/illuminazione)

- 7 Tasto:  (on/off)
- 8 Vano batterie (retro)
- 9 Indicatore: **HOLD** (congelamento valore attivo)
- 10 Indicatore:  (stato di bassa carica della batteria)
- 11 Indicatori: **FAST** (tempo di risposta veloce)
SLOW (tempo di risposta lento)
- 12 Indicatore: **MAX/MIN** (min./max. valori)

- 13 Indicatore: **OVER** (al di sopra del campo misurabile)
- 14 Indicatore: **dB A** Decibel (ponderazione A)
- 15 Valore misurato
- 16 Indicatore:  (grafico a barre)

● **Dati tecnici**

Tensione di esercizio: 4,5 V 

Tipo di batteria: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)

Funzione di spegnimento automatico: circa 5 minuti

Intervallo di misurazione: da 30 a 130 dB(A)

Ponderazione di frequenza: Ponderazione A (frequenze uditive umane)

Intervallo di frequenza misurabile: da 31,5 a 8000 Hz

Precisione della misurazione: $\pm 1,5$ dB (a 1 kHz, sorgente acustica standard)

Tasso di misurazione: 125 ms (Veloce)
1000 ms (Lento)

Risoluzione display: 0,1 dB

Indicazione fuori dal campo ammissibile: > 130 dB

Microfono: Microfono a condensatore electret

Dimensioni: 168 x 55 x 28 mm

Peso: 98,8 g

Condizioni ambientali

Temperatura di esercizio:	da 0 a +40 °C
Umidità di esercizio:	dal 10 al 90 % di UR
Grado di protezione:	IP20
Altezza:	da 0 a 2000 m (sul livello del mare)
Norma:	IEC 61672-1 Classe II

Tolleranza al livello di rumorosità Classe 2 (secondo EN 61672-1:2003)

Frequenza	Ponderazione A	Tolleranza
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frequenza	Ponderazione A	Tolleranza
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Avvertenze di sicurezza generiche

Prima di usare il prodotto per la prima volta, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza.

In caso di cessione del prodotto a terzi, avere cura di consegnare tutta la documentazione.

- Controllare il prodotto per eventuali danni prima dell'uso. Non utilizzare il prodotto se danneggiato.
- Proteggere il prodotto da elevata umidità, bagnato, temperature estreme, luce solare diretta per lunghi periodi, forti vibrazioni e gas, vapori e solventi infiammabili. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
I bambini non devono giocare con il prodotto.
Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non smaltire il materiale di imballaggio in modo improprio. Potrebbe trasformarsi in un pericoloso giocattolo per i bambini.
- Maneggiare il prodotto con cura. Urti, colpi o cadute da un'altezza minima possono danneggiarlo.
- Evitare il contatto del prodotto con l'umidità (ad esempio: l'uso nei bagni).

- Nel caso non sia più possibile l'uso in piena sicurezza, disattivare il prodotto ed evitare che possa essere utilizzato in modo improprio.
- Un uso sicuro non è più possibile, se il prodotto
 - non funziona più correttamente,
 - è stato conservato per periodi prolungati in condizioni ambientali sfavorevoli,
 - è stato sottoposto a forti sollecitazioni durante il trasporto.

- In caso di dubbi sull'uso o sulla sicurezza del prodotto, consultare uno specialista.

Precauzioni

- **Rischio di danni all'udito!** Indossare una protezione acustica quando si misurano sorgenti sonore ad alto volume.
- Osservare le temperature ambiente ammesse (vedere "Dati tecnici") per evitare misurazioni errate.

- Non accendere il prodotto dopo averlo trasferito da un ambiente freddo a uno caldo. La condensa che ne deriva può danneggiare il prodotto. Lasciare che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di accenderlo.



Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili



PERICOLO DI MORTE! Tenere le batterie/batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!



PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/batterie ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/batterie ricaricabili.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/ batterie ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/batterie ricaricabili presentano perdite, evitare che la pelle, gli occhi e le mucose vengano a contatto con le sostanze chimiche! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Le batterie/batterie ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/batterie ricaricabili indicato!

- Inserire le batterie standard/ricaricabili secondo l'identificazione di polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- Pulire i contatti delle batterie standard/ricaricabili e del vano batteria prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/batterie ricaricabili scariche dal prodotto.

● Operazioni preliminari

1. Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutti i materiali di imballaggio e le pellicole in plastica.
2. Verificare che siano presenti tutti i componenti elencati alla sezione "Contenuto della confezione".
3. Verificare che il prodotto e tutti i componenti siano in buone condizioni. Se presentano danni o difetti, non usare il prodotto ma seguire le procedure riportate alla sezione "Garanzia".
4. Prima di usare il prodotto per la prima volta, pulirlo come indicato alla sezione "Pulizia".

5. Rimuovere la pellicola protettiva dal display [3]. Inserire le batterie incluse.

Inserimento/sostituzione delle batterie

Le batterie scariche possono influenzare il risultato della misura.

Se sul display [3] appare  [10], le batterie inserite sono quasi esaurite e devono essere sostituite:

- Aprire il vano batterie [8].

- Togliere le batterie usate.
 - Inserire 3 batterie (LR03/AAA) nel vano batteria **8**.
Osservare la corretta polarità.
 - Chiudere il vano batteria **8**.
- i** **INDICAZIONE:** Non premere alcun tasto durante la sostituzione della batteria.

● Utilizzo

● **Prima di una misurazione**





- Il vento che soffia sul microfono **1** aumenta la misura del rumore. In tali condizioni, coprire il microfono con la protezione dal vento per il microfono **2**.

- i** **INDICAZIONE:** Le persone e gli oggetti situati tra il microfono **1** e la sorgente sonora possono influenzare il risultato della misurazione.
- Per evitare di influenzare le onde sonore, tenere il prodotto il più lontano possibile dal corpo o posizionarlo su un tavolo o su un apposito supporto.
 - Evitare forti vibrazioni o movimenti.



- Non conservare o utilizzare il prodotto in ambienti con temperature o umidità elevate.
- Mantenere il prodotto (incluso il microfono **1**) sempre asciutto.
- Rimuovere le batterie se il prodotto va conservato per un lungo periodo.

● Eseguire le misurazioni

Accensione/spegnimento

- Accensione: Premere  .
- Spegnimento: Mantenere premuto   per 2 secondi.
- Il prodotto si spegne automaticamente dopo circa 5 minuti se durante questo periodo di tempo non viene premuto alcun pulsante.

Misurazioni in decibel (livello sonoro)

- Accendere il prodotto (vedere "Accensione/spegnimento").
- Puntare il microfono  sulla sorgente sonora da misurare.
- Il prodotto passa alla modalità di misurazione del livello in decibel: Il prodotto misura il livello sonoro. Sul display  viene visualizzato il valore in decibel misurato.
- Il valore misurato viene visualizzato in dB (pesatura A).

Indicazione sul display **3** (fig. C):

- **dB(A)** **14** e
- un grafico a barre **16**

Quando il valore nel display cambia, il grafico a barre cambia proporzionalmente.

Indicazione fuori dall'intervallo di misurazione

- L'intervallo di misurazione in decibel di questo prodotto va da 30 a 130 dB(A).

Valore misurato	Display	3
-----------------	---------	----------

> 130 dB(A)	■ OVER 13 ■ Valore misurato approssimativo
-------------	--

< 30 dB(A)	■ Lo
------------	-------------

- i** **INDICAZIONE:** La precisione non può essere garantita se il valore in decibel misurato non rientra nell'intervallo di misurazione.

Tempo di risposta veloce e lento

- Premere **FAST/SLOW** [4] per passare da un tempo di risposta all'altro:

Tempo di risposta Idoneo per

FAST

(125 millisecondi =
impostazione
standard)/display

[3]: (**FAST** [11])

- Rilevamento di picchi di rumore e rumori che si verificano rapidamente.

Tempo di risposta Idoneo per

SLOW (1 secondo)/
display [3]:
(**SLOW** [11])

- Monitoraggio di una sorgente sonora con livello di rumore costante o determinazione di un valore medio per livelli che variano rapidamente.

Valore massimo/minimo

- Premere **Max/Min** [5].
Indicazione sul display [3] (fig. D):
 - **MAX** [12] e
 - il valore in decibel più alto registratoIl valore in decibel rilevato viene aggiornato sul display quando viene rilevato un valore in decibel ancora più alto.

- Premere nuovamente **Max/Min** [5].
Indicazione sul display [3] (fig. E):
 - **MIN** [12] e
 - il valore in decibel più basso registratoIl valore in decibel rilevato viene aggiornato sul display quando viene rilevato un valore in decibel ancora più basso.
- Premere nuovamente **Max/Min** [5] per passare alla modalità di misurazione del livello in decibel. **MAX/ MIN** [12] scompare dal display [3].

Fissare (congelare) un valore di misurazione

- Se si esegue una misurazione in un'area in cui non è possibile leggere il display **3**, premere **Hold** **6** per mantenere il valore misurato sul display. Sul display viene visualizzato **HOLD** **9**.
- Premere nuovamente **Hold** **6** per eseguire un'altra misurazione.

Retroilluminazione del display


- Accendere/spegnere l'illuminazione: Tenere premuto **Hold** **6** per circa 2 secondi.
- Per prolungare la durata della batteria, la retroilluminazione si spegne automaticamente se non viene premuto alcun pulsante per circa 60 secondi.

● Risoluzione dei problemi

Guasto

La misurazione è chiaramente troppo alta o troppo bassa.

Cause/Soluzioni possibili

 **10** viene visualizzato sul display **3**? Se è così: Sostituire le batterie.

Guasto

Sul display **3** viene visualizzato **OVER** o **Lo**.

Cause/Soluzioni possibili

Il livello di decibel misurato ha superato l'intervallo di misurazione. Questa sorgente sonora non può essere misurata. Misurare un'altra sorgente sonora.

Guasto

Il valore sul display **3** non risponde.

I valori sono difficilmente visibili sul display **3**.

Cause/Soluzioni possibili

Sul display **3** viene visualizzato **HOLD** **9**? Se è così: Premere brevemente **Hold** **6**.

Le batterie sono scariche (vedere "Inserimento/sostituzione delle batterie").

Scariche elettrostatiche possono causare malfunzionamento. In caso di malfunzionamento, rimuovere brevemente le batterie e reinserirle.

● Pulizia

- Non permettere che i liquidi penetrino nel prodotto. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire dei danni.

- Non utilizzare prodotti per la pulizia aggressivi, alcol o altre sostanze chimiche, in quanto potrebbero danneggiare l'involucro o compromettere il funzionamento.
- Utilizzare un panno asciutto che non lascia pelucchi.
- Il prodotto non richiede alcuna manutenzione.
All'interno del prodotto non vi sono componenti che richiedono manutenzione.

- Prima di ogni utilizzo:
 - Controllare che il prodotto non presenti dei danni visibili esterni.
 - Controllare che il microfono **1** non sia danneggiato.

● Conservazione

- Conservare sempre il prodotto in ambienti privi di polvere.
- Rimuovere sempre le batterie quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato:
1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone /
80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Questo prodotto è stato fabbricato secondo severe direttive sulla qualità ed è stato meticolosamente ispezionato prima della consegna. In caso di difetti di materiali o fabbricazione, è possibile rivalersi legalmente sul rivenditore del prodotto. I propri diritti legali non sono limitati in alcun modo dalla presente garanzia.

La garanzia di questo prodotto è valida per 3 anni dalla data di acquisto. Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in un luogo sicuro perché tale documento è richiesto come prova di acquisto.

Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio del prodotto.

Se il prodotto mostra difetti di materiali o fabbricazione entro 3 anni dalla data di acquisto, verrà riparato o sostituito, a nostra sola discrezione, gratuitamente. Il periodo di garanzia non viene esteso a seguito di un intervento in garanzia. Ciò si applica anche in caso di componenti sostituiti o riparati.

Questa garanzia non è valida se il prodotto è stato danneggiato, usato in modo improprio o sottoposto a una scorretta manutenzione.

La garanzia copre difetti di materiali o fabbricazione. Questa garanzia non copre i componenti del prodotto soggetti a normale usura e pertanto considerati materiali di consumo (ad esempio batterie, batterie ricaricabili, tubi, cartucce) né componenti fragili come interruttori o parti in vetro.

Richieste di intervento in garanzia

Per garantire la rapida elaborazione della propria richiesta di intervento, rispettare le istruzioni riportate di seguito.

Tenere a portata di mano lo scontrino originale e il codice del prodotto (IAN 364967_2204) come prova di acquisto.

Il codice del prodotto è riportato sulla targa identificativa del prodotto, sulla prima pagina del manuale di istruzioni (in basso a sinistra), su un adesivo applicato sulla parte posteriore o inferiore del prodotto o è inciso direttamente sul prodotto.

In caso di malfunzionamenti o altri difetti, contattare telefonicamente o via e-mail il centro di assistenza riportato di seguito.

Se il prodotto è considerato difettoso, è possibile inviarlo senza costi aggiuntivi al centro di assistenza indicato. Assicurarsi di includere la prova di acquisto (scontrino) e una breve descrizione scritta del tipo di difetto riportando quando si è verificato.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



A használt piktogramok listája	Oldal 359	Működtetés	Oldal 377
Bevezetés	Oldal 364	Mérés előtt	Oldal 377
Rendeltetésszerű használat	Oldal 365	Mérések elvégzése	Oldal 378
A csomagolás tartalma	Oldal 365	Hibaelhárítás	Oldal 383
Alkatrészjegyzék	Oldal 366	Tisztítás	Oldal 385
Műszaki adatok	Oldal 367	Tárolás	Oldal 386
Általános biztonsági utasítások	Oldal 369	Mentesítés	Oldal 386
Biztonsági utasítások elemekhez/ akkumulátorokhoz	Oldal 373	Garancia	Oldal 389
A termék első üzembe helyezése	Oldal 375		

A használt piktogramok listája

A felhasználói kézikönyvben és a csomagoláson a következő figyelmeztetéseket használjuk:



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi káro k veszélyére utal.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.



MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.



Egyenáram (DC)



Elemek mellékelve



A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó uniós előírásoknak.



Biztonsági információk



Használati útmutató



Tartsa távol gyermekektől



Ne keverje össze az újat és a használtat



Ne dobja tüzbe



Ne töltsön fel



Ne helyezze be rosszul



Tartsa távol víztől és túlzott nedvességtől



Ne deformálja/sérüljön meg



Ne zárja rövidre



Ne nyissa ki/szerelje szét



Helyezze be megfelelően



Ne keverje össze a különböző típusokat vagy márkákat

HANGSZINTMÉRŐ

● Bevezetés

Gratulálunk az új termék megvásárlásához, amelyre a továbbiakban úgy hivatkozunk: „a termék”.

Kiváló minőségű terméket választott. A használati útmutató a termék szerves részét képezi. Fontos információkat tartalmaz a működésre, biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag. Használata előtt ismerkedjen meg a termékkel, valamint az összes üzemeltetésre és biztonságra vonatkozó figyelmeztetéssel. Ebből a célból figyelmesen olvassa el a következő használati utasításokat és a biztonságra vonatkozó figyelmeztetéseket.

A terméket csak a leírt módon és a megadott alkalmazásokhoz használja. A használati útmutatót biztonságos helyen őrizze. Ha a terméket harmadik félnek átadja, akkor adjon át minden dokumentációt is.

● **Rendeltetészerű használat**



A termék 30 és 130 dB hangerő közötti zajszint mérésére használható.

A termék csak száraz, pormentes környezetben használható. A termék privát háztartásokban használható, üzleti célokra nem alkalmas.

● **A csomagolás tartalma**

- 1x Hangszintmérő
- 3x Elem (LR03/AAA)
- 1x Használati útmutató

● Alkatrészjegyzék

- | | | | |
|----|---|---|--------------------|
| 1 | Mikrofon | | |
| 2 | Szélfogó a mikrofonhoz | | |
| 3 | Kijelző | | |
| 4 | Gomb: Fast/Slow | (Reakcióidő) | |
| 5 | Gomb: Max/Min | (Legmagasabb/
legalacsonyabb mérési érték) | |
| 6 | Gomb: Hold | (Érték megtartása/világítás) | |
| 7 | Gomb:  | (be/ki) | |
| 8 | Elemtartó rekesz (a hátoldalon) | | |
| 9 | Jelzés: HOLD | (Érték megtartása aktív) | |
| 10 | Jelzés:  | (Elemfeszültség alacsony) | |
| 11 | Jelzés: FAST | (gyors reakcióidő) | |
| | | SLOW | (lassú reakcióidő) |
| 12 | Jelzés: MAX/MIN | (min./max. értékek) | |
| 13 | Jelzés: OVER | (a mérhető tartomány felett) | |
| 14 | Jelzés: dBA | Decibel (A-súlyozás) | |

15 Mért érték

16 Jelzés:  (Oszlopdiagram)

● **Műszaki adatok**

Üzemi feszültség: 4,5 V 

Elemtípus: 3 x 1,5 V (LR03, AAA)

Automatikus kikapcsolás: kb. 5 perc

Mérési tartomány: 30 és 130 dB(A) között

Frekvencia-súlyozás: A-súlyozás
(az emberek számára hallható
frekvenciák)

Mérhető
frekvenciatartomány: 31,5 és 8000 Hz között

Mérési pontosság: $\pm 1,5$ dB
(1 kHz értékű, standard
hangforrásnál)

Mérési sebesség:	125 ms (gyors) 1000 ms (lassú)
Kijelzési felbontás:	0,1 dB
Tartomány túllépésének kijelzése:	> 130 dB
Mikrofon:	Elektret (kondenzátor) mikrofon
Méretek:	168 x 55 x 28 mm
Súly:	98,8 g

Környezeti feltételek

Működési hőmérséklet:	0 és +40 °C között
Üzemi páratartalom:	10 és 90 % rF között
Védelmi besorolás:	IP20
Magasság:	0 és 2000 m között (tengerszint felett)
Szabvány:	IEC 61672-1, II. osztály

2. osztályú zajszinttűrés (az EN 61672-1:2003 alapján)

Frekvencia	A-súlyozás	Eltérés
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frekvencia

A-súlyozás

Eltérés

2000 Hz

+1,2 dB

+/- 2 dB(A)

4000 Hz

+1,0 dB

+/- 3 dB(A)

8000 Hz

-1,1 dB

+/- 5 dB(A)



Általános biztonsági utasítások

A termék használata előtt ismerkedjen meg minden biztonsági és a kezelési utasítással.

Ha a terméket továbbadja, adja mellé ezeket a dokumentumokat is.

- Használat előtt ellenőrizze a termék épségét. Ne használja a terméket, ha az sérült.
- Óvja a terméket a magas páratartalomtól, a nedvességtől, a szélsőséges hőmérsékletektől, a tartós közvetlen napfénytől, az erős rezgésektől, valamint a gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől. Ellenkező esetben a termék károsodhat.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne dobja a csomagolóanyagokat gondatlanul félre. Azok gyermekek számára veszélyes játékszerek lehetnek.
- A termékkel bánjon óvatosan. Lökések, ütések, vagy akár alacsony helyről történő leesések is kárt tehetnek benne.
- Kerülje a termék érintkezését vízzel (például: Használat fürdőszobában).
- Ha a termék már nem használható biztonságosan, helyezze a terméket üzemén kívül, és gondoskodjon arról, hogy azt ne használhassák akaratlanul.
- A biztonságos használat nem garantálható, ha a termék
 - nem megfelelően működik,
 - tartósan kedvezőtlen környezeti feltételek között volt,
 - szállítás során súlyos terhelésnek lett kitéve.

- Ha a termék használatával vagy biztonságosságával kapcsolatban kétségei támadnak, forduljon szakemberhez.

Biztonsági óvintézkedések

- **Halláskárosodás veszélye!** Nagy hangerejű hangforrások mérésekor viseljen fülvédőt.
- A hibás mérések elkerülése érdekében vegye figyelembe a megengedett környezeti hőmérsékleti értékeket (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).

- Ne kapcsolja be a terméket közvetlenül azután, hogy azt hideg környezetből melegbe vitte át. A lecsapódó kondenzvíz kárt tehet a termékben. A termék bekapcsolása előtt várja meg, míg az szobahőmérsékletre nem melegszik.



Biztonsági utasítások elemekhez/ akkumulátorokhoz



ÉLETVESZÉLY! Az elemeket és akkumulátorokat tartsa távol a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost!



ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.

- Az elemeket/akkumulátorokat soha ne dobja tűzbe vagy vízbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának veszélye

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek vagy akkumulátorok kifolynak, kerülje a vegyi anyagok érintkezését a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

A termék károsodásának veszélye

- Csak a megadott elem- illetve akkumulátor-típust használja!

- Az elemeket/akkumulátorokat a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (-) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elemek/akkumulátorok és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait!
- Az elhasználódott elemeket/akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.


● **A termék első üzembe helyezése**

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítson el minden csomagolóanyagot és műanyag csomagolást.
2. Ellenőrizze, hogy minden felsorolt alkatrész megvan-e (lásd a „Szállítási terjedelem” fejezetet).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és az alkatrészek állapota megfelelő-e, ha bármilyen sérülést vagy hibát észlel, ne használja a terméket, hanem kövesse a „Garancia” fejezetben leírt eljárást.
4. Az első használat előtt tisztítsa meg a termék minden részét a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

5. Vegye le a védő filmréteget a kijelzőről **3**. Helyezze be a mellékelt elemeket.

Elemek behelyezése és cseréje

A lemerült elemek eltorzíthatják a mérési eredményeket.

Ha a  **10** jelzést látja a kijelzőn **3**, a behelyezett elemek lemerülőben vannak és azokat ki kell cserélni:

- Nyissa fel az elemtartó rekeszt **8**.

- Vegye ki a lemerült elemeket.
 - Helyezzen be 3 darab elemet (LR03/AAA) az elemtartó rekeszbe **8**. Ügyeljen a helyes polaritásra.
 - Zárja le az elemtartó rekeszt **8**.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Az elemek cseréje alatt ne nyomjon meg semmilyen gombot.


● Működtetés

● **Mérés előtt**

- Ha szél fúj a mikrofon **1** felett, az torz méréshez vezet. Ilyen esetben fedje le a mikrofont a mikrofon szélfogójával **2**.





i **MEGJEGYZÉS:** A mért értékeket befolyásolja, ha a mikrofon **1** és a hangforrás között személyek vagy tárgyak vannak.

- A hanghullámok torzítását úgy kerülheti el, ha a terméket a lehető legtávolabb tartja a testétől, vagy egy asztalra illetve egy megfelelő állványra helyezi.
- Kerülje az erős rezgéseket vagy mozgásokat.

- A terméket ne tárolja vagy használja magas hőmérsékletű vagy magas páratartalmú helyeken.
- A terméket (és a mikrofont ) mindig tartsa szárazon.
- Ha a terméket hosszabb ideig tárolni kívánja, vegye ki belőle az elemeket.

● Mérések elvégzése

Be-/kikapcsolás

- Bekapcsolás: Nyomja meg a   gombot.
- Kikapcsolás: Tartsa lenyomva a   gombot 2 másodpercig.
- Ha kb. 5 másodpercig nem nyom meg egy gombot sem, a termék magától kikapcsol.

Decibel (hangszint) mérése

- Kapcsolja be a terméket (lásd a „Be-/kikapcsolás” c. részt).
- Irányítsa a mikrofont **1** a mérendő hangforrás felé.
- A termék ekkor decibelmérési módba vált: A termék leméri a hangerő szintjét. A kijelzőn **3** látható lesz a decibelben mért érték.
- A mért érték dB mértékegységgel (A-súlyozás) lesz látható.

Jelzések a kijelzőn **3** (C ábra):

- **dB**A **14** és
- egy oszlopdiagram **16**

Ha az érték változik a kijelzőn, az oszlopdiagram is azzal arányosan változik.

A mérési tartományon kívüli mérés

- A termék decibelben mért mérési tartománya 30 és 130 dB(A) között van.

Mért érték**Kijelző**

3

> 130 dB(A)

■ **OVER** 13

■ Megközelítő mérési érték

< 30 dB(A)

■ **Lo**

i **MEGJEGYZÉS:** Ha a decibelben mért érték a mérési tartományon kívül esik, a mérés pontossága nem garantálható.

Gyors és lassú reakcióidő

- A reakcióidők közti váltáshoz nyomja meg a **FAST/SLOW** 4 gombot:

Reakcióidő**Alkalmazhatóság****FAST**

(125 milliszekundum =
normál beállítás)/kijelző
3: (**FAST** 11)

- Zajcsúcsok, valamint hirtelen megjelenő zajok észlelése.

Reakcióidő

SLOW (1 másodperc)/
kijelző **3**: (**SLOW**
11)

Alkalmazhatóság

- Állandó zajszintű hangforrás figyelése, vagy gyorsan változó hang átlagértékeinek megállapítása.

Maximális és minimális érték


- Nyomja meg a **Max/Min** **5** gombot. Jelzések a kijelzőn **3** (D ábra):
 - **MAX** **12** és
 - a legmagasabb észlelt decibelértékAz észlelt decibelérték frissül a kijelzőn, ha a készülék ennél magasabb értéket észlel.

- Nyomja meg a **Max/Min** [5] gombot újra. Jelzések a kijelzőn [3] (E ábra):
 - **MIN** [12] és
 - a legalacsonyabb észlelt decibelértékAz észlelt decibelérték frissül a kijelzőn, ha a készülék ennél alacsonyabb értéket észlel.
- A decibelmérési módra történő váltáshoz nyomja meg a **Max/Min** [5] gombot újra. A **MAX/MIN** [12] eltűnik a kijelzőről [3].

Mérési érték tartása (kimerevítése)

- Ha olyan helyen végez mérést, ahol nincs lehetősége a kijelző [3] leolvasására, nyomja meg a **Hold** [6] gombot, és a mért érték a kijelzőn fog maradni. A kijelzőn a **HOLD** [9] felirat lesz látható.
- Egy újabb mérés elvégzéséhez nyomja meg a **Hold** [6] gombot újra.

A kijelző háttérvilágítása




- A világítás be- és kikapcsolása: Tartsa lenyomva a **Hold**  gombot 2 másodpercig.
- Az elemek élettartalmának meghosszabbítása érdekében a megvilágítás magától kikapcsol, ha kb. 60 másodpercig egy gombot sem nyom meg.

● Hibaelhárítás

Hiba

A mért érték nyilvánvalóan túl magas vagy túl alacsony.

Lehetséges ok/megoldások

A   10 látható a kijelzőn  3?
Ha igen: Cseréje ki az elemeket.

Hiba

A kijelzőn [3] az **OVER** vagy a **Lo** jelenik meg.

Lehetséges ok/megoldások

A mért decibelérték a mérési tartományon kívül esik. Ez a hangforrás nem mérhető. Mérjen egy másik hangforrást.

Hiba

A kijelzőn [3] látható érték nem változik.

Az értékek alig láthatóak a kijelzőn [3].

Lehetséges ok/megoldások

A **HOLD** [9] felirat látható a kijelzőn [3]? Ha igen: Nyomja meg **Hold** [6] gombot röviden.

Az elemek legyengültek (lásd az „Elemek behelyezése és cseréje” c. részt).

Az elektrosztatikus töltések hibás működéshez vezethetnek. Hibás működés esetén vegye ki az elemeket egy rövid időre, majd helyezze őket vissza.

● **Tisztítás**

- Ne hagyja, hogy a termékbe folyadék kerüljön. Különben a termék károsodhat.

- Ne használjon súroló hatású tisztítószereket, alkoholt vagy más vegyi oldószereket, mert ezek kárt tesznek a borításban, és akár a termék működését is befolyásolhatják.
- A tisztításhoz egy száraz, szőszmentes ruhát használjon.
- A termék nem igényel karbantartást. A termék belsejében nincsenek olyan alkatrészek, melyeket Önnek karban kell tartania.

- Minden használat előtt:
 - Vizsgálja meg a terméket, hogy nincsenek-e rajta látható sérülések.
 - Mindig ellenőrizze a mikrofon **1** épségét.

● Tárolás

- A terméket mindig pormentes környezetben tárolja.
- Ha terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.
- A terméket tárolja száraz helyen.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket / akkukat nem szabad a házszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A termék szigorú minőségi előírások szerint készült, és alapos vizsgálaton esett át szállítás előtt. Anyag- vagy gyártási hibák esetén törvényben foglalt garancia jár Önnek a termék kereskedőjétől. Az alább részletezett garanciánk semmilyen módon nem korlátozzák az Ön törvényes jogait.

A termékre a vásárlás dátumától számított 3 éves garancia jár. A garancia időtartama a vásárlás dátumától kezdődik. Tartsa az eredeti vásárlási nyugtát biztonságos helyen, mivel ez a dokumentum a vásárlást igazoló bizonylat.

Bármilyen, a vásárlás pillanatában fennálló sérülést vagy hibát azonnal jelezni kell a termék kicsomagolása után.

Ha a terméken vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garanciális időszak nem hosszabbítható meg a reklamáció miatt. Ez vonatkozik kicserélt és javított alkatrészekre is.

A garancia érvényét veszti, ha a termék megsérült, vagy nem megfelelően használták, vagy tartották karban.

A garancia kiterjed az anyag- vagy gyártási hibákra is. A garancia nem terjed ki a termék azon részeire, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek, újratölthető elemek, csövek, betétek), vagy a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

Garanciális ügyek lebonyolítása

A reklamáció gyors feldolgozásának biztosításához tartsa be az alábbi utasításokat:

Legyen meg az eredeti vásárlási nyugta és az azonosítószám (IAN 364967_2204) a vásárlás bizonyítékeként.

A termék azonosítószáma a típustáblán, a terméken található gravírozásként, a használati útmutató első (bal alsó) oldalán, vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricán található.

Amennyiben működési hiba vagy más meghibásodás lép fel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal a lent felsorolt telefonszámon vagy e-mail címen.

Ha a terméket hibásként regisztrálják, akkor ingyenesen visszaküldheti az Önnek megadott szervizcímre. Ne felejtse el mellékelni a vásárlási bizonylatot (vásárlási nyugta) és egy rövid leírást, amely ismerteti a hiba részleteit, és hogy mikor következett be a hiba.

Szerviz

HU

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

CE

Seznam uporabljenih piktogramov	Stran 394	Delovanje	Stran 411
Uvod	Stran 399	Pred merjenjem.	Stran 411
Predvidena uporaba	Stran 399	Merjenje.	Stran 413
Obseg dobave.	Stran 400	Odpravljanje težav	Stran 418
Sezam delov.	Stran 400	Čiščenje	Stran 419
Tehnični podatki.	Stran 401	Shranjevanje	Stran 420
Splošna varnostna navodila	Stran 404	Odstranjevanje	Stran 420
Varnostna navodila za baterije/polnilne baterije.		Garancijski list	Stran 423
Stran	407		
Prva nastavitev izdelka	Stran 410		

Seznam uporabljenih piktogramov

V teh navodilih za uporabo in na embalaži se uporabljajo naslednja opozorila:



NEVARNOST! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.



POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje možnost poškodbe lastnine.



OPOZORILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.



OPOMBA: Ta simbol v kombinaciji z besedo »Opomba« zagotavlja dodatne uporabne informacije.



SVARILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Svarilo« označuje nevarnost z nizkim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v manjšo ali zmerno telesno poškodbo.



Enosmerni tok (DC)



Baterije so priložene.



Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.



Varnostne informacije
Navodila za uporabo



Hraniti izven dosega otrok



Ne mešajte novega in rabljenega



Ne odvrzite v ogenj



Ne polni



Ne vstavljajte napacno



Hraniti loceno od vode in prekomerne vlage



Ne deformirajte/poškodujte



Ne povzročajte kratkega stika



Ne odpirajte/razstavljajte



Vstavite pravilno



Ne mešajte različnih vrst ali blagovnih znamk

MERILNIK HRUPA

● **Uvod**

Čestitamo vam za nakup novega izdelka, ki bo v nadaljevanju tega dokumenta naveden samo kot »izdelek«. Izbrali ste izdelek visoke kakovosti. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne informacije o delovanju, varnosti, uporabi in odstranjevanju. Pred uporabo izdelka se seznanite z izdelkom ter vsemi napotki glede delovanja in varnosti. Natančno preberite naslednja navodila za uporabo in napotke glede varnosti.

Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in za navedene namene. Ta navodila shranite na varno mesto. Če izdelek predate tretjim osebam, jim morate posredovati tudi vso dokumentacijo.

● **Predvidena uporaba**


Ta izdelek je primeren za merjenje stopnje hrupa v obsegu intenzitete od 30 do 130 dB.


Izdelek lahko uporabljate samo v okolju brez prahu. Izdelek je namenjen samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in ne za komercialno uporabo.


● Obseg dobave

- 1x Merilnik stopnje hrupa
- 3x Baterije (LR03/AAA)
- 1x Navodila za uporabo


● Sezam delov

- 1 Mikrofon
- 2 Vetrna zaščita za mikrofon
- 3 Zaslona
- 4 Gumb: **Fast/Slow** (odzivni čas)
- 5 Gumb: **Maks./min.** (Najvišji/najnižji odčitek)
- 6 Gumb: **Hold** (zamrznitev vrednosti/luči)
- 7 Gumb:  (on/off)

- 8 Predelek za baterije (zadaj)
- 9 Indikator: **HOLD** (zamrznitev aktivne vrednosti)
- 10 Indikator:  (nizka stopnja napolnjenosti baterije)
- 11 Indikatorji: **FAST** (kratak odzivni čas)
SLOW (dolg odzivni čas)
- 12 Indikator: **MAX/MIN** (najn./najv. vrednosti)
- 13 Indikator: **OVER** (prek merljivega obsega)

- 14 Indikator: **dB**A Decibeli (ponderiranje A)
- 15 Izmerjena vrednost
- 16 Indikator:  (stolpični graf)

● Tehnični podatki

- Delovna napetost: 4,5 V 
- Vrsta baterije: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)
- Samodejni izklop: pribl. 5 minut

Obseg merjenja:	od 30 do 130 dB(A)	Hitrost merjenja:	125 ms (hitro)
Frekvenčno ponderiranje:	ponderiranje A (frekvence, ki jih sliši človek)	Ločljivost prikaza:	1000 ms (počasi)
Frekvenčni obseg:	od 31,5 do 8000 Hz	Indikacija za izven prikaza:	0,1 dB
Natančnost:	±1,5 dB (pri 1 kHz, standarden vir zvoka)	Mikrofon:	> 130 dB
		Mere:	kondenzatorski mikrofon
		Teža:	168 x 55 x 28 mm
			98,8 g

Okoljski pogoji

Temperatura delovanja:	od 0 do +40 °C
Vlažnost pri delovanju:	od 10 do 90 % relativne vlažnosti
Zaščita pred vdorom:	IP20
Nadmorska višina:	od 0 do 2000 m nadmorske višine
Norma:	IEC 61672-1 razred II

Dovoljena raven hrupa razreda 2 (v skladu z EN 61672-1:2003)

Frekvenca	ponderiranje A	Odstopanje
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frekvenca	ponderiranje A	Odstopanje
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Splošna varnostna navodila

Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za delovanje in varnostnimi navodili.

Če izdelek izročite drugim, priložite vso dokumentacijo.

- Pred uporabo izdelek preglejte za morebitne poškodbe. Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Izdelek zaščitite pred izpostavljenostjo visoki vlažnosti, vlagi, ekstremnim temperaturam, daljši izpostavljenosti neposredni sončni svetlobi, močnim tresljajem in vnetljivim plinom, hlapom in topilom. V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila glede varne uporabe aparata in razumejo prisotna tveganja.

Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.

Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, če niso pod nadzorom.

- Embalažnega materiala ne odložite brezbržno. Postane lahko nevarna igrača za otroke.
- Z izdelkom ravnajte previdno. Poškoduje se lahko zaradi udarcev ali padca, tudi z majhne višine.
- Izogibajte se stiku z vlago (primer: uporaba v kopalnici).

- Če varno delovanje ni več mogoče, izdelek prenehajte uporabljati in ga zaščitite pred nenamerno uporabo.
- Varno delovanje ni več mogoče, če izdelek
 - ne deluje več ustrezno,
 - je bil dolgo časa shranjen pri neustreznih okoljskih pogojih,
 - je bil med prevozom izpostavljen velikim obremenitvam.

- V primeru dvomov glede uporabe ali varnosti izdelka, se posvetujte s strokovnjakom.


Varnostni ukrepi

- **Tveganje za poškodbo sluha!** Pri merjenju glasnih virov zvoka uporabljajte zaščito za sluh.
- Upoštevajte dovoljene temperature prostora (glejte poglavje »Tehnični podatki«), da preprečite nepravilne meritve.

- Kadar ste izdelek prestavili iz hladnega v toplo okolje, ga ne vklopite. Kondenzacija, ki nastane, lahko uniči vaš izdelek. Preden izdelek vklopite, naj se ogreje na sobno temperaturo.



Varnostna navodila za baterije/polnilne baterije.

 **NEVARNOST ZA ŽIVLJENJE!** Baterije/polnilne baterije hranite izven dosega otrok. V primeru nenamernega zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč.



NEVARNOST EKSPLOZIJE! Napolnilnih baterij nikoli ne polnite. Na baterijah/polnilnih baterijah nikoli ne povzročite kratkega stika in/ali jih odpirajte. S tem lahko povzročite pregrevanje, požar ali eksplozijo.

- Baterij/polnilnih baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Na baterijah/polnilnih baterijah ne izvajajte mehanskih obremenitev.

Tveganje za puščanje baterij/polnilnih baterij.

- Izogibajte se ekstremnim okoljskim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/polnilne baterije, npr. radiatorji/neposredna sončna svetloba.
- Če se je pojavilo puščanje baterij/polnilnih baterij, preprečite stik kemikalij s kožo, očmi in sluznicami. Prizadete predele nemudoma sperite s svežo vodo in poiščite zdravniško pomoč.



UPORABLJAJTE ZAŠČITNE ROKAVICE!

Baterije/polnilne baterije, ki puščajo ali so poškodovane, lahko ob stiku s kožo povzročijo opekline. V takšnem primeru vedno uporabljajte zaščitne rokavice.

- Če izdelka dolgo časa ne boste uporabljali, odstranite baterije/polnilne baterije.

Tveganje za poškodbo izdelka

- Uporabljajte le določeno vrsto baterije/polnilne baterij!


- Baterije/polnilne baterije vstavite glede na oznaki polarnosti (+) in (-) na bateriji/polnilni bateriji in izdelku.
- Preden vstavite baterijo, očistite kontakte na bateriji/polnilni bateriji in v predelku za baterije.
- Izrabljene baterije/polnilne nemudoma odstranite iz izdelka.

● Prva nastavitve izdelka

1. Izdelek odstranite iz embalaže ter odstranite ves embalažni material in plastične ovoje.
2. Preverite in se prepričajte, da so priloženi vsi navedeni deli (glejte poglavje »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so izdelek in vsi deli v dobrem stanju. Če zaznate poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, temveč sledite postopku, opisanem v poglavju »Garancija«.
4. Pred prvo uporabo vse dele izdelka očistite v skladu z opisom v poglavju »Čiščenje«.

5. Z zaslona odstranite zaščitno folijo **3**. Vstavite priložene baterije.

Vstavljanje/menjava baterij

Prazne baterije lahko povzročijo napačen izmerjen rezultat. Ko se na zaslonu **3** prikaže  **10**, so vstavljene baterije skoraj prazne in jih je treba zamenjati.

- Odprite predelek za baterije **8**.

- Odstranite izrabljene baterije.
 - V predelek za baterije vstavite 3 baterije (LR03/AAA) [8]. Upoštevajte pravilno polarnost.
 - Zaprite predelek za baterije [8].
- i** **OPOMBA:** Pri menjavi baterij ne pritisnite nobenega gumba.

● Delovanje



● **Pred merjenjem**

- Veter, ki piha prek mikrofona [1], poveča meritev hrupa. V takšnih pogojih mikrofona pokrijte z vetrno zaščito za mikrofona [2].

- i** **OPOMBA:** Osebe in predmeti, ki se nahajajo med mikrofonom **1** in virom zvoka, lahko vplivajo na rezultat meritve.
- Da bi preprečili vpliv na zvočne valove, izdelek namestite čim dlje stran od svojega telesa oziroma ga postavite na mizo ali ustrezno stojalo.
 - Izogibajte se močnim tresljajem ali gibom.
 - Izdelka ne shranjujte ali uporabljajte na območjih z visokimi temperaturami ali vlažnostjo.
 - Poskrbite, da bo izdelek (vključno z mikrofonom **1**) vedno suh.
 - Kadar boste izdelek shranili za daljše časovno obdobje, odstranite baterije.

● Merjenje

Vklop/izklop napajanja

- Vklapljanje: Pritisnite  **7**.
- Izklapljanje: Pritisnite  **7** in pridržite za 2 sekundi.
- Izdelek se samodejno izklopi po pribl. 5 minutah, če v tem času ne pritisnete nobenega gumba.

Merjenje decibelov (stopnje hrupa)

- Vklopite izdelek (glejte poglavje »Vklop/izklop napajanja«).
- Mikrofon **1** usmerite proti viru zvoka, ki ga želite izmeriti.
- Izdelek vstopi v način merjenja stopnje decibelov: Izdelek izmeri stopnjo hrupa. Na zaslonu **3** se prikaže izmerjena vrednost decibelov.
- Izmerjena vrednost je prikazana v dB (ponderiranje A).

Prikazano na zaslonu **3** (sl. C):

- **dB(A)** **14** in
- stolpični graf **16**

Ko se prikazana vrednost spremeni, se stolpični graf proporcionalno spremeni.

Prikaz meritve izven obsega merjenja

- Obseg merjenja decibelov za ta izdelek je od 30 do 130 dB(A).

Izmerjena vrednost

Zaslon

3

> 130 dB(A)

■ **OVER** **13**

■ Približna izmerjena vrednost

< 30 dB(A)

■ **Lo**

i **OPOMBA:** Če je izmerjena vrednost decibelov izven obsega merjenja, natančnost ni zagotovljena.

Dolg in kratek odzivni čas

- Pritisnite **FAST/SLOW** [4] to za preklapljanje med odzivnimi časi:

Odzivni čas

FAST (125 milisekund =
privzeta vrednost) /zaslon
[3]: (**FAST** [11])

Ustreznost

- Zajemite vrhove šuma in šume, ki se pojavijo hitro.

Odzivni čas

SLOW (1 sekunda) /
zaslon [3]: (**SLOW** [11])

Ustreznost

- Spremljanje vira zvoka s stalno ravno hrupa ali za povprečenje hitro spreminjajočih se ravni.

Maksimalna/minimalna vrednost

- Pritisnite **Max/Min** [5].
Prikazano na zaslonu [3] (sl. D):
 - **MAX** [12] in
 - najvišji zaznan odčitek decibelovOdčitek decibelov je na zaslonu posodobljen, ko je zaznan še višji odčitek decibelov.

- Ponovno pritisnite **Max/Min** [5].
Prikazano na zaslonu [3] (sl. E):
 - **MIN** [12] in
 - najnižji zaznan odčitek decibelovOdčitek decibelov je na zaslonu posodobljen, ko je zaznan še nižji odčitek decibelov.
- Ponovno pritisnite **Max/Min** [5] za preklop med načinom merjenja stopnje decibelov. **MAX/MIN** [12] izgine zaslona [3].


Zadržanje (zamrznitev) izmerjene vrednosti

- Če meritev opravite na območju, kjer ne morete prebrati zaslona [3], pritisnite **Hold** [6], da izmerjeno vrednost zadržite na zaslonu. Na zaslonu je prikazan napis **HOLD** [9].
- Ponovno pritisnite **Hold** [6], da opravite še eno meritev.

Osvetlitev zaslona

- Vklon/izklon luči: Pritisnite in pridržite **Hold** [6] za približno 2 sekund.
- Da bi prihranili baterijo, se lučka samodejno izklopi, če približno 60 sekund ne pritisnete nobenega gumba.

● Odpravljanje težav

Napaka	Možni vzroki/rešitve
Meritev je očitno previsoka ali prenizka.	Preverite, ali je  10 prikazano na zaslonu 3. Če je: baterije zamenjajte z novimi.
Na zaslonu 3 je prikazano OVER ali Lo .	Izmerjena stopnja decibelov je presegla obseg merjenja. Teh virov zvoka ni mogoče izmeriti. Izmerite drug vir zvoka.

Napaka

Možni vzroki/rešitve

Vrednost na zaslonu 3 se ne odziva.

Ali je napis **HOLD** 9 prikazan na zaslonu 3? Če je: Na hitro pritisnite **Hold** 6.

Na zaslonu 3 komaj vidite vrednosti.

Baterije so skoraj prazne (glejte poglavje »Vstavljanje/menjava baterij«).

Elektrostatične razelektritve lahko povzročijo okvare. V primeru takšnih okvar na kratko odstranite baterije in jih ponovno vstavite.

● Čiščenje

- Ne dovolite, da tekočine vstopijo v izdelek. V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje.

- Ne uporabljajte abrazivnih sredstev za čiščenje, čistilnega alkohola ali drugih kemičnih raztopin, saj lahko poškodujejo ohišje ali celo poslabšajo delovanje.
- Za čiščenje uporabljajte suho krpo, ki ne pušča kosmov.
- Izdelek ne potrebuje vzdrževanja. Komponent v izdelku ni treba vzdrževati.

- Pred vsako uporabo:
 - Izdelek pregledajte za vidne zunanje poškodbe.
 - Mikrofon **1** pregledajte za poškodbe.

● Shranjevanje

- Izdelek vedno shranjujte v okolju brez prahu.
- Če izdelka dlje časa ne boste uporabljali, vedno odstranite baterije.
- Izdelek shranjujte na suhem mestu.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.

Izdelek:



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti.

Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega zahtevka vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da pripravite originalni račun in številko izdelka (IAN 364967_2204) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih za uporabo (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in na kratko navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si



Popis korištenih piktograma	Stranica429	Rad	Stranica446
Uvod	Stranica434	Prije mjerenja	Stranica446
Predviđena upotreba	Stranica434	Mjerenje	Stranica448
Sadržaj isporuke	Stranica435	Rješavanje problema	Stranica453
Popis dijelova	Stranica435	Čišćenje	Stranica454
Tehnički podaci	Stranica436	Skladištenje	Stranica455
Opće sigurnosne napomene	Stranica439	Zbrinjavanje	Stranica456
Sigurnosne napomene za baterije/punjive baterije		Jamstvo	Stranica458
Stranica	442		
Prvo postavljanje proizvoda	Stranica445		

Popis korištenih piktograma

U ovom korisničkom priručniku i na ambalaži upotrebljavaju se sljedeća upozorenja:



OPASNOST! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „Opasnost“ označava opasnost visoke razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



POZOR! Ovaj simbol sa signalnom riječi „Pozor“ označava moguću materijalnu štetu.



UPOZORENJE! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „Upozorenje“ označava opasnost srednje razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



NAPOMENA! Ovaj simbol u kombinaciji s riječi „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.



OPREZ! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „Oprez“ označava opasnost niske razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.



Istosmjerna struja (DC)



Baterije su u sadržaju isporuke.



Oznaka CE označava sukladnost s relevantnim EU direktivama koje su primjenjive za ovaj proizvod.



Informacije o sigurnosti
Upute za upotrebu



Cuvati izvan dohvata djece



Ne miješati novo i rabljeno



Ne bacati u vatru



Nemojte puniti



Nemojte umetati pogrešno



Cuvati dalje od vode i prekomjerne vlage



Nemojte deformirati/oštecivati



Nemojte stvarati kratki spoj



Ne otvarati/rastavljati



Umetnite ispravno



Nemojte miješati različite vrste ili marke

UREĐAJ ZA MJERENJE RAZINE ZVUKA

● Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog proizvoda, u nastavku teksta „proizvod“.

Odabrali ste vrlo kvalitetan proizvod. Korisnički priručnik sastavni je dio ovog proizvoda. Priručnik sadrži važne informacije o radu, sigurnosti, upotrebi i zbrinjavanju proizvoda. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se s

proizvodom i svim uputama za rad i sigurnost. Za tu svrhu pažljivo pročitajte sljedeće upute za rad i sigurnost. Proizvod upotrebljavajte samo kako je opisano i za navedene primjene. Ovaj priručnik čuvajte na sigurnom mjestu. Ako proizvod prosljeđujete trećoj strani, morate proslijediti i svu dokumentaciju.

● **Predviđena upotreba**

Ovaj proizvod je prikladan za mjerenje razine zvuka u rasponu intenziteta od 30 do 130 dB.


Proizvod se smije upotrebljavati samo u suhom okruženju

bez prašine. Proizvod je predviđen samo za upotrebu u privatnim kućanstvima, a ne za komercijalnu upotrebu.


● Sadržaj isporuke

- 1 x zvukomjer
- 3 x baterije (LR03/AAA)
- 1 x korisnički priručnik


● Popis dijelova

- 1 Mikrofon
- 2 Vjetrobran za mikrofon
- 3 Zaslona
- 4 Gumb: **Fast/Slow** (vrijeme odziva)
- 5 Gumb: **Max/Min** (najviše/najniže očitavanje)
(zadržavanje vrijednosti/
osvjetljenje)
- 6 Gumb: **Hold**
- 7 Gumb:  (uključivanje/isključivanje)

- 8 Pretinac za baterije (straga)
- 9 Indikator: **HOLD** (zadržavanje vrijednosti aktivno)
- 10 Indikator:  (niska razina napunjenosti baterije)
- 11 Indikatori: **FAST** (vrijeme brzog odziva)
SLOW (vrijeme sporog odziva)
- 12 Indikator: **MAX/MIN** (min./maks. vrijednosti)
- 13 Indikator: **OVER** (iznad mjerljivog raspona)

- 14 Indikator: **dB A** Decibeli (A-vrednovana vrijednost)
- 15 Izmjerena vrijednost
- 16 Indikator:  (stupčasti grafikon)

● Tehnički podaci

Radni napon:	4,5 V 
Vrsta baterije:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Automatsko isključivanje:	oko 5 minuta

Mjerni raspon:	30 do 130 dB(A)	Brzina mjerenja:	125 ms (Fast)
Frekvencijsko vrednovanje:	A-vrednovanje (frekvencije ljudskog sluha)		1000 ms (Slow)
Frekvencijski opseg:	31,5 do 8000 Hz	Razlučivost zaslona:	0,1 dB
Točnost:	±1,5 dB (at 1 kHz, standardni izvor zvuka)	Indikacija prekoračenja raspona:	> 130 dB
		Mikrofon:	elektretni kondenzatorski mikrofon
		Dimenzije:	168 x 55 x 28 mm
		Masa:	98,8 g

Okolni uvjeti

Radna temperatura:	0 do +40 °C
Vlažnost pri radu:	10 do 90 % RH
Zaštita od prodiranja:	IP20
Nadmorska visina:	0 do 2000 m (iznad razine mora)
Norma:	IEC 61672-1 Razred II

Razred 2 tolerancija razine zvuka (u skladu s normom EN 61672-1:2003)

Frekvencija	A-vrednovanje	Tolerancija
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frekvencija	A-vrednovanje	Tolerancija
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Opće sigurnosne napomene

Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnosnim napomenama.

Kada ovaj proizvod prosljeđujete drugim osobama, priložite i svu dokumentaciju.

- Prije upotrebe provjerite je li proizvod oštećen. Proizvod nemojte upotrebljavati ako je oštećen.
- Proizvod zaštitite od izlaganja visokoj vlažnosti, vlazi, ekstremnim temperaturama, dugotrajnog izlaganja izravnoj sunčevoj svjetlosti, jakim vibracijama i zapaljivim plinovima, isparenjima i otapalima. Proizvod se u suprotnom može oštetiti.

- Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca dobi od 8 godina i starija i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u sigurnu uporabu uređaja te ako su razumjeli potencijalne opasnosti.
Djeci ne treba dopustiti da se igraju proizvodom.
Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

- Nemojte nemarno odlagati ambalažni materijal.
Može postati opasna igračka za djecu.
- Pažljivo rukujte proizvodom. Proizvod se može oštetiti udarcima, udarima ili padom, čak i s male visine.
- Izbjegavajte kontakt proizvoda s vlagom (primjer: upotreba u kupaonicama).

- Ako siguran rad više nije moguć, isključite proizvod i osigurajte ga od nenamjerne upotrebe.
- Siguran rad više nije moguć ako
 - proizvod više ne radi ispravno,
 - je proizvod dulje vrijeme skladišten u nepovoljnim okolnim uvjetima,
 - je proizvod bio izložen značajnom naprezanju tijekom transporta.

- Ako imate bilo kakvih nedoumica u pogledu upotrebe ili sigurnosti proizvoda, obratite se stručnoj osobi.


Sigurnosne mjere opreza

- **Opasnost od oštećenja sluha!** Pri mjerenju izvora glasnog zvuka nosite zaštitu za sluh.
- Pridržavajte se dopuštenih temperatura okoline (vidjeti odjeljak „Tehnički podaci“) kako biste izbjegli netočna mjerenja.

- Proizvod nemojte uključivati nakon premještanja iz hladnog u toplo okruženje. Kondenzacija koja se stvara može uništiti proizvod. Prije uključivanja pričekajte da proizvod dostigne sobnu temperaturu.



Sigurnosne napomene za baterije/punjive baterije

 **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/punjive baterije držite izvan dohvata djece. U slučaju nehotičnog gutanja baterije odmah potražite liječničku pomoć.



OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nemojte nikada puniti nepunjive baterije. Baterije/punjive baterije nemojte kratko spajati i/ili otvarati. Može doći do pregrijavanja, požara ili rasprskavanja.

- Baterije/punjive baterije nemojte nikada bacati u vatru ili vodu.
- Baterije/punjive baterije nemojte izlagati mehaničkim opterećenjima.

Opasnost od curenja baterija/punjivih baterija

- Izbjegavajte ekstremne okolne uvjete i temperature koji mogu oštetiti baterije/punjive baterije, kao npr. grijalice/izravno sunčevo zračenje.
- U slučaju curenja baterija/punjivih baterija izbjegavajte kontakt kemikalija s kožom, očima i sluznicom! Zahvaćena mjesta odmah isperite svježom vodom i potražite liječničku pomoć!



NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE! Baterije/punjive baterije koje cure ili su oštećene mogu uzrokovati opekline ako dođu u dodir s kožom. U tom slučaju uvijek nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

- Baterije/punjive baterije uvijek izvadite iz proizvoda ako proizvod nećete upotrebljavati dulje vrijeme.

Opasnost od oštećenja proizvoda

- Upotrebljavajte samo navedenu vrstu baterije/punjive baterije!

- Baterije/punjive baterije umetnite u skladu s oznakama polariteta (+) i (-) na bateriji/punjivoj bateriji i proizvodu.
- Prije umetanja očistite kontakte na bateriji/punjivoj bateriji i u pretincu za baterije!
- Istrošene baterije/punjive baterije odmah uklonite iz proizvoda.


● Prvo postavljanje proizvoda

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal i plastične omote.
2. Provjerite jesu li svi navedeni dijelovi u sadržaju isporuke (vidjeti odjeljak „Sadržaj isporuke“).
3. Provjerite jesu li proizvod i svi dijelovi u dobrom stanju. Ako pronađete bilo kakvo oštećenje ili nedostatke, nemojte upotrebljavati proizvod već se pridržavajte postupka opisanog u odjeljku „Jamstvo“.
4. Prije prve upotrebe očistite sve dijelove proizvoda kako je opisano u odjeljku „Čišćenje“.

5. Uklonite zaštitnu foliju sa zaslona **3**. Umetnite priložene baterije.

Umetanje/zamjena baterija

Prazne baterije mogu biti uzrok pogrešnog rezultata mjerenja.

Ako se na zaslonu **3** prikaže  **10**, umetnute baterije su skoro prazne i potrebno ih je zamijeniti:

- Otvorite pretinac za baterije **8**.

- Izvadite iskorištene baterije.
 - U pretinac za baterije **8** umetnite 3 baterije (LR03/AAA). Obratite pozornost na ispravan polaritet.
 - Zatvorite pretinac za baterije **8**.
- i** **NAPOMENA!** Pri zamjeni baterije nemojte pritiskati nijednu tipku.

● Rad

● **Prije mjerenja**





- Vjetar koji puše preko mikrofona **1** povećava vrijednost mjerenja buke. U takvim uvjetima mikrofon prekrijte vjetrobranom za mikrofon **2**.

- i** **NAPOMENA!** Osobe i predmeti koji se nalaze između mikrofona **1** i izvora zvuka mogu utjecati na rezultat mjerenja.
- Kako biste izbjegli utjecaj na zvučne valove, proizvod držite što dalje od tijela ili ga postavite na stol ili prikladno postolje.
 - Izbjegavajte jake vibracije ili pokrete.



- Proizvod nemojte skladištiti ili upotrebljavati na mjestima s visokom temperaturom ili visokom vlažnošću.
- Proizvod (uključujući mikrofonski **1**) uvijek održavajte suhim.
- Izvadite baterije iz proizvoda ako se proizvod skladišti dulje razdoblje.

● Mjerenje

Uključivanje/isključivanje

- Uključivanje: pritisnite gumb  .
- Isključivanje: pritisnite gumb   i držite ga pritisnutim 2 sekunde.
- Proizvod se automatski isključuje nakon oko 5 minuta ako se tijekom tog vremena ne pritisne nijedan gumb.

Mjerenje decibela (razina zvuka)

- Uključite proizvod (vidjeti odjeljak „Uključivanje/isključivanje“).
- Usmjerite mikrofon  prema izvoru zvuka koji se mjeri.
- Proizvod ulazi u način rada mjerenja razine decibela: proizvod mjeri razinu zvuka. Na zaslonu  prikazuje se izmjerena vrijednost u decibelima.
- Izmjerena vrijednost prikazuje se u dB (A-vrednovanje).

Prikaz na zaslonu **3** (sl. C):

- **dB(A)** **14** i
- stupčasti grafikon **16**

Kada se vrijednost na zaslonu promijeni, proporcionalno se mijenja i stupčasti grafikon.

Indikacija prekoračenja mjernog raspona

- Mjerni raspon u decibelima ovog proizvoda je od 30 do 130 dB(A).

**Izmjerena
vrijednost**

Zaslon

3

> 130 dB(A)

■ **OVER** **13**

■ Približna izmjerena vrijednost

< 30 dB(A)

■ **Ispod**

i **NAPOMENA!** Točnost nije zajamčena ako je izmjerena vrijednost u decibelima izvan mjernog raspona.

Vrijeme brzog i sporog odziva

- Za prebacivanje između vremena odziva pritisnite gumb **FAST/SLOW** [4]:

Vrijeme odziva

FAST (125 milisekundi = zadana vrijednost) / zaslon [3]: (**FAST** [11])

Prikladnost

- Snimanje vršnih vrijednosti buke i zvukova koji se brzo javljaju.

Vrijeme odziva

SLOW (1 sekunda) / zaslon [3]: (**SLOW** [11])

Prikladnost

- Praćenje izvora zvuka koji ima stalnu razinu buke ili prosječne razine koje se brzo mijenjaju.

Maksimalna/minimalna vrijednost

- Pritisnite gumb **Max/Min** [5].
Prikaz na zaslonu [3] (sl. D):
 - **MAX** [12] i
 - najviša zabilježena razina decibelaVrijednost u decibelima ažurirat će se na zaslonu kada se detektira viša vrijednost u decibelima.

- Ponovno pritisnite gumb **Max/Min** [5].
Prikaz na zaslonu [3] (sl. E):
 - **MIN** [12] i
 - najniža zabilježena razina decibelaVrijednost u decibelima ažurirat će se na zaslonu kada se detektira niža vrijednost u decibelima.
- Za prebacivanje u način rada mjerenja razine decibela ponovno pritisnite gumb **Max/Min** [5]. Sa zaslona [3] nestaje oznaka **MAX/MIN** [12].

Zadržavanje izmjerene vrijednosti

- Tijekom mjerenja u području gdje ne možete očitati zaslon **3**, pritisnite gumb **Hold** **6** kako biste izmjerenu vrijednost zadržali na zaslonu. Na zaslonu se prikazuje indikator **HOLD** **9**.
- Za drugo mjerenje ponovno pritisnite gumb **Hold** **6**.

Pozadinsko osvjetljenje zaslona



- Uključivanje/isključivanje osvjetljenja: pritisnite gumb **Hold** **6** i držite ga pritisnutim 2 sekunde.
- Radi uštede radnog vijeka baterije osvjetljenje se automatski isključuje ako se za oko 60 sekundi ne pritisne nijedan gumb.

● Rješavanje problema


Pogreška

Izmjerena vrijednost je očito previsoka ili preniska.

Mogući uzrok/rješenje

Provjerite je li na zaslonu  prikazan indikator . Ako jest: stavite nove baterije.

Pogreška

Na zaslonu  prikazuje se indikator **OVER** ili **Lo**.

Mogući uzrok/rješenje

Izmjerena razina decibela prekoračila je mjerni raspon. Ovi izvori zvuka ne mogu se mjeriti. Izmjerite drugi izvor zvuka.

Pogreška

Vrijednost na zaslonu **3** ne reagira.

Jedva možete vidjeti vrijednosti na zaslonu **3**.

Mogući uzrok/rješenje

Je li na zaslonu **3** prikazan indikator **HOLD** **9**? Ako jest: Kratko pritisnite gumb **Hold** **6**.

Baterije su slabe (vidjeti odjeljak „Umetanje/zamjena baterija“).

Elektrostatičko pražnjenje može prouzročiti kvarove. U slučaju takvih kvarova nakratko izvadite baterije i zatim ih ponovno umetnite.

● Čišćenje

- Nemojte dopustiti da tekućine dospiju u proizvod. Proizvod se u suprotnom može oštetiti.

- Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje, alkohol za čišćenje ili druge kemijske otopine jer mogu oštetiti kućište i negativno utjecati na rad proizvoda.
- Za čišćenje upotrebljavajte suhu krpu koja ne ostavlja dlačice.
- Proizvod ne zahtijeva održavanje. Komponente u proizvodu nije potrebno održavati.
- Prije svake upotrebe:
 - Provjerite postoje li na proizvodu vidljiva vanjska oštećenja.
 - Provjerite je li mikrofon **1** oštećen.

● Skladištenje

- Proizvod uvijek skladištite u okruženju bez prašine.
- Baterije uvijek izvadite iz proizvoda ako se proizvod neće upotrebljavati dulje vrijeme.
- Proizvod skladištite na suhom mjestu.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: miješani materijali.

Proizvod:



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada. Triman-Logo važi samo za Francusku.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije / punjive baterije se moraju reciklirati u skladu s Direktivom 2006/66/EZ i njenim izmjenama. Vratite baterije / punjive baterije i / ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada.



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija / punjivih baterija!

Baterije / punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije / punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Jamstvo

Proizvod je proizveden u skladu sa strogim smjernicama kvalitete i pažljivo je provjeren prije isporuke. U slučaju nedostataka u materijalu ili izradi, imate zakonska prava naspram prodavatelja ovog proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našim jamstvom navedenim u nastavku.

Ovaj proizvod ima jamstvo 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok započinje od datuma kupnje. Sačuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument

potreban kao dokaz kupnje.

Oštećenja ili nedostatke koji već postoje u vrijeme kupnje potrebno je prijaviti odmah nakon raspakiravanja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje proizvod pokaže neispravnim u pogledu materijala ili izrade, mi ćemo ga – po našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Prihvatanje reklamacije ne produljuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno upotrebljavan ili održavan.

Jamstvo pokriva nedostatke u materijalu ili izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom trošenju i habanju koji se stoga smatraju potrošnim materijalom (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, patrone) ili oštećenje lomljivih dijelova, npr. prekidači ili stakleni dijelovi.

Postupak potraživanja na temelju jamstva

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg potraživanja, pridržavajte se sljedećih uputa:

Kao dokaz kupnje pripremite originalni račun i broj artikla (IAN 364967_2204).

Broj artikla možete pronaći na označnoj pločici, gravuri na proizvodu, na prednjoj stranici uputa za upotrebu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

U slučaju funkcijskih grešaka ili drugih nedostataka obratite

se telefonski ili putem e-pošte odjelu za servisne usluge navedenom u nastavku.

Nakon što se utvrdi da je proizvod neispravan, možete ga besplatno vratiti na adresu servisa koju ste dobili. Obavezno priložite dokaz o kupnji (račun) i kratak pisani opis s pojedinostima o nedostatku i kada se pojavio.

Servis

HR **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr



Lista pictogramelor utilizate	Pagina 463	Funcționare.	Pagina 481
Introducere.	Pagina 469	Înainte de a face o măsurătoare	Pagina 481
Utilizare prevăzută	Pagina 469	Efectuarea unei măsurători.	Pagina 483
Conținut	Pagina 470	Depanare	Pagina 488
Lista de componente	Pagina 470	Curățare	Pagina 489
Date tehnice	Pagina 471	Depozitare	Pagina 490
Instrucțiuni generale de siguranță	Pagina 474	Înlăturare	Pagina 491
Instrucțiuni de siguranță pentru baterii/baterii		Garanție	Pagina 493
reîncărcabile.	Pagina 477		
Prima configurare a produsului	Pagina 480		

Lista pictogramelor utilizate

Următoarele avertismente sunt utilizate în acest manual de utilizare și pe ambalaj:



PERICOL! Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Pericol” marchează un pericol de mare risc care, dacă nu este prevenit, poate duce la deces sau la vătămări grave.



ATENȚIE! Acest simbol cu cuvântul de semnalizare „Atenție” indică o posibilă daună materială.



AVERTISMENT! Acest simbol în combinație cu cuvântul de avertizare „Avertisment” marchează un pericol cu risc mediu care, dacă nu este prevenit, poate duce la deces sau la vătămări grave.



NOTĂ: Acest simbol în combinație cu „Notă” oferă informații suplimentare utile.



ATENȚIE! Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Atenție” marchează un pericol cu risc scăzut care, dacă nu este prevenit, ar putea duce la vătămări minore sau moderate.



Curent continuu (c.c.)



Baterii incluse



Marcajul CE indică conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.



Informații de siguranță
Instrucțiuni de utilizare



A nu se lăsa la îndemâna copiilor



Nu amestecați nou și folosit



Nu aruncați în foc



Nu încărcați



Nu introduceți incorect



A se ține departe de apă și umiditate excesivă



Nu deformați/deteriorați



Nu scurtcircuitați



Nu deschideți/demontați



Introduceți corect



Nu amestecați diferite tipuri sau mărci

SONOMETRU

● **Introducere**

Felicitări pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs, denumit în continuare „produsul”.

Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de instrucțiuni face parte integrantă din acest produs. Conține informații importante despre funcționare, siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu produsul și cu toate notele de utilizare și siguranță. În acest scop, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare și

note de siguranță.

Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru aplicațiile menționate. Păstrați acest manual într-un loc sigur. Dacă predați produsul unor terțe părți, toată documentația trebuie să fie transmisă mai departe.

● **Utilizare prevăzută**

Acest produs este potrivit pentru măsurarea nivelului sonor în intervalul de intensitate de 30 la 130 dB.


Produsul poate fi utilizat numai într-un mediu uscat și fără praf. Produsul este destinat numai utilizării în gospodării


private și nu este destinat utilizării comerciale.

● **Conținut**

- 1 x Sonometru
- 3x Baterii (LR03/AAA)
- 1 x Manual de utilizare


● **Lista de componente**

- 1 Microfon
- 2 Protecție pentru microfon împotriva vântului
- 3 Afișaj
- 4 Buton: **Rapid/Lent** (Timp de răspuns)
- 5 Buton: **Max/Min** (Valoarea măsurată cea mai mare/cea mai mică)
- 6 Buton: **Menținere** (Valoare menținută/Lumină)
- 7 Buton:  (pornit/oprit)

- 8 Compartiment baterii (spate)
- 9 Indicator: **MENTINERE** (Valoare menținută activă)
- 10 Indicator:  (nivel scăzut al bateriilor)
- 11 Indicatoare: **RAPID** (timp de răspuns rapid)
LENT (timp de răspuns lent)
- 12 Indicator: **MAX/MIN** (valori min./max.)
- 13 Indicator: **DEPĂȘIT** (peste domeniul măsurabil)
- 14 Indicator: **dB**A Decibeli (ponderea A)

- 15 Valoare măsurată
- 16 Indicator:  (grafic cu bare)

● Date tehnice

Tensiune de funcționare: 4,5 V 

Tip de baterii: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)

Oprire automată: aprox. 5 minute

Domeniu de măsurare: 30 până la 130 dB(A)
Ponderea în frecvență: ponderea A
(frecvențele auzului uman)
Gama de frecvență: 31,5 până la 8000 Hz
Acuratețe: $\pm 1,5$ dB
(la 1 kHz, sursă de sunet standard)

Domeniu de măsurare: 125 ms (Rapid)
1000 ms (Lent)
Rezoluția afișajului: 0,1 dB
Indicație în afara domeniului: > 130 dB
Microfon: Microfon cu condensator electret
Dimensiuni: 168 x 55 x 28 mm
Greutate: 98,8 g

Condiții de mediu

Temperatură de funcționare:	0 la +40 °C
Umiditate de funcționare:	10 la 90 % RH
Protecție la infiltrație:	IP20
Altitudine:	0 la 2000 m (deasupra nivelului mării)
Standard:	IEC 61672-1 Clasa II

Clasa 2 toleranța la nivelul sunetului (conform cu EN 61672-1:2003)

Frecvență:	pondera A	Toleranță
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frecvență:	ponderea A	Toleranță
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Instrucțiuni generale de siguranță

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să vă familiarizați cu toate instrucțiunile de utilizare și siguranță.

Vă rugăm să includeți toată documentația atunci când transmiteți acest produs altor persoane.

- Verificați produsul pentru depistarea deteriorărilor înainte de utilizare. Dacă produsul este deteriorat, nu îl utilizați.
- Protejați produsul de expunerea la umiditate ridicată, umiditate, temperaturi extreme, lumina directă prelungită a soarelui, vibrații puternice și gaze combustibile, vapori și solvenți. În caz contrar, produsul ar putea fi deteriorat.

- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supraveghere sau au fost instruite privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
Copiii nu ar trebui să aibă voie să se joace cu produsul.
Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu aruncați neglijent materialul de ambalare. Poate deveni o jucărie periculoasă pentru copii.
- Manipulați produsul cu atenție. Poate fi deteriorat prin impact, lovituri sau prin cădere, chiar și de la o înălțime mică.
- Evitați contactul cu umiditatea (exemplu: utilizare în băi).

- Dacă nu mai este posibilă funcționarea în siguranță, scoateți produsul din funcțiune și asigurați-l împotriva utilizării neintenționate.
- Funcționarea în siguranță nu mai este posibilă, dacă produsul
 - nu mai funcționează corect,
 - a fost depozitat în condiții ambientale nefavorabile pentru o perioadă lungă de timp,
 - a fost expus la efort considerabil în timpul transportului.

- Consultați un specialist dacă aveți îndoieli cu privire la utilizarea sau siguranța produsului.


Măsuri de siguranță

- **Risc de afectare a auzului!** Purtați o protecție auditivă când măsurați surse de sunet puternice.
- Respectați temperaturile ambientale admise (vezi „Date tehnice”) pentru a evita măsurătorile incorecte.

- Nu porniți produsul după ce a fost dus dintr-un mediu rece într-un mediu cald. Condensul care se formează vă poate distruge produsul. Lăsați produsul să ajungă la temperatura camerei înainte de a-l porni.



Instrucțiuni de siguranță pentru baterii/baterii reîncărcabile

 **PERICOL PENTRU VIAȚĂ!** Nu lăsați bateriile/
bateriile reîncărcabile la îndemâna copiilor. Dacă
sunt înghițite accidental, solicitați imediat asistență
medicală.



PERICOL DE EXPLOZIE! Nu reîncărcați niciodată bateriile nereîncărcabile. Nu scurtcircuitați bateriile/ bateriile reîncărcabile și/sau nu le deschideți. Rezultatul poate fi supraîncălzirea, incendiul sau explozia.

- Nu aruncați niciodată bateriile/bateriile reîncărcabile în foc sau în apă.
- Nu exercitați sarcini mecanice asupra bateriilor/ bateriilor reîncărcabile.

Risc de scurgere a bateriilor/ bateriilor reîncărcabile

- Evitați condițiile de mediu și temperaturile extreme, care ar putea afecta bateriile/bateriile reîncărcabile, de ex. radiatoare/ lumina directă a soarelui.
- Dacă bateriile/bateriile reîncărcabile s-au scurs, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice! Clătiți imediat zonele afectate cu apă proaspătă și solicitați asistență medicală!



PURTAȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE!

Bateriile/bateriile reîncărcabile scurse sau deteriorate pot provoca arsuri la contactul cu pielea. Purtați mănuși de protecție adecvate în permanență dacă apare un astfel de eveniment.

- Scoateți bateriile/ bateriile reîncărcabile dacă produsul nu va fi folosit pentru o perioadă mai lungă.

Risc de deteriorare a produsului

- Utilizați numai tipul specificat de baterie/baterie reîncărcabilă!

- Introduceți bateriile/ bateriile reîncărcabile conform marcajelor de polaritate (+) și (-) de pe baterie/ bateria reîncărcabilă și de pe produs.
- Curățați contactele bateriei/bateriei reîncărcabile și din compartimentul bateriilor înainte de introducerea!
- Scoateți imediat bateriile/ bateriile reîncărcabile epuizate din produs.


● Prima configurare a produsului

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și ambalajele din plastic.
2. Verificați pentru a vă asigura că toate piesele enumerate sunt incluse (consultați „Conținutul”).
3. Verificați dacă produsul și toate piesele sunt în stare bună, dacă se detectează vreo deteriorare sau defect, nu utilizați produsul, ci urmați procedura descrisă în capitolul „Garanție”.
4. Înainte de prima utilizare, curățați toate părțile produsului așa cum este descris în capitolul „Curățare”.

5. Scoateți folia de protecție de pe afișaj **3**. Introduceți bateriile incluse.

Introducerea/schimbarea bateriilor

Bateriile epuizate pot falsifica rezultatul măsurat.

Când  **10** apare pe afișaj **3**, bateriile introduse sunt aproape descărcate și trebuie înlocuite:

- Deschideți compartimentul pentru baterii **8**.

- Scoateți bateriile consumate.
 - Introduceți 3 baterii (LR03/AAA) în compartimentul bateriilor [8]. Respectați polaritatea corectă.
 - Închideți compartimentul bateriilor [8].
- i** **NOTĂ:** Nu apăsați pe niciun buton în timp ce schimbați bateriile.

● Funcționare



● Înainte de a face o măsurătoare

- Vântul care suflă peste microfon [1] mărește valoarea măsurată a zgomotului. Acoperiți microfonul cu protecția împotriva vântului pentru microfon [2] în astfel de condiții.

- i** **NOTĂ:** Persoanele și obiectele care se află între microfon **1** și sursa de sunet pot influența rezultatul măsurării.
- Pentru a evita afectarea undelor sonore, țineți produsul cât mai departe de corp sau așezați-l pe o masă sau un suport adecvat.
 - Evitați vibrațiile sau mișcările severe.
 - Nu depozitați și nu utilizați produsul în zone cu temperaturi ridicate sau umiditate.
 - Țineți produsul (inclusiv microfonul **1**) întotdeauna uscat.
 - Scoateți bateriile atunci când produsul urmează să fie depozitat pentru perioade lungi de timp.

● Efectuarea unei măsurători

Pornire/oprire

- Pornire: Apăsați pe  **7**.
- Oprire: Apăsați și țineți apăsat  **7** timp de 2 secunde.
- Produsul se oprește automat după aprox. 5 minute dacă nu este apăsat niciun buton în acest timp.

Măsurarea decibelilor (nivelului de sunet).

- Porniți produsul (consultați „Pornire/oprire”).
- Îndreptați microfonul **1** către sursa de sunet care trebuie măsurată.
- Produsul intră în modul de măsurare a nivelului de decibeli: Produsul măsoară nivelul de sunet. Valoarea măsurată în decibeli este afișată pe afișaj **3**.
- Valoarea măsurată este afișată în dB (pondere A).

Afișată pe ecran **3** (fig. C):

- **dB(A)** **14** și
- un grafic cu bare **16**

Când valoarea afișată se modifică, graficul cu bare se schimbă proporțional.

Indicație în afara domeniului de măsurare

- Gama de măsurare a decibelilor acestui produs este de la 30 la 130 dB(A).

Valoare măsurată	Afișaj	3
> 130 dB(A)	■ OVER 13 ■ Valoare măsurată aproximativă	
< 30 dB(A)	■ Lo	

- i** **NOTĂ:** Precizia nu este garantată dacă valoarea măsurată în decibeli este în afara domeniului de măsurare.

Timp de răspuns rapid și lent

- Apăsați pe **FAST/SLOW** (RAPID/LENT) [4] pentru a comuta între timpii de răspuns:

Timp de răspuns

FAST (RAPID) (125 milisekunde = valoare implicită) / Afișaj [3]:
(**FAST** [11])

Adecvare

- Captați vârful de zgomot și zgomotele care apar rapid.

Timp de răspuns

SLOW (LENT)

(1 secundă) / Afișaj [3]:
(**SLOW** [11])

Adecvare

- Monitorizați o sursă de sunet care are un nivel de zgomot constant sau pentru a media niveluri care se schimbă rapid.

Valoare maximă/minimă

- Apăsați pe **Max/Min** [5].
Afișată pe ecran [3] (fig. D):
 - **MAX** [12] și
 - cea mai mare valoare în decibeli detectatăValoarea măsurată în decibeli este actualizată pe afișaj atunci când este detectată o valoare în decibeli și mai mare.

- Apăsați pe **Max/Min** [5] din nou.
Afișată pe ecran [3] (fig. E):
 - **MAX** [12] și
 - cea mai mică valoare în decibeli detectatăValoarea măsurată în decibeli este actualizată pe afișaj atunci când este detectată o valoare în decibeli și mai mică.
- Apăsați din nou pe **Max/Min** [5] pentru a comuta la modul de măsurare a nivelului de decibeli. **MAX/MIN** [12] dispăre de pe afișaj [3].

Menținerea (înghețarea) unei valori măsurate

- În timp ce efectuați o măsurătoare într-o zonă în care nu puteți citi afișajul **3**, apăsați pe **Hold** (Menținere) **6** pentru a menține valoarea măsurată pe afișaj. **HOLD** **9** este afișat pe ecran.
- Apăsați din nou pe **Hold** **6** pentru a efectua o altă măsurătoare.

Iluminare de fundal a afișajului


- Aprinderea/stingerea luminii: Apăsați și țineți apăsat **Hold** **6** timp de 2 secunde.
- Pentru a economisi bateria, lumina se stinge automat dacă nu este apăsat niciun buton timp de aproximativ 60 de secunde.

● Depanare

Eroare

Măsurătoarea este evident prea mare sau prea mică.

Cauze/soluții posibile

Verificați dacă  **10** este afișat pe ecran **3**. Dacă da: Înlocuiți cu baterii noi.

Eroare

Ecranul **3** indică **OVER** sau **Lo**.

Cauze/soluții posibile

Nivelul de decibeli măsurat a depășit domeniul de măsurare. Aceste surse de sunet nu pot fi măsurate. Măsurați o altă sursă de sunet.

Eroare

Valoarea de pe ecran **3** nu reacționează.

Abia puteți vedea valorile pe ecran **3**.

Cauze/soluții posibile

HOLD **9** este afișat pe ecran **3**? Dacă da: Apăsați scurt pe **Hold** **6**.

Bateriile sunt descărcate (vezi „Introducerea/schimbarea bateriilor”).

Descărcările electrostatice pot duce la defecțiuni. În cazul unor astfel de defecțiuni, scoateți bateriile pentru scurt timp și reintroduceți-le.

● Curățare

- Nu permiteți pătrunderea lichidelor în produs. În caz contrar, produsul se poate deteriora.

- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, alcool de curățare sau alte soluții chimice, deoarece acestea pot deteriora carcasa sau chiar pot afecta funcționarea.
- Utilizați o cârpă uscată, fără scame pentru curățare.
- Produsul nu necesită întreținere. Nu este necesară întreținerea componentelor din interiorul produsului.

- Înainte de fiecare utilizare:
 - Verificați produsul pentru depistarea daunelor externe vizibile.
 - Verificați microfonul **1** să nu fie deteriorat.

● **Depozitare**

- Depozitați întotdeauna produsul într-un mediu fără praf.
- Scoateți întotdeauna bateriile dacă produsul nu va fi folosit pentru perioade lungi de timp.
- Depozitați produsul într-un loc uscat.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului.

Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrații competente.

Bateriile / acumulatorii defecti sau consumati trebuie reciclati conform Directivei 2006/66/CE si a modificarilor ei. Inapoiati bateriile si sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului inconjurator prin aruncarea greșită a bateriilor / acumulatorilor!

Bateriile / acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile / acumulatorii consumate la un punct de colectare comunal.

● Garanție

Produsul a fost fabricat conform normelor stricte de calitate și a fost examinat cu meticulozitate înainte de livrare. În cazul unor defecte de material sau de fabricație, aveți

drepturi legale împotriva vânzătorului cu amănuntul al acestui produs. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția noastră detaliată mai jos.

Garanția pentru acest produs este de 3 ani de la data achiziției. Perioada de garanție începe de la data achiziției. Păstrați chitanța de vânzare originală într-un loc sigur, deoarece acest document este necesar ca dovadă de cumpărare.

Orice deteriorare sau defecte deja prezente la momentul achiziției trebuie raportate fără întârziere după

despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau vă înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră. Perioada de garanție nu se prelungește ca urmare a acordării unei reclamații. Acest lucru se aplică și pieselor înlocuite și reparate.

Această garanție devine nulă dacă produsul a fost deteriorat, utilizat sau întreținut necorespunzător.

Garanția acoperă defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele produsului supuse uzurii normale, astfel considerate consumabile (de ex. baterii, baterii reîncărcabile, tuburi, cartușe), nici deteriorarea pieselor fragile, de ex. întrerupătoare sau piese din sticlă.

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a asigura procesarea rapidă a cererii dvs., respectați următoarele instrucțiuni:

Asigurați-vă că aveți la dispoziție chitanța de vânzare originală și numărul articolului (IAN 364967_2204) ca dovadă a achiziției.

Puteți găsi numărul articolului pe plăcuța cu date tehnice, o inscripționare pe produs, pe prima pagină a manualului de instrucțiuni (stânga jos) sau sub formă de autocolant pe spatele sau pe partea inferioară a produsului.

Dacă apar defecte funcționale sau de altă natură, contactați departamentul de service menționat mai jos, fie prin telefon, fie prin e-mail.

Odată ce produsul a fost înregistrat ca fiind defect, îl puteți returna gratuit la adresa de service care vi se va furniza. Asigurați-vă că atașați dovada de cumpărare (chitanța de vânzare) și o scurtă descriere care să sublinieze detaliile defectului și când a apărut.

Service

RO

Service România

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro



Списък с използваните пиктограми	Страница 498	Работа с уреда	Страница 517
Въведение	Страница 503	Преди измерване	Страница 517
Употреба по предназначение	Страница 504	Извършване на измервания	Страница 518
Обем на доставката	Страница 504	Отстраняване на неизправности	Страница 523
Списък с части	Страница 505	Почистване	Страница 525
Технически данни	Страница 506	Съхранение	Страница 526
Общи инструкции за безопасност	Страница 509	Изхвърляне	Страница 526
Указания за безопасност за батерии / акумулаторни батерии	Страница 512	Гаранция	Страница 529
Първа настройка на продукта	Страница 515		

Списък с използваните пиктограми

В настоящото ръководство за потребителя и върху опаковката са използвани следните предупреждения:



ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплаха с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.



ВНИМАНИЕ! Този символ със сигналната дума „Внимание“ указва опасност от възможни материални щети.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплаха със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.



УКАЗАНИЕ: Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплаха с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



Постоянен ток (DC)



Включени батерии



Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.



Информация за безопасност



Инструкции за употреба



Дръжте далеч от деца



Не смесвайте нови и използвани



Не изхвърляйте в огън



Не зареждайте



Не поставяйте неправилно



Да се пази от вода и прекомерна влага



Да не се деформира/уврежда



Не създавайте късо съединение



Не отваряйте/разглобявайте



Поставете правилно



Не смесвайте различни видове или марки

УРЕД ЗА ИЗМЕРВАНЕ НИВОТО НА ШУМА

● Въведение

Поздравления за закупуването на този продукт, наричан по-нататък „продуктът“.

Избрахте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неделима част от този продукт. Съдържа важна информация относно експлоатацията, безопасността, употребата и изхвърлянето на продукта. Преди да използвате продукта, запознайте се с него и с всички бележки за експлоатацията и безопасността. За тази цел прочетете внимателно следните инструкции за експлоатация и бележките за безопасност.

Използвайте продукта само както е описано и за посочените приложения. Съхранявайте това ръководство на сигурно място. Ако предадете продукта на трети страни, цялата документация също трябва да бъде предадена.

● **Употреба по предназначение**


Този продукт е подходящ за измервания на нивото на шума в обхвата на интензитет от 30 до 130 dB.

Продуктът може да бъде използван само в суха среда без прах. Продуктът е подходящ за използване само в частни домакинства и не е предвиден за професионална употреба.

● **Обем на доставката**

- 1x Уред за измерване нивото на шума
- 3x Батерии (LR03/AAA)
- 1x Ръководство за потребителя

● СпИсьК с ЧАСТИ

- | | | | |
|----|------------------------------|---|--|
| 1 | Микрофон | | |
| 2 | Защита от вятър за микрофона | | |
| 3 | Дисплей | | |
| 4 | Бутон: | Fast/Slow | (време за реакция) |
| 5 | Бутон: | Max/Min | (най-висока/най-ниска измерена стойност) |
| 6 | Бутон: | Hold | (запазване на стойността/осветление) |
| 7 | Бутон: |  | (включване/изключване) |
| 8 | Отделение за батерии | | (от задната страна) |
| 9 | Индикация: | HOLD | (запазване на стойността активно) |
| 10 | Индикация: |  | (ниско ниво на батериите) |
| 11 | Индикации: | FAST | (бърза реакция) |
| | | SLOW | (бавна реакция) |
| 12 | Индикация: | MAX/MIN | (мин./макс. стойности) |

13 Индикация: **OVER** (над обхвата, който може да се измерва)

14 Индикация: **dBA** Децибел (характеристика A)

15 Измерена стойност

16 Индикация:  (лентова диаграма)

● Технически данни

Работно напрежение: 4,5 V 

Тип батерия: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)

Функция за автоматично изключване:

ок. 5 минути

Обхват на измерване:

30 до 130 dB(A)

Претегляне по честота:

Характеристика A (чувани от човека честоти)

Честотен обхват, който може да се измерва:

31,5 до 8000 Hz

Точност на измерване:

±1,5 dB (при 1 kHz, стандартен източник на шум)

Честота на измерване:	125 ms (бързо)
	1000 ms (бавно)
Разрешаваща способност на дисплея:	0,1 dB
Индикация извън допустимия обхват:	> 130 dB
Микрофон:	Електретен кондензаторен микрофон
Размери:	168 x 55 x 28 mm
Тегло:	98,8 g

Условия на околната среда

Работна температура:	0 до +40 °C
Работна влажност:	10 до 90 % отн. влажност
Тип защита:	IP20
Височина:	0 до 2000 m (над морското равнище)
Стандарт:	IEC 61672-1 Клас II

Допустимо отклонение от нивото на шум
Клас 2 (съгласно EN 61672-1:2003)

Честота	Характеристика А	Допустимо отклонение
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)

Честота	Характеристика А	Допустимо отклонение
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Общи инструкции за безопасност

Преди използване на продукта се запознайте с всички указания за работа и безопасност.

Ако предавате този продукт на други лица, предавайте също и цялата документация.

- Преди използването проверете продукта за повреди. Не използвайте продукта, ако той е повреден.
- Пазете продукта от висока влажност, намокряне, екстремни температури, директно слънчево облъчване за продължителен период от време, силни вибрации и запалими газове, изпарения и разтворители. В противен случай продуктът може да се повреди.

- Този продукт може да бъде използван от деца на 8 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те се наблюдават или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности.
Деца не бива да играят с продукта.
Почистване и поддръжка не бива да се извършват от деца без надзор.
- Не оставяйте опаковъчния материал безнадзорно настрана. Той би могъл да се превърне в опасна играчка за децата.
- Работете внимателно с продукта. Той може да бъде повреден от блъскане, удари или падане от малка височина.
- Избягвайте контакт на продукта с влага (например: Използване в бани).

- Ако вече не е възможна сигурна работа, спрете продукта от употреба и го защитете от неволно използване.
- Сигурна работа вече не е възможна, ако продуктът
 - вече не функционира правилно,
 - е бил съхраняван за продължителен период от време при неблагоприятни условия на околната среда,
 - е бил изложен на тежки натоварвания при транспортиране.

- Ако имате съмнения по отношение на използването или безопасността на продукта, обърнете се към специалист.

Предпазни мерки

- **Риск от увреждане на слуха!** При измерване на силни източници на шум носете защита за слуха.
- Съблюдавайте допустимите температури на околната среда (вижте „Технически данни“), за да избегнете грешни измервания.

- Не включвайте продукта, след като той е бил пренесен от студена в топла среда. Възникващият конденз може да повреди Вашия продукт. Оставете продукта да достигне стайна температура, преди да го включите.



Указания за безопасност за батерии / акумулаторни батерии



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Пазете батериите / акумулаторните батерии далеч от деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!



ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Никога не зареждайте батерии за еднократна употреба. Не свързвайте накъсо батерии / акумулаторни батерии и / или не ги отваряйте. Възможни са прегряване, опасност от пожар или експлозия.

- Никога не хвърляйте батерии / акумулаторни батерии в огън или вода.
- Не подлагайте батерии / акумулаторни батерии на механично натоварване.

Риск от изтичане на батерии / акумулаторни батерии

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да въздействат на батериите / акумулаторните батерии, например върху отоплителни тела / директно слънчево облъчване.
- Ако батериите / акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте контакт на кожата, очите и лигавиците с химикалите! Незабавно изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекарска помощ!



НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!

Изтекли или повредени батерии / акумулаторни батерии могат при контакт с кожата да причинят химически изгаряния. Затова в такъв случай носете подходящи предпазни ръкавици.

- Отстранете батериите / акумулаторните батерии, ако продуктът няма да се използва по-продължително време.

Риск от повреда на продукта

- Използвайте само посочения тип батерии / акумулаторни батерии!
- Поставайте батериите / акумулаторните батерии съгласно обозначението за полярност (+) и (-) върху батериите / акумулаторните батерии и продукта.
- Преди поставянето почистете контактите на батериите / акумулаторните батерии и контактите в отделението за батерии!

- Отстранявайте незабавно изтощените батерии / акумулаторни батерии от продукта.


● **Първа настройка на продукта**

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и пластмасови обвивки.
2. Проверете, за да се уверите, че всички изброени части са включени (виж „Обхват на доставчика“).

3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние, ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а следвайте процедурата описана в глава „Гаранция“.
4. Преди първата употреба почистете всички части на продукта, както е описано в главата „Почистване“.
5. Отстранете предпазното фолио от дисплея 3. Поставете приложените батерии.

Поставяне/смяна на батерии

Изтощени батерии могат да доведат до грешни резултати от измерването.

Ако  10 се появи на дисплея 3, поставените батерии са почти изтощени и трябва да бъдат сменени:

- Отворете отделенията за батерии 8.
- Извадете изразходваните батерии.


- Поставете 3 батерии(LR03/AAA) в отделенията за батерии 8. Съблюдавайте правилната полярност.
 - Затворете отделенията за батерии 8.
- i** **УКАЗАНИЕ:** Не натискайте бутони по време на смяната на батериите.

● Работа с уреда

● Преди измерване





- Вятър, който духа над микрофона [1], увеличава измерената стойност на шума. При такива условия покрийте микрофона със защитата от вятър за микрофона [2].

- ① **УКАЗАНИЕ:** Лица и предмети, които се намират между микрофона [1] и източника на шум, могат да повлияят върху резултата от измерването.
 - За да се избегне въздействие върху звуковите вълни, дръжте продукта възможно най-далеч от Вашето тяло или го поставете върху маса или подходяща стойка.
 - Избягвайте силни вибрации или движения.

- Не съхранявайте и не работете с продукта в среди с високи температури или висока влажност на въздуха.
- Винаги дръжте продукта (включително микрофона ) сух.
- Отстранете батериите, ако продуктът трябва да се съхранява по-продължително време.

● Извършване на измервания

Включване/изключване

- Включване: Натиснете  .
- Изключване: Натиснете и задръжте   за 2 секунди.
- Продуктът се изключва автоматично след ок. 5 минути, ако през това време не се натисне бутон.

Измерване на децибели (ниво на шум)

- Включете продукта (вижте „Включване/изключване“).
- Насочете микрофона **1** към измервания източник на шум.
- Продуктът преминава в режим на измерване на нивото в децибели: Продуктът измерва нивото на шум. Измерената стойност в децибели се показва на дисплея **3**.
- Измерената стойност се показва в dB (характеристика A).

Индикация на дисплея **3** (фиг. С):

- **dBA** **14** и
- лентова диаграма **16**

Ако стойността на дисплея се промени, лентовата диаграма се променя пропорционално.

Индикация извън обхвата на измерване

- Обхватът на измерване в децибели на този продукт е от 30 до 130 dB(A).

Измерена стойност	Дисплей	3
> 130 dB(A)	<ul style="list-style-type: none"> ■ OVER 13 ■ Приблизителна измерена стойност 	
< 30 dB(A)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lo 	

i **УКАЗАНИЕ:** Точността не може да бъде гарантирана, ако измерената стойност в децибели е извън обхвата на измерване.

Време за бърза и бавна реакция

- Натиснете **FAST/SLOW** 4, за да превключите между времената за реакция:

Време за реакция	Пригодност
FAST (125 милисекунди = стандартна настройка)/ дисплей 3: (FAST 11)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Отчитане на пикове на шума и шумове, които възникват бързо.

Време за реакция

SLOW (1 секунда)/
дисплей **3**: (**SLOW** **11**)

Пригодност

- Следене на източник на шум с постоянно ниво на шума или определяне на средна стойност при бързо променящо се ниво.

Максимална/минимална стойност


- Натиснете **Max/Min** **5**.
Индикация на дисплея **3** (фиг. D):
 - **MAX** **12** и
 - най-високата отчетена стойност в децибелиОтчетената стойност в децибели се актуализира на дисплея, ако бъде отчетена още по-висока стойност в децибели.

- Натиснете отново **Max/Min** [5].
Индикация на дисплея [3] (фиг. E):
 - **MIN** [12] и
 - най-ниската отчетена стойност в децибелиОтчетената стойност в децибели се актуализира на дисплея, ако бъде отчетена още по-ниска стойност в децибели.
- Натиснете отново **Max/Min** [5], за да преминете в режима на измерване на нивото в децибели.
MAX/MIN [12] изчезва от дисплея [3].

Спиране на измерена стойност (запазване)

- Ако извършвате измерване на място, на което не можете да видите дисплея [3], натиснете **Hold** [6], за да запазите измерената стойност на дисплея. На дисплея се показва **HOLD** [9].
- Натиснете отново **Hold** [6], за да извършите следващо измерване.

Фоново осветление на дисплея

- Включване/изключване на осветлението: Задръжете **Hold**  натиснат в продължение на ок. 2 секунди.
- С цел удължаване живота на батериите, осветлението се изключва автоматично, ако в продължение на ок. 60 секунди не се натисне бутон.

● Отстраняване на неизправности

Неизправност

Възможни причини/решения

Измерването очевидно е твърде високо и твърде ниско.

Показва ли се   на дисплея ? Ако да: Сменете батериите.

Неизправност

На дисплея **3** се показва **OVER** или **Lo**.

Възможни причини/решения

Измереното ниво в децибели е надвишило обхвата на измерване. Този източник на шум не може да бъде измерен. Измерете друг източник на шум.

Неизправност

Стойността на дисплея **3** не реагира.

Скоро ще можете да видите стойностите на дисплея **3**.

Възможни причини/решения

Показва ли се **HOLD** **9** на дисплея **3**? Ако да: Натиснете за кратко **Hold** **6**.

Батериите са слаби (вижте „Поставяне/смяна на батерии“).

Електростатични разряди могат да доведат до неизправно функциониране. В случай на такова неправилно функциониране, отстранете за кратко батериите и след това ги поставете отново.

● Почистване

- Не допускайте попадане на течности в продукта. В противен случай продуктът може да се повреди.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати, алкохол за почистване или други химически разтвори, тъй като те може да повредят корпуса и дори да нарушат функционирането.
- За почистване използвайте суха кърпа без власинки.
- Продуктът не изисква обслужване. Във вътрешността на продукта няма компоненти, които се нуждаят от поддръжка.

- Преди всяка употреба:
 - Проверявайте продукта за видими външни повреди.
 - Проверете микрофона **1** за повреди.

● Съхранение

- Винаги съхранявайте продукта в среда без прах.
- Винаги отстранявайте батериите, ако продуктът няма да се използва по-дълго време.
- Съхранявайте продукта на сухо място.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:
1-7: пластмаси / 20-22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.

Продукт:



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя.

Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Triman-логото важи само за Франция.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии / акумулаторни батерии подлежат на рециклиране съгласно Директива 2006/66/ЕО и нейните изменения. Предавайте батериите / акумулаторните батерии и / или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите / акумулаторните батерии!

Батериите / акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии / акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло).

Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба.

При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (напр. IAN 364967_2204) като доказателство за покупката.

- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи
– с наложен платеж, като експресен или друг
специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на
изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е
адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборият от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3-ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Процедиране в случай на reklamacия

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжете на разположение касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 364967_2204) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Сервиз

BG

Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg



Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα543
Εισαγωγή	Σελίδα549
Σκοπούμενη χρήση	Σελίδα550
Σύνολο παράδοσης.....	Σελίδα550
Λίστα εξαρτημάτων	Σελίδα550
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα552
Γενικές οδηγίες ασφάλειας	Σελίδα555
Οδηγίες ασφάλειας για μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.....	Σελίδα558
Πρώτη ρύθμιση του προϊόντος	Σελίδα561

Λειτουργία	Σελίδα562
Προτού πραγματοποιήσετε μια μέτρηση	Σελίδα562
Πραγματοποίηση μιας μέτρησης	Σελίδα564
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα569
Καθαρισμός	Σελίδα570
Αποθήκευση	Σελίδα571
Απόσυρση	Σελίδα572
Εγγύηση	Σελίδα575

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

Οι ακόλουθες προειδοποιήσεις χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης και επάνω στη συσκευασία:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Το σύμβολο αυτό σε συνδυασμό με την ενδεικτική λέξη «Κίνδυνος» επισημαίνει έναν υψηλό κίνδυνο ο οποίος εάν δεν εμποδιστεί μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Το σύμβολο αυτό με την ενδεικτική λέξη «Προσοχή» υποδηλώνει μια πιθανή ζημιά στην ιδιοκτησία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το σύμβολο αυτό σε συνδυασμό με την ενδεικτική λέξη «Προειδοποίηση» επισημαίνει έναν μεσαίο κίνδυνο ο οποίος εάν δεν εμποδιστεί μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το σύμβολο σε συνδυασμό με την «Σημείωση» παρέχει επιπρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Το σύμβολο αυτό σε συνδυασμό με την ενδεικτική λέξη «Προφύλαξη» επισημαίνει έναν μικρό κίνδυνο ο οποίος εάν δεν εμποδιστεί μπορεί να επιφέρει μικρό ή μέτριο τραυματισμό.



Συνεχές ρεύμα (DC)



Περιλαμβάνονται μπαταρίες



Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές Οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.



Πληροφορίες ασφάλειας
Οδηγίες χρήσης



Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά



Μην αναμιγνύετε καινούργια και μεταχειρισμένα



Μην το πετάτε στη φωτιά



Μην χρεώνετε



Μην εισάγετε λανθασμένα



Κρατήστε το μακριά από νερό και υπερβολική υγρασία



Μην παραμορφώνετε/καταστρέφετε



Μην βραχυκυκλώνετε



Μην ανοίγετε/αποσυναρμολογείτε



Εισαγάγετε σωστά



Μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους ή
μάρκες

ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΗΧΟΥ

● Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας προϊόντος, το οποίο στη συνέχεια θα αναφέρεται μόνο ως «προϊόν». Έχετε επιλέξει ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Το εγχειρίδιο οδηγιών αποτελεί αναπόσπαστο μέρος αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για τη λειτουργία, την ασφάλεια, τη χρήση και τη διάθεση. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με το προϊόν και όλες τις σημειώσεις λειτουργίας και ασφαλείας. Για το

σκοπό αυτό, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και τις σημειώσεις ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους σκοπούς που αναφέρονται. Φυλάσσετε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές σημείο. Εάν δώσετε το προϊόν σε τρίτους θα πρέπει να τους δώσετε και ολόκληρη την τεκμηρίωση.

● Σκοπούμενη χρήση



Το παρόν προϊόν είναι κατάλληλο για τη μέτρηση της στάθμης θορύβου στο εύρος έντασης 30 έως 130 dB. Το προϊόν είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται μόνο σε ξηρό περιβάλλον χωρίς σκόνη. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική οικιακή χρήση, όχι για εμπορικούς σκοπούς.

● Σύνολο παράδοσης

- 1x Μετρητής στάθμης θορύβου
- 3x Μπαταρίες (LR03/AAA)
- 1x Εγχειρίδιο χρήστη

● Λίστα εξαρτημάτων


- | | | | |
|---|----------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| 1 | Μικρόφωνο | | |
| 2 | Αντιανεμική προστασία μικροφώνου | | |
| 3 | Οθόνη | | |
| 4 | Κουμπι | Γρήγορο/
Αργό | (Χρόνος αντίδρασης) |
| 5 | Κουμπι | Μέγ./Ελάχ. | (Ανώτερη/Κατώτερη ένδειξη) |
| 6 | Κουμπι | Αναμονή | (Τιμή διακοπής/Λυχνία) |

- 7 Κουμπι  (on/off)
- 8 Χώρος μπαταρίας (πίσω μέρος)
- 9 Ενδεικτική λυχνία: **ΑΝΑΜΟΝΗ** (Τιμή διακοπής ενεργή)
- 10 Ενδεικτική λυχνία:  (χαμηλή στάθμη μπαταρίας)
- 11 Ενδεικτικές λυχνίες: **ΓΡΗΓΟΡΟ** (Χρόνος γρήγορης αντίδρασης)
ΑΡΓΟ (Χρόνος αργής αντίδρασης)
- 12 Ενδεικτική λυχνία: **ΜΕΓ./ΕΛΑΧ.** (ελάχ./μέγ. τιμές)
- 13 Ενδεικτική λυχνία: **ΑΝΩΤΕΡΟ** (Εύρος άνω του μετρήσιμου)
- 14 Ενδεικτική λυχνία: **dBΑ** Ντεσιμπέλ (Α στάθμιση)

15 Μετρημένη τιμή

16 Ενδεικτική
λυχνία:  (ραβδόγραμμα)

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας: 4.5 V 

Τύπος μπαταρίας: 3 x 1.5 V (LR03/AAA)

Αυτόματη
απενεργοποίηση: περ. 5 λεπτά

Εύρος μέτρησης: 30 έως 130 dB(A)

Στάθμιση συχνότητας: A-στάθμιση
(συχνότητες της ανθρώπινης
ακοής)

Εύρος συχνότητας: 31,5 έως 8000 Hz

Ακρίβεια: ± 1.5 dB
(σε 1 kHz, τυπική πηγή ήχου)

Ρυθμός μέτρησης:	125 ms (Γρήγορος)
	1000 ms (Αργός)
Ανάλυση οθόνης:	0,1 dB
Ένδειξη εκτός εύρους:	> 130 dB
Μικρόφωνο:	Μικρόφωνο ηλεκτρίτη με συμπυκνωτή
Διαστάσεις:	168 x 55 x 28 mm
Βάρος:	98,8 g

Περιβαλλοντικές συνθήκες

Θερμοκρασία λειτουργίας:	0 έως +40 °C
Υγρασία λειτουργίας:	10 έως 90 % Σχ. υγρ.
Προστασία εισόδου:	IP20
Υψόμετρο:	0 έως 2000 m (πάνω από τη στάθμη της θάλασσας)
Πρότυπο:	IEC 61672-1 Κατηγορία II

**Κατηγορία 2 ανοχή στάθμης θορύβου
(σύμφωνα με το EN 61672-1:2003)**

Συχνότητα	A-στάθμιση	Ανοχή
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26.2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16.1 dB	+/- 1.5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1.5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1.5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1.5 dB(A)

Συχνότητα	A-στάθμιση	Ανοχή
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Γενικές οδηγίες ασφάλειας

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας.

Όταν μεταβιβάζετε αυτό το προϊόν σε άλλους, συμπεριλαμβάνετε και όλα τα έγγραφα.

- Ελέγχετε το προϊόν για ζημιές πριν τη χρήση. Εάν το προϊόν έχει ζημιές, μην το χρησιμοποιείτε.
- Προστατεύετε το προϊόν από έκθεση σε υψηλή υγρασία, ακραίες θερμοκρασίες, παρατεταμένη απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, δυνατούς κραδασμούς και εύφλεκτα αέρια, ατμούς και διαλύτες. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.

- Το προϊόν αυτό είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εάν τους παρέχεται επιτήρηση ή οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται.
Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν.
Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Μην απορρίπτετε απερίσκεπτα τα υλικά συσκευασίας. Μπορούν να αποτελέσουν κίνδυνο για παιδιά.
- Μεταχειρίζεστε το προϊόν προσεκτικά. Μπορεί να προκληθεί ζημιά από κρούση, χτύπημα ή εάν πέσει ακόμα και από χαμηλό ύψος.
- Αποφεύγετε επαφή με υγρασία (παράδειγμα: χρήση σε μπάνιο).

- Εάν δεν είναι πλέον δυνατή μια ασφαλής λειτουργία, σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής και ασφαλίστε την έναντι μη ηθελημένης χρήσης.
- Μια ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή εάν το προϊόν
 - δεν λειτουργεί πλέον σωστά.
 - έχει αποθηκευτεί υπό αντίξοες συνθήκες περιβάλλοντος για εκτεταμένη χρονική περίοδο.
 - έχει εκτεθεί σε σοβαρή καταπόνηση κατά τη μεταφορά.

- Συμβουλευτείτε έναν ειδικό εάν έχετε αμφιβολίες αναφορικά με τη χρήση ή την ασφάλεια του προϊόντος.

Προληπτικά μέτρα ασφάλειας

- **Κίνδυνος βλάβης στην ακοή!** Φοράτε προστασία ακοής κατά τη μέτρηση πηγών υψηλής έντασης ήχου.
- Λαμβάνετε υπόψη τις επιτρεπόμενες θερμοκρασίες περιβάλλοντος (δείτε τα «Τεχνικά χαρακτηριστικά») προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων.

- Μην ενεργοποιείτε το προϊόν αφότου έχει μεταφερθεί από κρύο σε θερμό περιβάλλον. Η συμπύκνωση που δημιουργείται μπορεί να το καταστρέψει. Αφήστε το προϊόν να φτάσει στη θερμοκρασία περιβάλλοντος πριν το ενεργοποιήσετε.



Οδηγίες ασφάλειας για μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ! Φυλάσσετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες εκτός εμβέλειας παιδιών. Εάν τυχαία γίνει κατάποση, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Ποτέ μην επαναφορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην βραχυκυκλώνετε μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή/και μην τις ανοίγετε. Το αποτέλεσμα μπορεί να είναι υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή έκρηξη.

- Ποτέ μην πετάτε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- Μην ασκείτε μηχανικά φορτία σε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Κίνδυνος διαρροής των μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

- Αποφεύγετε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες και θερμοκρασίες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ. καλοριφέρ / απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- Εάν υπάρχει διαρροή σε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αποφύγετε επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους με τις χημικές ουσίες! Ξεπλύνετε αμέσως τους επηρεαζόμενους τομείς με καθαρό νερό και

αναζητήστε ιατρική βοήθεια!



ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!

Χαλασμένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με διαρροή μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα εάν υπάρξει επαφή με το δέρμα. Φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά γάντια εάν συμβεί κάτι τέτοιο.

- Απομακρύνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες εάν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερη χρονική περίοδο.

Κίνδυνος ζημιάς του προϊόντος

- Χρησιμοποιείτε μόνο τον καθορισμένο τύπο μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!
- Εισαγάγετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με τις σημάνσεις (+) και (-) επάνω στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στο προϊόν.
- Καθαρίζετε τις επαφές επάνω στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στο χώρο μπαταρίας, πριν την εισαγωγή!

- Απομακρύνετε τις άδειες μπαταρίες/
επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το προϊόν αμέσως.

● Πρώτη ρύθμιση του προϊόντος


1. Αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία και απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα πλαστικά περιτυλίγματα.
2. Βεβαιωθείτε ότι τα αναφερόμενα εξαρτήματα περιλαμβάνονται (δείτε «Σύνολο παράδοσης»).
3. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα είναι σε καλή κατάσταση, εάν ανιχνεύσετε ζημιά ή ελάττωμα

μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν αλλά ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Εγγύηση».

4. Πριν την πρώτη χρήση καθαρίστε όλα τα μέρη του προϊόντος όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Καθαρισμός».
5. Απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη **3**. Εισαγάγετε τις παραδιδόμενες μπαταρίες.

Εισαγωγή/Αλλαγή των μπαταριών

Λόγω άδειων μπαταριών μπορεί να παραποιηθεί το αποτέλεσμα μέτρησης.

Όταν εμφανίζεται το  [10] στην οθόνη [3], οι εισηγμένες μπαταρίες έχουν σχεδόν αδειάσει και πρέπει να αντικατασταθούν:

- Ανοίξτε το χώρο μπαταρίας [8]
- Απομακρύνετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
- Εισαγάγετε 3 μπαταρίες (LR03/AAA) μέσα στο χώρο μπαταρίας [8]. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.
- Κλείστε το χώρο μπαταρίας [8].

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην πιέζετε κουμπιά κατά την αλλαγή των μπαταριών.

● Λειτουργία

● Προτού πραγματοποιήσετε μια μέτρηση



- Αέρας που φυσάει επάνω στο μικρόφωνο [1] αυξάνει τη μέτρηση του θορύβου. Σε αυτές τις συνθήκες καλύπτετε το μικρόφωνο με την αντιανεμική προστασία μικροφώνου [2].

- i ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Άτομα και αντικείμενα που βρίσκονται μεταξύ του μικροφώνου **1** και της πηγής θορύβου μπορούν να επηρεάσουν το αποτέλεσμα μέτρησης.
- Προς αποφυγή επίδρασης των ηχητικών κυμάτων, κρατάτε το προϊόν όσο πιο μακριά γίνεται από το σώμα ή τοποθετείτε το επάνω σε ένα τραπέζι ή μια σωστή βάση.
 - Αποφεύγετε δυνατούς κραδασμούς ή κινήσεις.

- Μην αποθηκεύετε ή χειρίζεστε το προϊόν σε τομείς με υψηλή θερμοκρασία ή υγρασία.
- Διατηρείτε το προϊόν (συμπεριλαμβανομένου του μικροφώνου **1**) πάντα στεγνό.
- Απομακρύνετε τις μπαταρίες όταν το προϊόν πρέπει να αποθηκευτεί για μεγάλες χρονικές περιόδους.

● Πραγματοποίηση μιας μέτρησης

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

- Ενεργοποίηση: Πατήστε το  **7**.
- Απενεργοποίηση: Πατήστε και κρατήστε το  **7** για 2 δευτερόλεπτα.
- Το προϊόν απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περ. 5 λεπτά εάν δεν πατηθεί σε αυτή τη χρονική περίοδο κανένα κουμπί.

Μέτρηση Ντεσιμπέλ (στάθμη θορύβου)

- Ενεργοποιήστε το προϊόν (βλέπε «Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση»).
- Κατευθύνετε το μικρόφωνο **1** προς την πηγή ήχου που θα μετρηθεί.
- Το προϊόν εισέρχεται στη λειτουργία μέτρησης στάθμης ντεσιμπέλ: Το προϊόν μετράει τη στάθμη θορύβου. Η μετρημένη στάθμη ντεσιμπέλ προβάλλεται στην οθόνη **3**.
- Η μετρημένη τιμή προβάλλεται σε dB (Α-στάθμιση).

Προβάλλεται στην οθόνη **3** (εικ. C):

- **dB(A)** **14** και
- ένα ραβδόγραμμα **16**

Όταν αλλάξει η τιμή στην οθόνη, το ραβδόγραμμα αλλάζει αναλογικά.

Ένδειξη μέτρησης εκτός εμβέλειας

- Η εμβέλεια ντεσιμπέλ μέτρησης αυτού του προϊόντος κυμαίνεται από 30 έως 130 dB(A).

Μετρημένη τιμή	Οθόνη	3
----------------	-------	----------

> 130 dB(A)

- **ΑΝΩΤΕΡΟ** **13**
- Μετρημένη τιμή κατά προσέγγιση

< 30 dB(A)

- **L_o**

- i** **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ακρίβεια δεν εξασφαλίζεται εάν η μετρημένη τιμή ντεσιμπέλ βρίσκεται εκτός της εμβέλειας μέτρησης.

Χρόνος γρήγορης και αργής αντίδρασης

- Πατήστε το **ΓΡΗΓΟΡΟ/ΑΡΓΟ** [4] για εναλλαγή μεταξύ των χρόνων αντίδρασης:

Χρόνος αντίδρασης

ΓΡΗΓΟΡΟ (125 χιλιοστά του δευτερολέπτου = προεπιλεγμένη τιμή) / Οθόνη [3]: (**ΓΡΗΓΟΡΟ** [11])

Καταλληλότητα

- Καταγράψτε αιχμές θορύβου και θορύβους που προκύπτουν γρήγορα.

Χρόνος αντίδρασης

ΑΡΓΟ

(1 δευτερόλεπτο) / Οθόνη [3]: (**ΑΡΓΟ** [11])

Καταλληλότητα

- Παρακολουθήστε μια πηγή θορύβου που έχει μια σταθερή στάθμη θορύβου ή για μια μέση τιμή της στάθμης γρήγορης αλλαγής.

Μέγιστη/Ελάχιστη τιμή

- Πατήστε το **Max/Min (Μέγ/Ελάχ.)** [5].
Προβάλλεται στην οθόνη [3] (εικ. D):
 - **MAX** [12] και
 - η ανώτερη ανιχνευμένη ένδειξη ντεσιμπέλΗ ένδειξη ντεσιμπέλ ενημερώνεται στην οθόνη όταν ανιχνεύεται μια ακόμα υψηλότερη ένδειξη ντεσιμπέλ.

- Πατήστε το **Max/Min (Μέγ/Ελάχ.)** [5] εκ νέου. Προβάλλεται στην οθόνη [3] (εικ. E):
 - **MIN** [12] και
 - η κατώτερη ανιχνευμένη ένδειξη ντεσιμπέλΗ ένδειξη ντεσιμπέλ ενημερώνεται στην οθόνη όταν ανιχνεύεται μια ακόμα χαμηλότερη ένδειξη ντεσιμπέλ.
- Πατήστε το **Max/Min** [5] εκ νέου για εναλλαγή στη λειτουργία μέτρησης στάθμης ντεσιμπέλ. Το **MAX/ MIN** [12] εξαφανίζεται από την οθόνη [3].

Διατήρηση (πάγωμα) μιας μετρημένης τιμής

- Κατά τη διεξαγωγή μιας μέτρησης σε έναν τομέα στον οποίο δεν μπορείτε να διαβάσετε την οθόνη [3], πατήστε **Hold (Αναμονή)** [6] για να διατηρήσετε την μετρημένη τιμή στην οθόνη. Προβάλλεται στην οθόνη το **HOLD** [9].
- Πατήστε ξανά το **Hold** [6] για να πραγματοποιήσετε άλλη μια μέτρηση.

Οπίσθιος φωτισμός οθόνης


- Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση της λυχνίας: Πατήστε και κρατήστε το **Hold** [6] περίπου για 2 δευτερόλεπτα.
- Για εξοικονόμηση ισχύος της μπαταρίας, η λυχνία απενεργοποιείται αυτόματα εάν δεν πατηθεί κανένα κουμπί περίπου για 60 δευτερόλεπτα.

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σφάλμα

Η μέτρηση είναι προφανώς πολύ υψηλή ή χαμηλή.

Πιθανές αιτίες/λύσεις

Ελέγξτε εάν το  10 προβάλλεται στην οθόνη 3.
Εάν ναι: Αντικαταστήστε με νέες μπαταρίες.

Σφάλμα

Στην οθόνη 3 προβάλλεται το **OVER** ή το **Lo**.

Πιθανές αιτίες/λύσεις

Η μετρημένη στάθμη ντεσιμπέλ έχει υπερβεί την περιοχή μέτρησης. Δεν είναι δυνατή μέτρηση αυτών των πηγών θορύβου. Μετρήστε μια άλλη πηγή θορύβου.

Σφάλμα

Η τιμή στην οθόνη **3** δεν ανταποκρίνεται.

Οι τιμές εμφανίζονται με δυσκολία στην οθόνη **3**.

Πιθανές αιτίες/λύσεις

Προβάλλεται στην οθόνη **3** το **HOLD** **9**; Εάν ναι: Πατήστε σύντομα το **Hold** **6**.

Η ισχύς μπαταριών είναι χαμηλή (δείτε «Εισαγωγή/Αλλαγή των μπαταριών»).

Ηλεκτροστατικές εκκενώσεις μπορούν να οδηγήσουν σε δυσλειτουργίες. Στην περίπτωση τέτοιων δυσλειτουργιών, απομακρύνετε τις μπαταρίες για λίγο και επανεισάγετέ τις.

● Καθαρισμός

- Μην επιτρέπετε υγρά να εισέρχονται στο προϊόν. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.

- Μη χρησιμοποιείτε τριβικά καθαριστικά προϊόντα, αλκοόλη καθαρισμού ή άλλα χημικά διαλυτικά διότι αυτά μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο περίβλημα ή ακόμα και να εμποδίσουν τη λειτουργία.
- Χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδια για τον καθαρισμό.
- Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση. Δεν απαιτείται συντήρηση για τα στοιχεία που βρίσκονται μέσα στο προϊόν.

- Πριν από κάθε χρήση:
 - Ελέγχετε το προϊόν για ορατές εξωτερικές ζημιές.
 - Ελέγξτε το μικρόφωνο **1** για ζημιές.

● **Αποθήκευση**

- Αποθηκεύετε πάντα το προϊόν σε περιβάλλον χωρίς σκόνη.
- Απομακρύνετε πάντα τις μπαταρίες εάν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλες χρονικές περιόδους.
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε στεγνή τοποθεσία.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή.

Απορρίπτετέ τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή άχρηστες επαναφοριζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ και τις αλλαγές της. Δίνετε τις μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και / ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση κατασκευαστικού ελαττώματος ή ελαττώματος των υλικών έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σάς παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε

με προσοχή την πρωτότυπη ταμειακή απόδειξη, αφού το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Τυχόν ζημιές ή ελαττώματα που προϋπήρχαν τη στιγμή της αγοράς πρέπει να αναφέρονται αμέσως κατόπιν αποσυσκευασίας του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς - κατόπιν επιλογής

μας - δωρεάν. Η εγγύηση δεν παρατείνεται ως αποτέλεσμα της ικανοποίησης μιας απαίτησης. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση αντικατάστασης και επισκευής μερών.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση καλύπτει κατασκευαστικά ελαττώματα ή ελαττώματα των υλικών. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, συνεπώς, θεωρούνται φθαρτά μέρη (π.χ., μπαταρίες,

επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, σωλήνες, φυσίγγια), ούτε ζημιά σε εύθραυστα μέρη, π.χ., διακόπτες ή γυάλινα μέρη.

Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία της αξίωσής σας, παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις παρακάτω υποδείξεις:

Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε την πρωτότυπη ταμειακή απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (IAN 364967_2204) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο επάνω στο προϊόν, στο εξώφυλλο του εγχειριδίου οδηγιών (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Εφόσον το προϊόν καταχωρηθεί ως ελαττωματικό, μπορείτε να το επιστρέψετε δωρεάν στη διεύθυνση service που

θα σας δοθεί. Βεβαιωθείτε ότι θα συμπεριλάβετε το αποδεικτικό αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και μια σύντομη, γραπτή περιγραφή που θα παρέχει λεπτομέρειες του ελαττώματος και το πότε αυτό προέκυψε.

Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG05547
Version: 12/2022

IAN 364967_2204

